

臺灣扶輪

Rotary

10

October
2023

中華民國112年

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>

2024 國際年會——零壓力的假期

我們是一家人
扶輪青少年交換為青少年和地主家庭提供成長的機會

高溫、野火、水災的季節
在氣候災難頻傳的時代，扶輪社員挺身而出

3461 地區泰北滇緬山區淨水設備及戒毒中心學童生活輔導國際服務計畫

Rotary



2023-24 年度 國際扶輪最高職員

社長

麥金納利 R. Gordon R. McNally
蘇格蘭 South Queensferry 扶輪社

社長當選人

歐琦珂 Stephanie A. Urchick
美國賓夕法尼亞州 McMurray 扶輪社

副社長

梅瑞威瑟 - 阿濟茲
Patricia Merryweather-Arges
美國伊利諾州 Naperville 扶輪社

財務

凱斯勒 Drew Kessler
美國紐約州 North Rockland
(Haverstraw) 扶輪社

理事

瓦思康塞洛斯 Antônio Henrique
Barbosa de Vasconcelos
巴西 Fortaleza-Alagadiço 扶輪社

切基尼 Alberto Cecchini
義大利 Roma Nord-Est 扶輪社

周錦木 Ghim Bok Chew
新加坡 Bugis Junction 扶輪社

齊桑加 Patrick D. Chisanga
尚比亞 Nkwazi 扶輪社

康威 - 加齊 Eve Conway-Ghazi
英國 Redbridge 扶輪社

希梅爾斯帕赫 Daniel C. Himelspace
美國科羅拉多州 Denver Mile High 扶輪社

赫斯特 Jeremy S. Hurst
開曼群島 Grand Cayman 扶輪社

卡斯騰 Hans-Hermann Kasten
德國 Aachen-Frankenburg 扶輪社

基德瓦伊 Muhammad Faiz Kidwai
巴基斯坦 Karachi Karsaz 扶輪社

米耶斯考格 Lena J. Mjerskaug
挪威 Enebakk 扶輪社

喬杜瑞 Anirudha Roy Chowdhury
印度 Calcutta Mega City 扶輪社

佐藤芳郎 Yoshio Sato
日本岡山南扶輪社

史塔布斯 Beth Stubbs
美國田納西州 Maryville 扶輪社

蘇布拉馬尼安 T.N. "Raju" Subramanian
印度 Deonar 扶輪社

尹永浩 Yeong Ho Yun
韓國 Masan South 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

母親與兒童健康月	2023 年 7 月
社員暨拓展新社月	2023 年 8 月
基礎教育與識字月	2023 年 9 月
社區經濟發展月	2023 年 10 月
扶輪基金月	2023 年 11 月
疾病預防與治療月	2023 年 12 月
職業服務月	2024 年 1 月
和平締造與衝突預防月	2024 年 2 月
水資源與用水衛生月	2024 年 3 月
環境保護月	2024 年 4 月
青少年服務月	2024 年 5 月
扶輪聯誼月	2024 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的事曆 (Calendar)

2023-24 年度 扶輪基金保管委員會

主委

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

主委當選人

梅隆尼 Mark Daniel Maloney
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

副主委

潘迪亞 Bharat S. Pandya
印度 Borivli 扶輪社

保管委員

赫爾曼 Martha Peak Helman
美國緬因州 Boothbay Harbor 扶輪社

玄天旭 Chun-Wook Hyun
韓國 Seoul-Hansoo 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

柯納克 Holger Knaack
德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

林修銘 Hsiu-Ming Lin
台灣台北同德扶輪社

朗斯福 Larry A. Lunsford
美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

曼涅克 Geeta K. Manek
肯亞 Muthaiga 扶輪社

梅孟 Aziz Memon
巴基斯坦 Karachi 扶輪社

三木明 Akira Miki
日本姬路扶輪社

帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

德爾加多 Carlos Sandoval Delgado
墨西哥 San Nicolás de los Garza 扶輪社

肖爾 Dennis J. Shore
澳大利亞 Hawthorn 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

國際扶輪區域扶輪雜誌

2023 年 10 月 | 社區經濟發展月



一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- 3 社長文告
President's message
- 5 扶輪基金保管委員會主委文告
*Message from the Foundation Chair--
Our goal is in sight*
- 7 2024 國際年會——零壓力的假期
2024 Convention--A stress-free getaway
- 9 10 月 24 日世界小兒麻痺日
Register your World Polio Day event
- 10 保持警覺的重要
持之以恆的疫情監測確保根除小兒麻痺的
進展不僅得以維持，還得以向前邁進
*The value of vigilance
Tenacious surveillance ensures that progress in
the eradication of polio is not merely sustained
but advanced*
- 20 我們是一家人
扶輪青少年交換為青少年和地主家庭
提供成長的機會
*We are family
Rotary Youth Exchange offers both teens and
host families the chance to grow*
- 28 給我們你的最佳美照
Give us your best shot
- 30 世界各地的扶輪計畫
Rotary projects around the globe
- 32 高溫、野火、水災的季節
在氣候災難頻傳的時代，扶輪社員挺身而出
*A season of heat, fire, and floods
In a time of climate disasters, Rotary members
step up to help*

2023 年墨爾本國際年會講詞

Speeches at the 2023 RI Convention in Melbourne

- 37 社長提名人歐琦珂演講詞
President-elect Stephanie A. Urchick's address
- 39 秘書長姜修果演講詞
General Secretary John Hewko's remarks
- 42 你好，伊娜。是我，伊娜。
這是一位小兒麻痺症倖存者，芝加哥著名
餐館老闆，對 6 歲時的自己所說的鼓勵的話
*Hello, Ina. It's me, Ina.
A polio survivor and celebrated Chicago restaurateur
offers words of encouragement to her 6-year-old self*
- 45 又苦又甜
就像美好的生活一樣，這道馬達加斯加
燉菜需要平衡
*The bitter and the sweet
Like a good life, this Malagasy stew
requires balance*

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- 46 台日國際扶輪親善會簡介及
第 8 回親善大會介紹／蔡昌勳
*Register now for the 8th Taiwan-Japan Rotary
Goodwill Conference in Taipei*
- 47 3461 地區扶青社聯合例會
一步一腳印，從心開始／李世偉
*District 3461 hosts a joint meeting of
Rotaract Clubs*
- 49 3461 地區泰北滇緬山區淨水設備及戒毒
中心學童生活輔導國際服務計畫／張志成
*District 3461 helps mountain villagers in North
Thailand by sponsoring water purification
equipment and a center of schoolwork
guidance for children of substance abusers*

封面：秋詩

國立臺灣藝術大學教授 許敏雄



- 52 3462 地區扶輪公益網 中元愛心做公益／
3462 地區扶輪公益網
Rotarians in District 3462 and RCN gives rice and supplies to disadvantaged families for Ghost Festival
- 54 3482 地區健康樂活青春無敵講堂社區服務——中高齡輔導委員會／柯力璇
District 3482 sponsors a forum on health and mobile phone fraud prevention for senior members in its communities
- 57 扶輪領導學院台灣分部
第 77 期學員訓練會心得分享／謝智淞
RLI Taiwan Division sponsors its 77th student course
- 85 各社活動輯要
Clubs in action
- 71 一個以善意為出發點的世界／楊東翰
A world where kindness is the starting point
- 73 治印留痕／劉昌奇
An Art work of Chinese seal engraving: Create hope in the world
- 74 結局是腸佔 9 成／賴東明
Gut accounts for 90% of your health
- 75 我們能留下什麼？／謝文田
What can we leave behind?
- 75 秋意／江麗利
Floral arrangement on Autumn
- 76 一張郵票的故事——叔本華的智慧／丁天降
Story of a stamp--wisdom of Arthur Schopenhauer
- 78 說文解字正音（十五）／陳怡德
About some Chinese characters (part 15)
- 79 趣談日本語在台灣（5）／郭泰元
Interesting and confusing 'Japanese' words commonly used in Taiwan (part 5)
- 81 夫妻同心塵土變黃金／林允進
Unity in marriage can make a fortune
- 82 艱苦去才有世間財／鄭永豐
Diligence brings wealth and wisdom provides safety
- 83 我的父親／施名芳
My father--PP Morgan Shih of RC Taichung Southwest
- 111 編輯後記
Editor's note
- 7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況
Rotary numbers
- 58 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數
Rotary club & member figures by district in Taiwan

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 59 畫說扶輪／朱魯青
Comics on Rotary: be puncture
- 60 成功方程式／蘇一仲
Formula of success
- 61 台灣烏龍茶之父——陶德／李博信
Father of Formosa Oolong Tea
- 63 扶輪武功祕笈——扶輪歌曲／黃維敏
Tips from Rotary leaders--The Rotary Song
- 64 登堂入室 唯我扶輪——
研究交換 (Study Exchange) 與
職業參訪 (Vocational Day)／陳定勝
A Study Exchange and Vocational Day project in Germany: Rotary enhances my profession understanding
- 65 寰宇之趣／戴文鑫
Interesting encounters in traveling around the world
- 66 永續發展、永續報告與企業永續管理／
胡哲生
Sustainable development, sustainability report, and corporate sustainability management
- 69 鳳凰單機／藍芳仁
About Phoenix Mountain Oolong tea



心理健康與你的扶輪社

親 愛的扶輪社友：
世界衛生組織將 10 月 1 日訂定為世界心理健康日，鑑於今年扶輪把心理健康當成特別的工作重點，我想要回答我到各地時最常被問到的問題：本社要從何做起？

目前已經有扶輪社員採取行動的絕佳範例。在菲律賓，地亞望 - 西亞斯 (Tiaong-Hiyas) 扶輪社為社區的母親辦理一場為期 12 週的健康挑戰，來推廣一些基本的健康篩檢，並教導她們學會更健康的生活方式。

在這項挑戰結束時，這些母親建立特別的情緣，決定籌組一個名叫 Ilaw ng Tahana (意指「照亮家庭的人」) 扶輪社區服務團，目標是讓更多母親參與健康教育及支持——以及之後的幼童服務、防止少女懷孕，及針對吸毒酗酒提供協助。在近一年之後，該社區服務團正準備自行開設一間健康中心，提供同儕的支持給前來中心的母親。

另一個有力的例子是在美國科羅拉多州。2021 年秋天，高地牧場 (Highlands Ranch) 扶輪社的一群利害關係人設立科羅拉多州扶輪社兒童心理健康永續捐贈獎學金，增進科羅拉多州兒童醫院招募及訓練小兒身心科醫療人員的能力，讓該院體系的約診量增加。這讓兒童取得心理健康醫療的管道增加，緩和人力的短缺。

此後，該計畫吸引了新的支持者，目前資金充足，成為資產 50 萬美元的永續捐贈基金。基金的投資收益將可贊助兒童醫院一位研究員——心理學家或身心科醫師。從 2024 年春天起，每

隔一到兩年可再提名一到兩名研究員。長此以往，這將可建立一個團隊來支持心理健康的工作人力，治療科羅拉多州全部 64 個郡及其他州的兒童。

在扶輪展示窗 (Rotary Showcase) 還有許多更優秀心理健康計畫的故事，在各位展開自己的計畫之際，也邀請各位分享你的經驗。此外，有任何有關心理健康的想法或構想要與扶輪世界分享，請洽 mindhealth@rotary.org。

在 10 月 10 日，我將主持一場臉書的直播活動，來紀念世界心理健康日，並進一步探索扶輪社員要如何開始這趟旅程。可是我想要給各位一個每位扶輪社員都可以發揮影響力的方式。

就在此時此刻，在扶輪世界裡有個你認識的人——在貴社、在你參與的服務專案裡、在扶輪聯誼會或扶輪行動團體裡——可能要需要你多一點時間及關注。扶輪帶來的最佳恩賜便是全球友誼，那也表示要付出心力，支持彼此。

身為社員，我們每天所做的事，就是發掘將我們串連在一起的人性連結。這向來是扶輪的重點，我們可以此為努力的基礎，幫助彼此找到內在的和平。

我們必須學會如何不只是問：「你好嗎？」還要問：「你真的沒事嗎？」這麼做，扶輪將得以持續為世界創造希望。

葛登·麥金納利 R. GORDON R. MCINALLY
國際扶輪社長



Mental health and your club

Dear fellow Rotary members, The World Health Organization designates 10 October as World Mental Health Day, and with Rotary placing a special focus on mental health this year, I would like to help answer the question posed to me most often when I travel to meet members: How can my club get started?

There are some wonderful examples of Rotary members taking action already. In the Philippines, the Rotary Club of Tiaong-Hiyas held a 12-week health challenge for mothers in the community to promote some baseline health screenings and coaching on a healthier lifestyle.

By the end of the challenge, the mothers had a special bond and decided to form a Rotary Community Corps called *Ilaw ng Tahanan* (“one who lights up the home”) with the goal of involving more mothers in health education and wellness support — and later youth services, teen pregnancy prevention, and help with unhealthy substance use. Almost a year later, the RCC is preparing to open its own health center where mothers can come for peer-to-peer support.

Another strong example is in Colorado. In the fall of 2021, a small group of stakeholders from the Rotary Club of Highlands Ranch formed the Rotary Clubs of Colorado Endowed Fellowship for Pediatric Mental Health, which enhances the ability of Children’s Hospital Colorado to recruit and train pediatric psychiatry providers and allows the hospital network to make additional appointments. This increases access to mental health care for children and decreases provider shortages.

Since then, the project has brought on new supporters and is now fully funded with a \$500,000

endowment. Investment income from this endowment will support a fellow — a psychologist or psychiatrist — at Children’s Hospital. A new fellow will be named every one to two years, beginning spring of 2024. Over time this will create a cohort to bolster the mental health workforce, treating kids from all 64 Colorado counties and neighboring states.

There are many more great mental health project stories on Rotary Showcase, and I invite you to share your experiences as you begin your own projects. Also, please reach out to mindhealth@rotary.org with any thoughts or ideas you would like to share about mental health in the Rotary world.

On 10 October, I will host a Facebook Live event when we will recognize World Mental Health Day and further explore how Rotary members can begin this journey. But I would like to leave you with one way every Rotary member can make a difference.

Right now, there is someone you know in the Rotary world — in your club, from a project you’ve worked on, in a Rotary Fellowship or Rotary Action Group — who could use a little more of your time and attention. Rotary is this great gift of global friendship, and that also means being there for each other.

Discovering the human connections that bind us is what we do through our membership every day. It’s what Rotary has always been about, and we can build on it by helping each other find peace at home.

We need to learn how to ask not just “How are you?” but also “How are you really?” By doing so, Rotary can continue to *Create Hope in the World*.

R. GORDON R. MCINALLY
President, Rotary International



扶輪基金保管委員會主委文告

目標在望

在 10 月 24 日，我們重申了對世界小兒麻痺日首要人道主義目標的承諾。

今年，我們要記得巴基斯坦一位名叫碧·馬賈那（Bibi Marjana，馬賈那小姐）的年輕衛生工作人員。她無畏山區的大雪及寒冷，親自造訪每個住家——往往相隔數英里——讓鄉村區域的 84 名兒童服用疫苗。

馬賈那是阿富汗、巴基斯坦，及疫區數千名前線工作人員之一，我認為他們都是根除小兒麻痺最後一哩路的英雄。他們所做的工作，再加上我們夥伴的願景及各位所給予的支持，正在創造奇蹟。

由扶輪作為夥伴，全球根除小兒麻痺計畫正積極運用其 2022-26 年策略，追求兩項關鍵目標。第一，我們鎖定要終止第一型小兒麻痺病毒的傳播。今年，至撰寫本文為止，只有 6 個案例通報。這會是我們看到最後一個小兒麻痺病例的一年嗎？對此，我們抱持謹慎樂觀的態度。

第二，我們打算要通報疫區國家最後一個受疫苗衍生株小兒麻痺病毒第 2 型的病例。去年這種第二型的病例約有 80% 發生在剛果共和國、奈及利亞，及葉門的局部區域。我們必須推動為當地量身訂做的策略來終止這些區域的

插圖：Viktor Miller Gausa

病毒傳播。

其他挑戰仍存在，包括阿富汗及巴基斯坦的政治緊張、安全風險及接觸管道的問題，以及新冠疫情持久的影響。

儘管面臨這些挑戰，我們仍有所進展。小兒麻痺病毒正在消失，小兒麻痺曾經盛行的區域數目也在減少。我們引進的新疫苗減少受疫苗衍生株小兒麻痺病毒第 2 型的發生。

扶輪有膽識肩負起一項全球性的行動，來保護各地兒童不會因小兒麻痺而殘障或死亡。我們必須有韌性來堅持到抵達終點線為止。

各位或許會問，你們可以做什麼來幫助我們抵達呢？加入或發起貴社或地區的根除小兒麻痺等疾病計畫會 (PolioPlus Society)，讓所有社員參與這歷史性的一刻。也別忘記蓋茲基金會仍持續擴大扶輪的根除小兒麻痺捐款，每一元捐款都可獲得 2 比 1 的配合款。

你可以向政府倡議根除小兒麻痺的目標，確保政治及財務的支持，並在各種媒體宣傳扶輪的領導角色。

就像馬賈那挑戰山區一樣，我們的目標已經在望，我們會持續前進，直到抵達終點。

巴利·拉辛 BARRY RASSIN
扶輪基金保管委員會主委



TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

Our goal is in sight

On 24 October, we renew our commitment to our top humanitarian goal for World Polio Day.

This year, let's remember a young health worker in Pakistan known as Bibi Marjana (Miss Marjana). She braves the snow and cold in the mountains to vaccinate 84 children in rural areas, visiting each home, often miles apart.

Marjana is one of the thousands of frontline workers in Afghanistan, Pakistan, and outbreak areas I consider heroes in the final push to end polio. The work they do, coupled with the vision of our partners and the support you give, is moving mountains.

With Rotary's partnership, the Global Polio Eradication Initiative is aggressively pursuing two key goals from its 2022-26 strategy. First, we aim to halt wild poliovirus type 1 transmission. This year, only six cases have been documented as of this writing. Could this be the year we see the last of these poliovirus cases? We're cautiously optimistic that it might.

Second, we aim to report the final case of circulating vaccine-derived poliovirus type 2, or cVDPV2, in outbreak countries. About 80 percent of cVDPV2 cases last year occurred in subnational areas of the Democratic Republic of Congo, Nigeria, and Yemen. We must implement tailored strategies to stop the virus in these areas.

Other challenges persist, including political

tensions, security risks and access issues, and the lasting effect of the pandemic in Afghanistan and Pakistan.

Despite these challenges, we are making progress. Poliovirus strains are diminishing, as is the number of affected regions where polio once prevailed. A new vaccine we have introduced reduces the incidence of the circulating vaccine-derived virus type 2.

Rotary is the organization that had the audacity to take on a global effort to protect children everywhere from disability or even death due to polio. We must have the tenacity to see it to the finish line.

What can you do to help us get there, you ask? Join or initiate a PolioPlus Society in your club or district and engage all members in this historic moment. And don't forget that the Bill & Melinda Gates Foundation continues to amplify Rotary's donations to polio eradication with a 2-to-1 match for every dollar.

You can also advocate the cause of polio eradication with governments to secure political and financial support and promote Rotary's leadership role in all media.

Like Marjana marching up the mountain, we have our goal in sight, and we will keep going until we get there.

BARRY RASSIN

Foundation trustee chair

Illustration by Viktor Miller Gausa

2024 國際年會

零壓力的假期



PHOTOGRAPH: WEN HUANG

各位可以輕易將新加坡國際扶輪年會行程轉化為一次無憂無慮的假期。年會的兩個場館讓你可以輕鬆抵達該島許多最受歡迎的花園，以及休閒、美食、觀光景點。前往年會場館或附近地點搭乘捷運系統都十分便捷。

在你到濱海灣金沙 (Marina Bay Sands) 綜合商城——本身就是巨大的度假樂土——參加分組討論的空檔，到附近走走便可化身為遊客。走幾步路便可來到濱海灣花園 (Gardens by the Bay)，這裡有高聳的鋼製「超級樹」藝術花園，及栽種世界各地花卉的巨大溫室。

穿越扭轉鋼條製成的雙螺旋橋 (Helix Bridge) 走 20 分鐘到新加坡摩天輪 (Singapore Flyer Ferris) 俯瞰風景，或是前往該市的攤販市集之一走走。這些通常物美價廉的露天美食街乃是體驗文化的理想選擇。濱海露天熟食中心 (Makansutra Gluttons Bay) 的攤位販售在地美食，包括沙嗲串、豬油炒粿條、炸蘿蔔糕

——這不是甜點，而是用白蘿蔔和米漿製成的方塊狀美食。

在國家體育場 (National Stadium) 舉辦的全體會議讓你置身新加坡運動城 (Singapore Sports Hub) 的心臟地帶。你或你的賓客可以在人造浪上衝浪、租艘輕艇，或是造訪禧瑪諾單車世界 (Shimano Cycling World) 參觀自行車歷史展覽，還有其他許多各式活動可供選擇。

新加坡的購物中心非同凡響。年會會場就有兩個：濱海灣金沙飯店的頂級商場及新加坡運動城的加冷波浪購物中心 (Kallang Wave Mall)，匯集運動用品店、高爾夫球模擬球場、虛擬實境遊樂館，以及一道穿越該購物中心各樓層的攀岩牆。

5 月 25-29 日一起來 與世界分享希望。

撰文：Eva Remijan-Toba

詳情及註冊請至 convention.rotary.org。

國際扶輪 一瞥

	扶輪	扶青社	扶少團	扶輪社區服務團
	社員人數：	社員人數：	團員人數：	贊助夥伴人數：
至 2023 年	1,181,334	166,236	328,486	213,900*
9 月 14 日止	扶輪社數：	社數：	團數：	團數：
	37,010	11,205	14,282	13,117

* 為 2018 年 1 月 31 日數字
資料來源：國際扶輪

2024年 國際扶輪 年會

新加坡 | 2024年5月25-29日

請趁早在2023年12月15前註冊繳費，享受優惠價。

以希望孕育構想。
開拓邁向美好未來的道路。
為世界帶來希望。

請來參加扶輪年度最大的盛會！
請趁早在2023年12月15前註冊繳費，享受優惠價。



立即上網報名：
convention.rotary.org



讓我們攜手同心，
根除小兒麻痺



世界 小兒麻痺日

10月24日

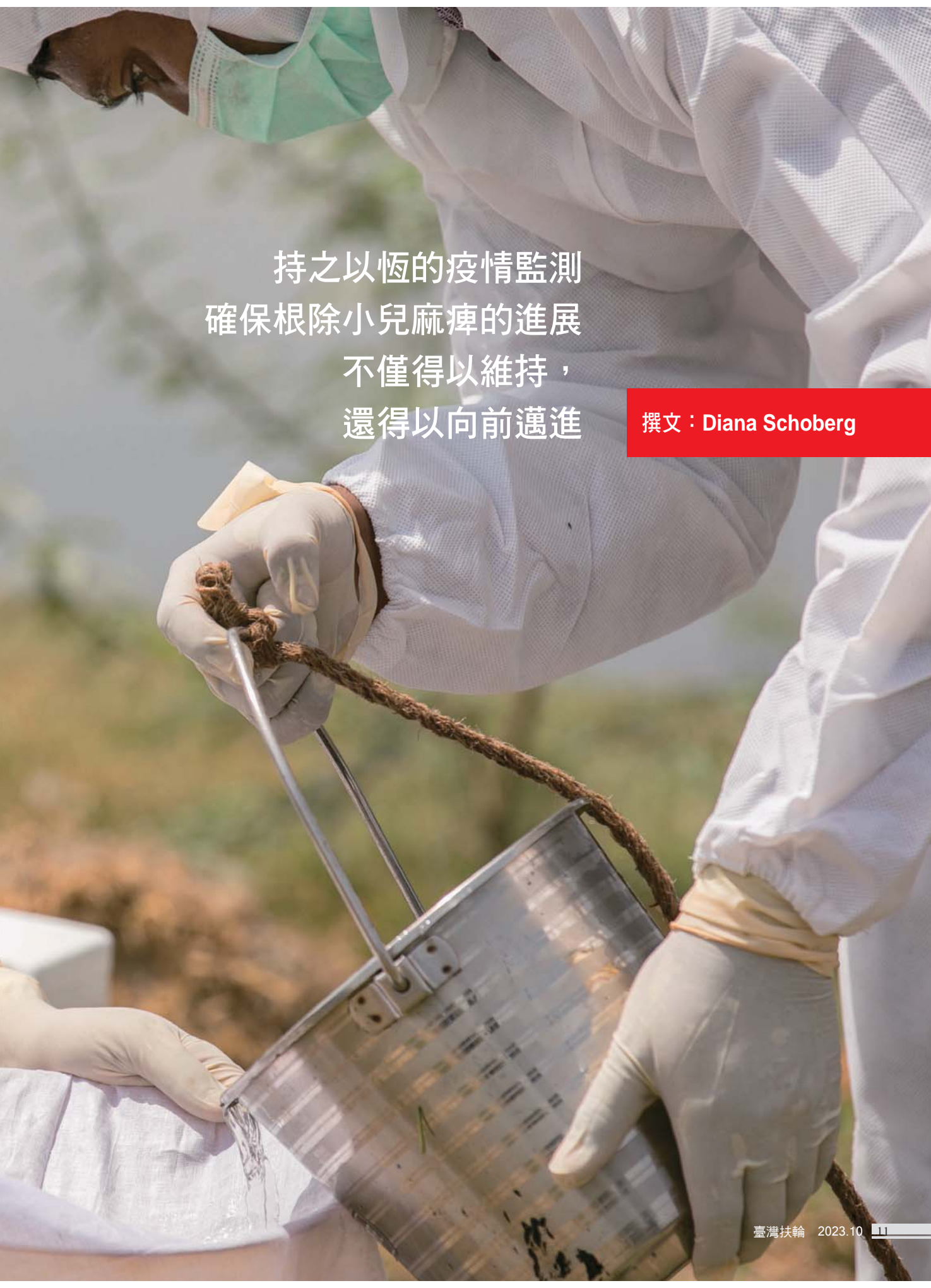


登記您的
世界小兒麻痺症日活動



保持警覺 的重要



A close-up photograph of a person wearing a white protective suit, a green surgical mask, and white gloves. They are holding a metal bucket with a rope handle and pouring water into a white plastic bag. The background is a blurred outdoor setting with green and brown vegetation.

持之以恆的疫情監測
確保根除小兒麻痺的進展
不僅得以維持，
還得以向前邁進

撰文：Diana Schoberg

好幾個非洲國家有爆發小兒麻痺疫情的風險，可是許多年來，馬拉威不在其中。

該國有健全的公共衛生基礎建設，免疫率良好。前一次有兒童因小兒麻痺而產生麻痺的病例發生在 1992 年，比非洲所有國家被證實是零小兒麻痺還早幾十年。世界衛生組織非洲地區根除小兒麻痺協調人賈莫·阿米德 (Jamal Ahmed) 說：「試想有多少小孩出生後及成長期間對小兒麻痺都一無所知。因此，當 2022 年 2 月馬拉威有一個兒童檢驗出小兒麻痺病毒時，阿米德說：「真的令人意外。」

幾個月後，詹奈爾·魯斯 (Janell Routh) 看到紐約州一間小兒麻痺轉介中心「沃茲沃斯中心」(Wadsworth Center) 的克莉絲汀·聖喬治 (Kirsten St. George) 寄來的電子郵件時，同樣感到不樂見的意外。該實驗室在住在曼哈頓北方約 30 英里的洛克蘭郡 (Rockland County) 一名未服用過疫苗的

男子身上檢驗出小兒麻痺病毒。在美國疾病管制中心擔任醫療官的魯斯說：「相當令人震驚。我們從沒想過會在美國看到小兒麻痺病例。」

因此，衛生工作人員如何在兩個長久以來被視為無小兒麻痺的國家發現小兒麻痺的蹤跡？他們要如何確認現在已經沒有病毒？搜尋疾病的過程稱為疫情監測，這是一項扶輪過去 5 年來斥資 7,360 萬美元所支持的工作。在全球小兒麻痺幾近根除之際，疫情監測將扮演關鍵的角色，以確保全世界真正剷除小兒麻痺。

如果徹底落實，進行疫情監測的基本原則相當簡單。曾在世界衛生組織任職 17 年，南非「根除小兒麻痺」協調人史黛拉·安楊威 (Stella Anyangwe) 解釋說：「如果你不去找，就看不到——雖然你看不到的事實並不代表它不存在。那就是疫情監測的意義：你收集並分析資訊，然後加以詮釋。」

一個比較不合宜的細節：疾病調查員偵測小兒麻痺

的方法一點都不光鮮亮麗。結果發現協助確保無小兒麻痺世界的一項關鍵是糞便。

2021 年 11 月，馬拉威首都里朗威 (Lilongwe) 一處貧民區有個 3 歲小女孩到醫院時呈現右腿麻痺時，醫師很快診斷是急性無力麻痺——肌肉突然無力，通常發生在四肢。急性無力麻痺有許多原因；小兒麻痺僅是其中一項，它的發生率低——這就是為何後續追蹤檢測很重要的原因。

小兒麻痺透過人類排泄物（或極罕見透過噴嚏及咳嗽）傳播。它透過嘴巴進入體內，比方說經由受汙染的食物或飲水。病毒會在腸道自行複製，從糞便中排出。當醫師診斷患者患有急性無力麻痺時，他們會將糞便樣本送到小兒麻痺轉介實驗室來檢驗是否有該病毒。這稱之為急性無力麻痺監測：尋找急性無力麻痺——小兒麻痺主要症狀——的病例，然後透過樣本來驗證這些病例是否是小兒麻痺病毒所造成。





數字會說話

145

小兒麻痺網絡中保持運作的實驗室數目

75

有量能進行環境監測的實驗室數目

800

全球進行環境監測的地點數量

7,360 萬

扶輪在 2018-22 年投入疫情監測的金額

85%

世界衛生組織非洲區域國家中擁有環境監測系統的比例

實驗室技師在印度德里巴斯瓦湖 (Bhalswa Lake) 採集水的樣本，檢測是否有小兒麻痺病毒。這個過程——名為環境監測——有助於官員搜尋可能代表疫情發生的無症狀的病例。

美國疾病管制中心全球免疫組的醫療流行病學家法蘿·托柏羅斯基 (Farrell Tobolowsky) 用釣魚的比喻來描述急性無力麻痺的監測工作。她說：「捕魚時別忘了你撒下的網。小兒麻痺就是你用網抓到的魚。」

在馬拉威，臨床醫師依照標準程序，取得小女孩的糞便樣本。然而，該國前一次出

現小兒麻痺病例已經是 30 年前，所以沒有人想到會是這個病毒。該年 1 月，樣本送到最近的小兒麻痺轉介實驗室——在南非。

實驗室工作人員把樣本放在細胞培養皿裡，看看是否會長出小兒麻痺病毒。當他們找到病毒序列，發現是第一型野生株小兒麻痺病毒。該樣本被送到美國亞特蘭大疾病管制

中心的專門實驗室，再度檢驗證實這項發現，判定該樣本的基因序列與最後在 2019 年 10 月巴基斯坦辛德省 (Sindh) 所發現的傳播鏈有關。

世界衛生組織全球小兒麻痺實驗室網絡的協調人歐斯曼·戴歐普 (Ousmane Diop) 解釋說，這些基因可作為某種「分子時鐘」。在小兒麻痺病毒傳播過程中，它會突變，每

年大約突變 9 次。計算樣本突變的次數，科學家可以判定該病毒已經傳播多久。

阿米德說該樣本的基因序列顯示它是從境外移入該區域的。他說：「它的突變程度顯示它顯然已經傳播 2 年以上。」

就像在馬拉威，美國的醫師當初的目標也不是小兒麻痺。當地最後一個野生株小兒麻痺病例發生在 1979 年。可是在 2014 年，他們開始看到兒童有類似的症狀。魯斯說：「如果這是在 50 年前我們會認為是小兒麻痺病例。可是因為小兒麻痺已經根除，那原因是什麼？」科學家發現與小兒麻痺病毒同一家族的其他病毒也可能造成類似小兒麻痺的症狀，像一個名為 EV-D68 的病毒便可能是 2014、2016，及 2018 年疫情的元兇。

2022 年 6 月，當紐約州那名未服用過疫苗的 20 歲男子因為背痛及胃痛、脖子僵硬、輕微發燒、雙腿無力而前往急診室時，臨床醫師懷疑的就是那個類似小兒麻痺的病，叫做急性無力脊髓炎。隨著夏天——急性無力脊髓炎的好發期——的到來，紐約州已對醫師發出警示，請他們留意有任何突發肌肉無力症狀的病患。

醫師心裡盤算大概是急性無力脊髓炎，觀察到該名男子的反射反應不佳且雙腿無力，便收集糞便及其他樣本來檢驗是否是急性無力脊髓炎。

出乎眾人意料之外的是，糞便樣本檢驗出小兒麻痺病毒。基因排序發現是第二型小兒麻痺病毒的變異株，與倫敦及耶路撒冷傳播的病毒株有關聯。這個小兒麻痺變異株正在世界各地免疫力不足的社群中造成多處疫情。

魯斯說：「看到 2014 年以來建立急性無力脊髓炎監測系統的努力開花結果，以及能夠找出美國長久以來的第一個小兒麻痺病例，真的很神奇。」

抱持著小兒麻痺已經在非洲傳播 2 年的假設，世界衛生組織、美國疾病管制中心及其他國際夥伴在馬拉威的小兒麻痺病例證實後幾天全力積極處理。他們的第一個目標是馬拉威及鄰近的莫三比克、坦尚尼

密切留意小兒麻痺

對急性無力麻痺的監測乃是發現小兒麻痺病例的黃金準則。監測包含 4 個步驟：

1. 找到有急性無力麻痺症狀的兒童並通報病例
2. 運送糞便樣本以供分析
3. 在實驗室分離並確認小兒麻痺病毒
4. 為該病毒基因定序，判定該病毒株的源頭

資料來源：全球小兒麻痺症根除計畫

亞、尚比亞，及辛巴威境內超過 3,300 萬名兒童的大規模預防接種工作。

同一時間，官員為這 5 個國家的醫療體系各領域的人員進行教育訓練，衛生工作人員在挨家挨戶餵食兒童服用疫苗的同時留心小兒麻痺的症狀。透過強化監測，找出莫三比克另外 8 個患有小兒麻痺的兒童及青少年。曾到莫三比克評估全球根除小兒麻痺提案成效的南非普利托利亞 (Pretoria) 扶輪社社員安楊威說：「你可以想像所引發的混亂。」

莫三比克的病例都在該國西北部的提特省 (Tete) 發現，官員現在相信該地是疫情的震央。戴歐普解釋說：「我們相信第一個境外移入的病例發生在莫三比克，馬拉威檢出的病例可能是因為馬拉威的疫情監測比較敏銳才先檢出。」

在美國，官員也馬上採取行動，抱持著 1 個第二型小兒麻痺病例可能意味著有數千個症狀輕微或無症狀病例的假設。疾病管制中心為醫師辦理一場網路研討會，並增加對突發性肌肉無力症狀的警覺度。衛生官員努力提高疫苗接種率；在該名診斷出患有小兒麻痺的男子所居住的洛克蘭郡，2 歲兒童只有 60% 曾經服用建議的 3 劑小兒麻痺疫苗，某個郵遞區號範圍裡的同齡兒童接受完整疫苗的比例更是只有 37%。全國平均是 93%。

衛生工作人員在挨家挨戶餵食兒童服用疫苗的同時也留心小兒麻痺的症狀。



在巴基斯坦——剩餘的兩個小兒麻痺流行國之一——環境監測在發現小兒麻痺方面扮演重要角色。到 2023 年 6 月止，該國有 114 個污水收集地點；該年度前半年在 1% 的樣本檢測出小兒麻痺病毒。



PHOTOGRAPHS: WORLD HEALTH ORGANIZATION

為了瞭解疫情傳播的時間及範圍，疾病管制中心尋求工具包裡另一個不可或缺的工具：環境監測。

因為全球正接近根除小兒麻痺，每年因此疾病而麻痺的兒童人數非常少。可是那些兒童代表有數千個沒有症狀的感染。急性無力麻痺的監測掌握麻痺的病例，可是我們要如何找到其他病例？

再一次，又回到糞便樣本。科學家使用檢測麻痺兒童糞便相同的程序，可是分析的是當地污水系統。這個環境監測的過程有助於他們調查全部的兒童，而非僅僅一部分。用托柏羅斯基的捕魚比方來說，環境監測就像是撒一個更大的網，尋找污水系統中的病毒。

早在古希臘，人們便會把疾病傳播歸咎於污水——或是污水散發的水汽。污水本身是罪魁禍首的觀念回溯到19世紀中的英格蘭。傷寒在1928年從污水中隔離出來，到了1939年，科學家判定污水可以當成小兒麻痺病毒活動的指標。

到了2000年，GPEI（全球小兒麻痺症根除計畫）開始在小兒麻痺依然流行的埃及的污水樣本裡尋找小兒麻痺病毒。這項行動促成當地根除野生株小兒麻痺病毒，促使全球根除小兒麻痺行動於2009年在其他小兒麻痺流行國家也推動環境監測；後來更擴展到更多國家。在全球根除小兒麻痺

「這個在全球各地擴展的污水監測網絡在未來有廣大的發展性。」

行動之外，其他國家也自己進行污水監測。戴歐普說，全球各地總計約有800個地點在進行環境監測。

在有良好污水系統的國家，衛生官員收集即將送往污水處理廠之未處理的污水樣本。事實上，小兒麻痺風險最高的區域往往衛生不良。在那些案例中，當衛生官員試圖決定採樣的確實地點時，他們會尋找其他更足以辨識的指標，例如社經環境發展不足、移工及人口流動比例高、曾經有小兒麻痺及其他疾病疫情的地方。

作成決定後，衛生官員使用人口普查統計資料、那些特定區域的衛星空照圖，以及地形圖來縮小範圍，找出污水從哪些高處流向低點。阿米德說：「通常適合的地點就是流動性好的地方，而非停滯的地點。我們鎖定早上的時間，因為我們假定那是大多數人使用廁所的時候。」

在小兒麻痺工作人員向來無法接觸的區域，衛生工作人員對當地社區往往有某種程度的信賴；如戴歐普所解釋，沒有人想要污水在自家門前排放。因此，那些衛生工作人員通常可以取得必要的樣本。

2022年2月，當馬拉威的小兒麻痺病例獲得證實時，



該國就已經列入GPEI之環境監測的擴大清單裡，一個工作小組已展開初步的工作。阿米德說：「該病例一經確認，我們就有2或3名監測人員從一個城市到另一個城市去評估適當的收集地點。我認為在宣布疫情後不到4天，我們就從里朗威的其中一個地點收集到初步的環境監測樣本。不到一個



衛生工作人員在烏克蘭烏日霍羅德 (Uzhhorod) 採集污水樣本。2021 年該國有 2 名兒童因第二型小兒麻痺病毒變異株而產生麻痺症狀；環境監測可以協助官員確認疫情已真正結束。

月，我們在該國各地有 8 到 9 個地點的樣本。」馬拉威沒有一個樣本驗出有野生株小兒麻痺病毒。

環境監測也在周圍國家加強，包括在疫情的震央——莫三比克的提特省。可是在當地，衛生官員很難找到優質的環境監測地點，一直無法在污水找到野生株小兒麻痺病毒。

阿米德說：「急性無力麻痺的監測系統是最可貴的。」

一旦證實後，陽性的樣本可以提供有用的資訊。舉例來說，在波札那，去年就透過環境檢測找出第二型小兒麻痺病毒變異株，官員得以展開兩回合的免疫活動，在造成任何人麻痺前阻斷該疾病。可是陰性的樣本並不像陽性那麼有決

定性。是的，陰性的結果可能表示疾病不存在，可是它也能表示樣本不良，或僅是採樣的日子不對。樣本只是時間流中一張快照，戴歐普認為：「它有價值，但是它不是偵測所有小兒麻痺病毒的萬靈丹。環境監測也可以是急性無力麻痺監測的輔助措施，後者仍是最高標準。」

在美國，衛生官員也使用污水採樣來衡量小兒麻痺病毒變異株的傳播程度，這個工作在新冠疫情後變得不若以往繁重。

在研究顯示新冠病毒可以在污水中檢出之後，疾病管制中心在 2020 年建立全國污水監測制度，以偵測暴增的感染案例。到 2023 年 6 月止，美國各地有超過 1,400 個地點執行污水監測新冠病毒，涵蓋美國 40% 的人口。這些地點定期收集資料，提報給疾病管制中心。

在衛生官員找出紐約州的小兒麻痺病例後，研究員使用這些為監測新冠病毒收集的樣本來進行回溯追蹤。魯斯說：「紐約州一直在檢測新冠病毒並儲存樣本。我們得以把樣本從架上取下，進行回溯檢測。」感染小兒麻痺的男子在 6 月出現無力；官員檢視洛克蘭郡及一個鄰近的郡在 4 月及 5 月所收集的樣本，發現有一些檢出小兒麻痺病毒。這表示病毒在該病患到醫院求診前已經傳播好幾個星期，這也促成一項行動——就跟馬拉威偵測到病毒時一樣——來增加未服用疫苗兒童的小兒麻痺免疫力，以及對小兒麻痺症狀的警覺性。

然後衛生官員擴大搜索範圍到紐約市——該病患社區的人經常造訪的地方；其他鄰近的郡；以及與紐約州接壤的康乃狄克州及紐澤西州有類似人口組成的地方。雖然這兩

搜尋小兒麻痺病毒的兩種路徑

急性無力小兒麻痺監測

當某個兒童突然發生不明原因的肢體無力時，衛生工作人員會著手調查。



工作人員在 48 小時內採集糞便樣本。

環境監測

大多數感染小兒麻痺病毒的兒童不會產生症狀，可是他們仍會在糞便中排放病毒，持續數個星期。



工作人員收集污水樣本。



樣本以冷鏈運送到隸屬全球小兒麻痺實驗室網絡的某間實驗室。



科學家檢測樣本是否有小兒麻痺病毒存在。如果證實有，他們會進一步檢測來判定該病毒確切的基因組成，以及是野生株或疫苗衍生的病毒。



科學家會將其序列及已知小兒麻痺病毒的參考樣本做比較。因為來自不同區域的病毒之基因序列會稍有不同，科學家可以藉此判斷病毒的來源。



衛生工作人員運用這些資訊來擬定最佳的免疫策略，防止病毒進一步傳播。

州沒有陽性樣本，研究人員仍持續檢測紐約的污水樣本是否有小兒麻痺病毒直到檢測突然在 2022 年 10 月終止（就統計上來說，小兒麻痺在溫帶氣候算是一個夏季疾病）。自 2 月底起，污水樣本中便無陽性情形。疾病管制中心此後也訂定計畫將檢測範圍擴大到其他免

疫率不高的州的數個社區。

魯斯說：「我們真的心懷感激。我們很緊張夏天又到來時可能污水中會再度出現小兒麻痺病毒，或是我們可能看到小兒麻痺病毒從另一個有類似疫情的郡移入。我們一直默默祈禱著。」

阿米德也在觀察及等待，

看看非洲的小兒麻痺疫情是否受到控制。他說：「小兒麻痺病毒非常狡猾，有可能傳播一段時間都不會被發現。我們向來都說一切要靠良好的監測及時間。」

研究人員正努力增加檢測污水樣本中小兒麻痺病毒的敏感度，即使在傳播率非常低的時候——說得更明白些，要讓魚網的網孔變小到沒有任何病例能溜走。戴歐普說：「即使在證實根除之後這點也很重要，可以確定我們沒有錯過任何小兒麻痺病毒。」

在高風險區域延續經常性的檢測也很重要，因為一個陰性樣本可能僅代表一天沒有病毒。持續的陰性檢測結果才能讓官員有信心小兒麻痺真的被剷除了。

憑藉 30 年的追蹤記錄，全球根除小兒麻痺行動的網絡——不管是人還是實驗室的基礎建設——都證明在新冠疫情監測中佔關鍵地位。小兒麻痺實驗室網絡的專家協助設立檢測新冠病毒的全國流程，實驗室人員全心投入來進行檢測。阿米德說：「我們有技術。因新冠疫情而擴增的基礎建設也讓我們受惠，有更多具有基因定序知識的人。從實驗室網絡的角度來看，這對非洲的公共衛生乃是一個雙贏的局面。」


這個在全球各地擴展的污水監測網絡在未來有廣大的發展性。魯斯說：「其用途有無限可能。我很有興趣看看在



在蘇丹北達佛 (North Darfur)，一位衛生部的工作人員在法希爾 (al-Fasher) 一間衛生設施外進行環境採樣。官員努力維持必要的監測強度，以快速偵測是否有病毒新出現。

流行性感冒的運用。我們能夠預測美國流感季節會流行的病毒株，並得以快速調整疫苗嗎？」2022 年，美國研究人員檢測污水來追蹤猴痘病毒的散播。污水的用途很廣，從監測類鴉片藥物的使用到追蹤抗病毒性的肺結核病毒株，讓我們得以更快採取因應行動。

根除小兒麻痺的未來就是疫情監測，以污水為研究基礎的流行病學將在這些監測行動中成為關鍵工具。在未來，當社會面臨其他公共衛生問題時，它可能也扮演關鍵的角色——這表示扶輪在疫情監測所做的投資，在未來許多年都會持續發放股利。



扶輪青少年交換
為青少年和地主家庭
提供成長的機會

我們是一家人

攝影：Maira Erlich



來自明尼蘇達州的扶輪青年交換學生喬治·法蘭西 (George French) 在聖保羅附近的巴西瓜魯柳斯 (Guarulhos) 受到伊萬·皮涅羅·德·索薩·席爾瓦 (Ivone Pinheiro de Souza Silva) 和埃德內·達·席爾瓦 (Ednei da Silva) 的歡迎。

雷吉娜·阿萊西 (Regina Alesi) 喜歡旅行。因此，當一位同學將參與扶輪青少年交換計畫的經驗告訴她時，這位少女知道自己想要踏上一段屬於自己的旅程。阿萊西於 1 月分透過該計畫離開了家鄉阿根廷聖尼古拉斯德洛斯阿羅約斯 (Nicolás de los Arroyos)，前往探索巴西、深入瞭解其文化並成長為領導者。她說：「這次經驗使我更加獨立和靈活，能夠適應新事物和不同的場景。」

近 50 年來，扶輪青少年交換計畫一直致力於促進國際瞭解，如今扶輪社在 100 多個國家舉辦交換活動。該計畫為 15-19 歲的青少年提供了一個結交新朋友和學習新生活方式的機會，向不同的想法和經驗敞開心扉，並適應和獲得新的視角。

交換也對地主家庭提供同樣的機會。「與交換學生一起生活讓我的家人有機會瞭解新的文化、傳統和習俗，」地主家庭媽媽伊沃內·皮涅羅·德蘇扎·席爾瓦 (Ivone Pinheiro de Souza Silva) 說道。「我家的大門永遠為交換學生敞開。」

阿萊西 (右圖) 是去年參加扶輪青少年交換計畫的數千名學生之一。在接下來的幾頁中，您還將見到另外兩名交換學生艾娃·米諾切爾霍姆吉 (Ava Minocherhomji) 和喬治·法蘭西 (George French)，並詳細瞭解他們在巴西度過的激勵人心的一年。

撰文：JP Swenson



喬治·法蘭西和雷吉娜·阿萊西在巴西交換期間參加一個扶輪社會議。



「這次經驗使我更加
獨立和靈活，
能夠適應新事物
和不同的場景。」

—— 雷吉娜·阿萊西

阿萊西給其他交換學生的建議：不要害怕與人交談。有時，他們也想和與你交談。她說：「你可以詢問有關他們或那個國家的任何事情。」



「最讓我驚訝的是
我的各個地主家庭
彼此之間有多麼不同，
但他們都非常熱情
和有愛心。」

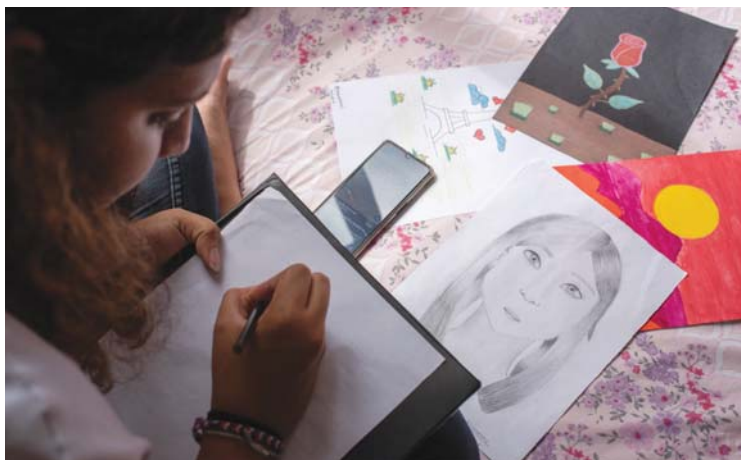
——艾娃·米諾切爾霍姆吉


來自印度浦那 (Pune)
的學生艾娃·米諾
切爾霍姆吉 (Ava
Minocherhomji) 與她
的三個地主家庭都建
立了深厚的聯繫，
其中包括露西安娜
(Luciana) 和維克多·
普特珍雷特 (Victor
Pfuetzenreiter)。



上：米諾切爾霍姆吉愛上了巴西及其文化和人民，正在排練舞蹈。

左：她很享受做飯、騎自行車和為藝術課做專案等那些片刻時間。





「我發現我喜歡旅行，
獨自一個人可能是
體驗新事物的
一種自由方式。」

——喬治·法蘭西

喬治·法蘭西 (George French) 從明尼蘇達州克魯克斯頓 (Crookston) 來到聖保羅地區。「最讓我驚訝的是，」他說，「儘管我不是他們的家人，但我們做起事來卻像『家人』一樣。」



從上往下順時針：法蘭西參加表演課；和他的地主兄弟拉斐爾·達·席爾瓦 (Rafael da Silva) 一起享受踢足球；並與他的地主家庭共進晚餐。他的寄宿媽媽伊沃內·皮涅羅·德蘇扎·席爾瓦 (Ivone Pinheiro de Souza Silva) 說：「我會想念他的微笑和我們一起享用的漫長午餐。」



給我們你的最佳美照





《國際扶輪英文月刊》攝影獎將於 2024 年 6 月號重磅回歸。這是各位的大好機會，分享你對世界的視角，無論是亮麗的彩色照片或是經典的黑白照都可以。扶輪社員及眷屬均可參加，報名期間為 10 月 1 日至 12 月 31 日止。別猶豫了，今天就採取行動，請將作品繳交至 rotary.org/photoawards。



攝影：（前頁左上起順時針方向）LUCA VENTURI; DOUGLAS HARTFORD; GEOFF GOODYEAR; 余庭好

世界各地的扶輪計畫

撰文：Brad Webber

720 萬
估計美國的馬匹數量

美國

一百多年來，華盛頓州蘋果花節的盛大遊行一直是韋納奇 (Wenatchee) 行事曆上的亮點。除了皇室成員、摩托車隊和當地名人的花車之外，還有另一項罕見的吸引力：馬糞，尤其是馬糞的落地處。5 月，韋納奇昇陽 (Sunrise) 扶輪社舉辦了一個抽獎活動，讓人們猜測馬糞會首先落在遊行路線上的哪個地方。正確選擇第一個「掉落區」的人將有機會參加抽獎，大獎價值 10,000 美元；也為其他區提供了 4 份 500 美元的安慰獎。這一概念採自愛達荷州海利 (Hailey) 扶輪社的構想而略做調整，它籌募到 14,000 美元作為獎學金、為居住在臨時房子的家庭提供禮物以及改善農貿市場。扶輪社前社長凱瑟琳·麥克納爾蒂 (Kathleen McNalty) 表示：「『這項活動』之所以如此有趣，是因為這項抽獎的獨特性及略帶頑皮的理念。出售抽獎券使我們有機會以輕鬆的方式與我們的社區談論扶輪的善行。」

Rotary
Club of Wenatchee Sunrise



瓜地馬拉

加州索爾萬 (Solvang) 和瓜地馬拉埃斯昆特拉 (Escuintla) 兩個扶輪社聯手為新康塞普西翁 (Nueva Concepcion) 小鎮提供安全飲用水。今年 2 月，9 名索爾萬扶輪社員、1 名扶輪社員的女兒，和另一個 5240 地區的扶輪社的社員訪問了這個位於瓜地馬拉市西南約 3 小時車程處的鄉村社區。他們加入了一個專業團隊，來協助鑽探由他們的扶輪社資助的一口耗資 6,000 美元的井。由扶輪社員創建的琳達維斯塔基金會 (Linda Vista Foundation) 將配合在該地區打第二口井。「你渾身濕透了，而且很髒，很髒。這不是一份漂亮的工作，」索爾萬扶輪社前社長琳達·約翰森 (Linda Johansen) 說。「但是當乾淨的水出來時，真是令人印象深刻。」訪問期間，扶輪社員牙醫在埃斯昆特拉扶輪社協調安排的診所為 50 名兒童提供免費牙科護理。扶輪社員們協助開設衛生和營養課程，並領導手工藝專案。

45%
瓜地馬拉擁有基本飲用水服務的農村家庭比例

Rotary
Club of Solvang, California
Rotary
Club of Escuintla, Guatemala

PHOTOGRAPHS: COURTESY OF ROTARY CLUBS AND DISTRICTS



德國

2021年7月，北歐的洪水造成數百人死亡、房屋被夷為平地、數百年歷史的建築被淹沒，扶輪社員們決定投入百萬歐元協助重建受災社區。近兩年後，萊茵河支流阿爾河沿岸的扶輪成員並沒有忘記這條河本身或河裡的魚。在3月分的一週時間裡，雷馬根 - 辛齊希 (Remagen-Sinzig)、阿德瑙 - 紐博格林 (Adenau-Nurburgring) 和巴特諾因阿爾 - 阿爾韋勒 (Bad Neuenahr-Ahrweiler) (均位於 1810 地區) 各扶輪社在一次耗資約 16,200 美元的補充放養中，放生了數千條鮭魚小鮭魚。在舒爾德 (Schuld)，阿德瑙 - 紐博格林扶輪社為孩子們提供魚形烘焙食品，一位漁業專家說明了當天的任務。「讓孩子們直接參與這些活動至關重要，」阿德瑙 - 紐博格林扶輪社共同社長亞歷克斯·舍普 (Alex Schoep) 說。「他們親身經歷了洪水災難的恐怖，與阿爾河重新建立更積極的關係非常重要，這條河流是該地區的特色且主宰著該地區的發展。」

28 磅

2021 年德國人平均消費的魚類和其他海鮮



巴貝多

巴貝多扶輪社在銀行家、保險代理人、精算師和財富經理等金融專業人士扶輪社成員的幫助下，舉辦了一系列財務知識研討會。該計畫被稱為「儲蓄、消費、繁榮」，包括課堂課程、指導機會和社交媒體消息傳遞。這些研討會於 1 月分開始為藥物濫用障礙患者中心的居民和前客戶舉辦課程。透過與布里奇敦 (Bridgetown) 某教堂的合作，這項工作在 4 月和 5 月擴大進行。主題包括債務管理、家庭預算、儲蓄和退休計畫。「迄今為止，我們已經為大約 100 人提供了服務，其中大多數是女性，」扶輪社社員潔米拉·弗德 (Jamella Forde) 說道。

8.9%

2022 年巴貝多婦女失業率



20%


世界大豆產量中直接用於人類消費的百分比



義大利

每年，莫里蒙多·阿巴齊亞 (Morimondo Abbazia) 扶輪社都會獻上一個獎牌給一個慈善機構，以紀念其創始成員之一，已故的安布羅吉奧·洛卡特利 (Ambrogio Locatelli)。今年 3 月，這個由 33 名社員組成的扶輪社指定非營利組織「反饑餓行動 (Rise Against Hunger)」的義大利辦事處為獲獎者。該扶輪社與該組織合作，召集了 140 名扶輪社員、家庭成員、朋友和扶青社員，為辛巴威的一所學校準備了 17,000 份餐點。義工們對大米、大豆和乾菜進行分類和稱重，然後裝入袋中，並與當地兒童贈送的圖畫和筆記一起裝箱。米蘭地區扶輪社社員達維德·卡內瓦利 (Davide Carnevali) 表示，這項工作耗資約 9,000 美元，由扶輪社員們和洛卡特利家族資助。






高溫、野火、水災 的季節

在氣候災難頻傳的時代，
扶輪社員挺身而出

撰文：Etelka Lehoczky

7月底，在希臘一波猛烈熱浪期間，野火摧毀羅德島瓦提村(Vati)一處山坡。



艾歐尼斯·查里基亞斯 (Ioannis Chalikias) 回憶 7 月野火橫掃他所居住的希臘羅德島 (Rhodes) 的情況。

希臘羅德島扶輪社社員查里基亞斯說：「如今氣候變遷的影響在此地也十分顯著。氣溫上升，再加上強風，讓消防隊員無法及時撲滅大火。炎熱的地面讓火焰復燃。結果，火勢蔓延至本島廣大的區域。」

今年夏天，世界各地的許多人承受類似的經驗，研究人員說像希臘這樣的熱浪及全球增加的野火比較可能與氣候變遷有關。破記錄的高溫引發或助長從北美到北非各地的野火，而不尋常的豪雨造成中歐到環太平洋地區積水成災。科學家對這些災害的最終原因有一致的看法。由各國研究人員組成的世界氣候歸因組織 (World Weather Attribution) 去年 7 月所發布的一項分析認為，美國西南部、南歐、墨西哥北部，及中國的極端氣溫與人類引發的氣候變遷有關。

倫敦帝國學院 (Imperial College London) 葛蘭罕氣候變遷及環境學院 (Grantham Institute for Climate Change and the Environment) 的副研究員瑪麗亞姆·薩查里亞 (Mariam Zachariah) 說：「今年夏天異常的高溫——在數個地方都打破記錄——在一個沒有氣候變遷的世界會發生的可能性便很低。以降雨的極端情況來說，我們現在看到短時間的異常大量降雨引發土石流及暴洪——在在印證我們已知的事實：溫暖的大氣會留住更多水氣因此造成更大陣雨。」

在世界各地，扶輪社員已經感受到影響。在亞利桑納州圖森 (Tucson)，連續 53 天超過華氏 100 度的破記錄高溫讓出門成為危險的事。

圖森卡塔林那 (Catalina Tucson) 扶輪社員寇克·里德 (Kirk Reed) 說：「這種酷熱顯然與我們這裡之前的每個夏天都不一樣。有天早上我去騎了一小段自行車，可是我頭昏到幾乎要失去意識。我順利回到家，卻不記得最後一哩路是怎麼騎的。」

國際扶輪社長麥金納利及扶輪基金保管委員會主委拉辛 (Barry Rassin) 在 8 月寫給社員的一封信裡談到這個情況。

他們寫道：「2023 年 7 月很明顯是有記錄以來最炎熱的一個月——或許該是我們寄一封災害慰問信給我們受苦地球的時候。可是這不是失敗及氣餒的訊息。扶輪世界在危機時刻已經挺身而出，提供立即的援助。」

世界各地的扶輪社員已採取行動來協助極端高溫、野火，及水災的災民。請參見下文。

→

希臘

今年夏天，3 波連續熱浪在希臘引發致命野火，造成至少 7 人喪生。在羅德島，超過 2 萬人被迫遷離。羅德島的扶輪社員立即設法協助。

羅德斯 - 科羅索斯 (Rodos-Kolossos) 扶輪社社長凡西亞·莫塔非 (Vassia Moutafi) 說：「大火從島的中央開始蔓延。所幸，我們有一位社員，一位農業經濟學家，在大火發生時到那一帶旅行。他最先告訴我們的事情之一是消防隊員需要更多水管及其他設備。」

消防隊員不僅缺乏水管，他們所使用的許多水管還因高溫而毀損。扶輪社員向消防隊員取得新水管的規格，訂購水管，然後運送到該島各地最需要的地方。他們也捐出各式各樣的滅火設備，包括手套、面罩、鏟子，及水槍背

包。社員艾歐尼斯·阿奇拉迪歐提斯 (Ioannis Achladiotis) 解釋說，後者像個背包可以揹起來撲滅火勢較小的地方。

然後社員將其注意力轉移到協助數千名因大火失去家園的人。莫塔非說：「這麼多義工同心協力合作的感覺真棒。大家來自不同年齡層，包括 14-15 歲的年輕人。這結合了社群媒體及口耳相傳——只要拿起電話，連絡彼此。」

有些義工協助設立收容所，用巴士及船隻將人運送到那裡。有些人提供床鋪及床具、衛浴用品、食品、藥物等必需品。擔任醫師及社工的社員也無償提供服務。羅德島扶輪社及羅德斯 - 科羅索斯扶輪社也辦理兩場募款活動，募集超過 1 萬美元。

社員沒有忘記該島的動物，尤其是受人喜愛的本土鹿。他們放置食物及飲水，

並試圖引導動物前往安全的區域。

莫塔非說：「無論身心，我們的社員都全心投入，竭盡所能。我感到非常驕傲。」

巴基斯坦

去年夏天，巴基斯坦經歷嚴重洪災，造成至少 1,700 人死亡，數百萬人無家可歸。該國一度有三分之一的土地泡在水裡，經濟損失達數十億美元。今年，更多暴洪造成超過 200 人喪生。

該國各地的扶輪社已利用這個機會不只是復原受損的村莊，還將其重建得更好。他們的「智慧村莊」計畫建造了住所，升級飲水及衛生系統，並改善數百個家庭的衛生設施。到了 8 月，該計畫已經觸及巴基斯坦所有 4 個省分的 6 個村莊。該計畫預計在 2024

扶輪基金會透過災害救援基金 (Disaster Response Fund) 來支持災害救助及復建行動。捐款請至 rotary.org/donate。



左起：希臘羅德斯 - 科羅索斯扶輪社捐贈這些消防水管；在巴基斯坦，一位村民使用竹子、泥巴，及石灰來蓋房子；在韓國，一位路人看著被土石流摧毀的房子；2021 年一場大火在阿爾及利亞阿契魯夫村 (Achelouf) 附近造成滿目瘡痍的景象。

年6月之前完成20個村莊，提供支持給2,000個家庭，然後在接下來5年裡再增建200個。

國際扶輪理事，喀拉蚩-卡薩茲 (Karachi Karsaz) 扶輪社社員穆罕默德·基德瓦伊 (Muhammad Faiz Kidwai) 說：「我們在巴基斯坦的社員認為這是促成我們村莊改變的好機會。我們鎖定本來一無所有的人。這已經壓垮他們。」

新的建築設計成零碳排。沒有用高碳的混凝土等建材，而是用竹子、泥土，及石灰來興建，並將建物架高離地，協助抵抗將來的水患。

基德瓦伊說：「這些住所不僅具有抗災韌性，還十分環保。最棒的一點是勞力就由村民本身提供。他們建造這些住所，改善自我的生活。」

韓國

在韓國，7月的豪雨及土石流造成40幾人喪生，1千多人流離失所。災情遍及全國各地——所幸，各地也都有扶輪。

在錦山郡，3680地區4個扶輪社約有50名社員清掃一間埋在土石流爛泥下的餐廳，而在奉化郡，3630地區5個扶輪社約50名社員拜訪受災的家庭。有些人在兩戶被土石流破壞的人家待了7小時，

移除家具及家用品，清掃屋內，並清除屋外堆積的一堆堆泥巴。

奉化 (Bonghwa) 扶輪社秘書 Jong-il Kim 說：「實際看到的破壞顯然比照片看起來的還要糟。很危險，很嚇人，因為那些房子快垮了，可是我們小心進行，稍稍減輕居民的擔憂。」

在忠清北道清州市，因為地下道淹水與及腰洪水所造成的破壞，造成許多人傷亡。Cheongju-Musim 扶輪社花6小時清掃淹水的住家及一家商店。後來，在當地官員要求之下，清州5個扶輪社社員聚集在一座雞蛋農場，協助清除因為豪雨而腐敗的2,000顆蛋。

Cheongju-Musim 扶輪社社長 Joung Ho Kim 說：「居民告訴我他們很感激我們的到來，給他們勇氣可以繼續活下去。可是他們的臉上仍然充滿憂慮，我忍不住去思考未來要如何幫助他們。」他呼籲更多扶輪社員參與洪災復建，給人們希望及勇氣。

阿爾及利亞

阿爾及利亞—突尼西亞交界附近的森林區域很容易發生火災。即使如此，近年來爆發的野火數量仍是前所未見。在2021年夏天，野火肆虐25萬英畝的土地，造成90人喪

生，成為該國史上最嚴重的野火季之一。

阿爾及爾希望 (Alger Espérance) 扶輪社社員阿德拉曼·寇德賈 (Abderrahman Ali Khodja) 說：「在強風的助長之下，野火快速蔓延，傷亡慘重。感謝上帝，阿爾及利亞的扶輪社員無人受害。」

阿德拉曼·寇德賈的扶輪社提供必要協助給久爾久拉山脈 (Djurdjura Mountains) 的伊格瑞村 (Igreb)，持續8個月。野火重創了這個村落。

阿德拉曼·寇德賈說：「我們負責一個有800個居民的內陸村落，它完全被大火摧毀。居民原本主要靠種植橄欖、榨油、販售橄欖油維生。他們幾乎失去全部的橄欖樹。那是他們唯一的收入來源。」

首先，該社發放食物及衛生用品。在冬天來臨時，他們捐出毛毯及暖爐。然後他們分發建材，捐贈6部縫紉機，讓30名女性接受縫紉訓練。

阿德拉曼·寇德賈說：「當我們完成時，看到居民開心的模樣，那是個令人激動的時刻。女性為孩子縫製衣服時的喜悅，讓我們感動落淚。給予需要的人一點點喜悅，能帶來何等的快樂，何等的開心。」

Seoha Lee 的補充報導。

熱浪救助

炎熱國家教我們保持涼爽

隨著全球暖化——我們使用石油、天然氣，及煤炭所造成——在各地造成更多致命的熱浪之際，讓我們看看世界各地的國家如何消暑。

考慮淺色

我們都知道白色衣服在炎熱的日子穿起來比較涼爽。同樣地，用淺色的屋頂材料或是把屋頂漆成白色有助於減少建築物內部的熱氣。

消暑專家說，在氣候溼熱的印尼的工業建築裡，「涼爽屋頂」被用來降低室內工作環境的溫度，最高可達 18 度。

在印度及孟加拉等炎熱的南亞國家，把屋頂漆成白色也變得越來越常見，尤其是在許多居民買不起空調或無力負擔電扇電費的社區。

或許也該是拋棄酷熱黑色柏油路面的時候了。2021 年東京奧運舉辦期間，馬拉松沿線的路面被漆上淺色的反光漆，讓溫度不至於高到跑者難以忍受。

洛杉磯也實驗將街道漆成白色。

尋找遮蔭

我們都知道，有遮蔭的地方比較涼爽，所以在運動區域及公共廣場增加遮陽棚，建造有更多遮蔭的公園、街道，及人行通道，可以協助出外進行日常事務的人。

以色列臺拉維夫在某些公

共區域裝設可以搭載輕量太陽能板的淺色布料遮陽棚。它們在夜晚時會供電照亮廣場，增加安全感，並吸引人們全天使用這些地方。

哥倫比亞的麥德林 (Medellin) 建立了「綠色走廊」系統，目的在吸引居民得以沿著多數有天然遮蔭的路線，步行或騎自行車前往他們的目的地。該市現在有 30 條沿線栽種樹木或其他植物的綠色走廊，提供長達 12 英里、有樹蔭的路網。

試試低成本的避暑方式

在不習慣熱浪的國家，很少人有空調，對於那些預算有限的人來說，開電扇也可能是昂貴的事。

可是低能源、低成本的選擇也可以消暑。

在酷熱的印度東部，有些家庭把泡水的黃麻袋鋪在鐵皮屋頂上或掛在門口，讓家裡涼爽一點。也有許多人在大熱天把泥壺裝水放在門外，讓路過的人解渴。

在印度阿米達巴德市 (Ahmedabad)，一項創新的消暑行動引發在高溫達到危險等級時推行的各種措施，包括把水運送到供水不穩定的地方。

在最近才經歷較高氣溫的地方，必須事先規劃確保水源及電力供給。在缺水的城市，戲水區可能比泳池更能以省水方式讓

人們保持涼爽。

補助消暑

隨著全球氣溫上升，提供消暑的服務越來越常被視為跟冬天供暖一樣重要。

在紐約，市府官員發放消暑裝置給低收入的長者，以因應日益惡化的熱浪。該市也請求州政府給予貧窮家庭補助來支付夏季的公用事業帳單，就像現在某些家庭可以領取冬天供暖補助一樣。它也考慮在租用的物業中設定夏季室內溫度的下限，如同在冬季設定上限一樣。

同時，柏林也針對街友發起一項「熱援助」計畫，提供免費淋浴、防曬乳，及飲品。

拿起電話

較年長的人、年幼者，以及有健康問題或殘障的人尤其容易受波及，社區內公園或涼爽地點較少的居民也一樣。消暑專家說光是在炎熱時期查看容易受影響的鄰居也有助於確保他們的安全。

在澳洲的城市，紅十字會的工作人員會在炎熱的日子打電話給易受影響的人，如果電話無人接聽便派遣急救服務前往。阿根廷的布宜諾斯艾利斯也打電話及傳簡訊給年長居民。

本文原刊登於湯姆森·路透基金會 (Thomson Reuters Foundation) 所經營的 **Context.news** 網站。

社長提名人歐琦珂 (Stephanie A. Urchick) 演講詞

2023 年 5 月 31 日



Rotary International

各位扶輪家人，大家好！

我非常開心能夠接掌國際扶輪社長提名人這項職務。這讓我想起我剛成為扶輪社員的時光。

扶輪的國際性是我接受同事邀請參加例會的原因之一。可是促使我加入，以及更重要地——促使我積極參與的是我從一開始就感受到歸屬感。

我喜歡扶輪到參加第四場例會前就為社刊撰稿。如果我們打算為每位社員重現那種神奇的歸屬感，各社就都要有自己的策略來促成這一點。

所幸，我們有行動計畫，把這項行動計畫

落實到各社乃是我的優先事項之一。要把任何扶輪社變得對新社員及現有社員來說都魅力無法擋，在行動計畫裡就有所需要的一切，包括多元、平等、包容。

你可能會想多元、平等、包容為何如此重要，尤其是如果貴社已經很多元、積極參與、經常捐款給扶輪基金會。

事實是扶輪必須成長。我們知道外面有許多採取行動的人，可是如果我們要他們成為社員，就必須向其證明他們可以在扶輪找到家。

這就是為何我想在 DEI（多元、平等、包容）這個縮寫後面加上一個代表歸屬 (Belonging) 的 B。讓人感覺獲得包容是一回

事，可是向他人傳達他們歸屬這裡才是擁有活躍積極之社員的關鍵。

如果我們與各國政府、媒體，及社群媒體分享更多我們的成功故事，也可以吸引更多採取行動的人。我們與更多組織形成夥伴關係，我們的觸及範圍及影響力便會更大。

當然，改善扶輪不會是我唯一的目標。我堅信和平的力量，因為沒有和平，就沒有進步。

這便是在伊斯坦堡新設立的扶輪和平中心令我感到如此振奮的原因之一，扶輪在此將協助給予和平獎學金學生必要的教育、技能，及經驗，讓他們可以協助為世界帶來和平。

和平獎學金學生瞭解到，就像扶輪社員一樣，和平可以是多元的。它的定義不僅限於沒有戰爭。它也可以表示在家戶裡沒有家庭暴力。或者——用最近一位和平獎學金學生的計畫來說——也可以是沒有吸管污染的海洋。

我也打算強調延續性。首先，那表示延續梅塔社長及瓊斯社長賦權女性及女孩的努力。

我永難忘記在印度一場扶輪研習會中看到一座停車場擠滿自行車、縫紉機，及輪椅。在每輛自行車旁都有一個不必再擔心走路回家或上學時會被攻擊的小女孩。這些小女孩臉上的微笑十分動人。

同樣地，在每部縫紉機旁都有一名女性，她們現在有謀生工具及另一個補貼家用的方法。

那場扶輪研習會是個令人喜悅的提醒，提醒我們當你賦權小女孩，她便會成長為一個有能力的女性，進而便能賦予她的家人及社區成長及力量。

延續也表示奠定基礎在麥金納利協助終結討論心理健康的汗名、為心理問題受苦的人帶來紓解的計畫。這項計畫是個很棒的機會可以改善我們服務對象的生命，支持彼此。

最後，延續性在未來幾年尤其重要，因為我們有很高的機率可以成功徹底阻斷小兒麻痺的傳播。

我在 2000 年初參加一場小兒麻痺免疫活動，也是在印度。沒有扶輪社員待在家裡。他們都走出家門，與衛生工作人員及政府人員一起做志工服務。

這就是為何光是在一天之內就有 1 億 2,500 萬名兒童接種疫苗獲得免疫力。我們對抗小兒麻痺的戰鬥已經有這麼大的進展，我們現在不可鬆懈。

如同萊斯禮在昨天所說的，我們正在衝向終點線，現在不是失去動能的時候。現在是堅持不懈的時刻，這麼做，可以履行我們根除這項可怕疾病的承諾，改變歷史的道路，邁向更美好。

在我下台之前，想要感謝各位讓我覺得有歸屬感，我鼓勵各位把歸屬感外推給更多採取行動的人——無論他們的背景是什麼。

可是我知道我們所有人都將歸屬的一個地方是新加坡，2024 年年會的地點。

期待在那裡見到各位。

新增助理區域 扶輪基金會協調人

具區域扶輪基金會協調人蔡東賢 RRFC Daniel 來函，Zone 9 的 ARRFC 目前由三位增加成為四位，名單如下：

張美貞 PDG Jennifer

童瑞龍 PDG Five

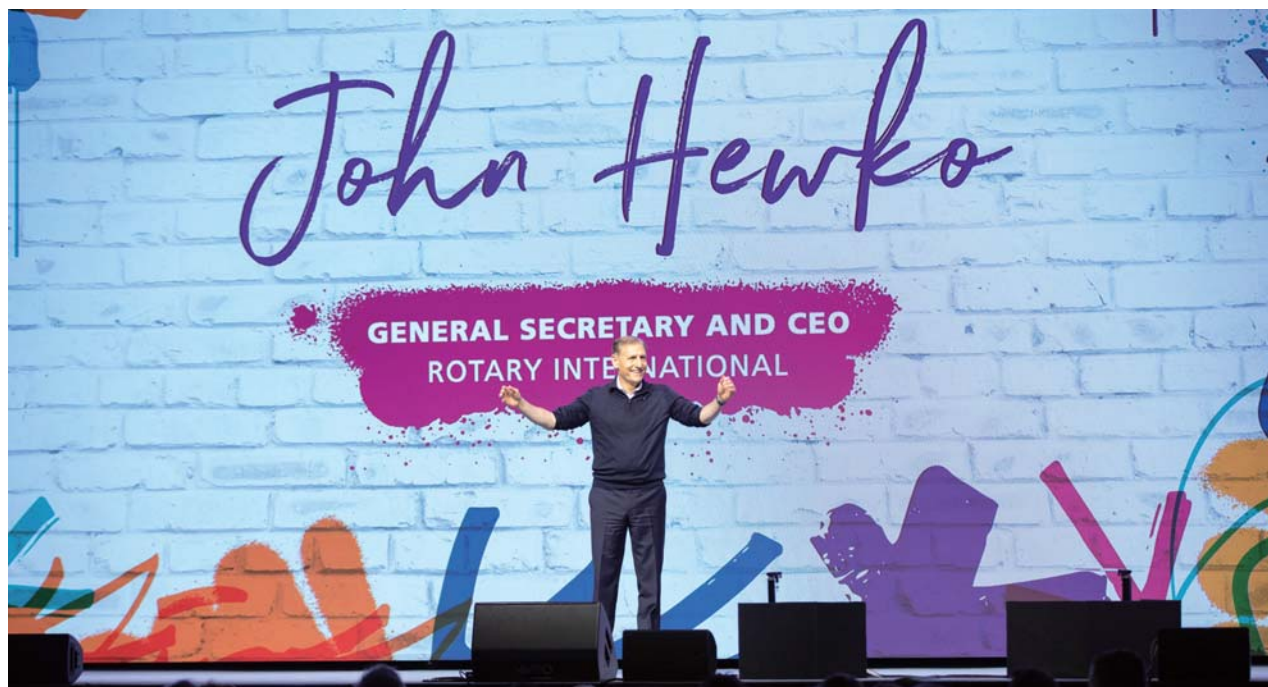
阮虔芷 PDG Tiffany

林裕森 CP Mould
3501 地區苗粟向陽社



秘書長姜修果演講詞

2023 年 5 月 29 日



Rotary International

大家早。

你們知道嗎？五年前，我在多倫多國際扶輪年會上發言時提到了一個嚴肅的里程碑。當時，全世界有 2,500 萬難民。2,500 萬個心碎和困苦的故事。

我的雙親在第二次世界大戰也遭遇過這種情況，當時由於蘇聯軍隊步步進逼，因此他們逃離烏克蘭。他們拋下生活中的一切，來到德國南部的一個難民營，經過千辛萬苦最後前往美國——開始新的生活。

縱觀扶輪歷史，扶輪社員們像我父母一樣向難民敞開我們的家園、我們的錢包和我們的心，今天還是繼續這樣做。

但不幸的是，2018 年起，這場全球危機急劇上升。由於戰爭、飢荒和自然災害，全世界的難民人數現在已增加到 1 億多，短短

五年內放大了四倍——這是沒有人預見到的成長率。

今天，我們需要一個比這個競技場大四倍的體育場，才能容納每天逃離的難民總數。在接下來的五年裡，如果這個可怕的成長率繼續下去，我們將需要兩個墨爾本板球場——世界上最大的體育場之一——才能容納每日難民總數。

現在，五年前，我提出了世界和平的樂觀願景。我注意到，這個世界的長期趨勢是越來越和平與繁榮。這仍然是事實。我仍然相信，我們擁有在世界上創造持久和平所需的一切工具。

但也不用我來說——這將是艱難的五年。

俄羅斯對烏克蘭發動殘酷和無端的戰爭撼動了整個歐洲的和平，造成全世界動盪不安。

由於這場戰爭，實現永續發展目標的進度已經慢下來。

它也給烏克蘭人民帶來重大困難。

儘管如此，烏克蘭的扶輪代表團已經能夠與我們一起參加這次年會。因此，我想請我們的烏克蘭朋友們起立，我們全體一起為他們鼓掌。

但不僅僅是烏克蘭，緬甸、衣索比亞、敘利亞、葉門、蘇丹、喀麥隆和全球許多其他地方都有衝突。

不幸的是，由於這些持續不斷的衝突，我們在這些國家的許多扶輪社員無法和我們一起開會。我們也必須瞭解他們為他們的家園帶來和平所做的一切。因此，讓我們為他們繼續擔任扶輪社員、工作和對和平的奉獻，來熱烈鼓掌。

另外，建立和平不僅止於結束戰爭。它還包括迎接糧食供應不穩定、氣候危機、內亂和有害的兩極化的種種挑戰。

這些都是巨大的挑戰，但此刻我們不應感到絕望。

相反的，此刻是扶輪站出來，採取行動的時候。因為這就是我們的工作。

我們扶輪社員是實踐和平的人，我們有機會扮演好我們的歷史角色——這一角色是透過我們數十年來對和平的投資而建立起來的。

因為在今天，和平是我們的當務之急。這一當務之急要從我們做起，因為我們有辦法像各國發動戰爭一樣，積極地發動和平。

那麼，這一切在我們實踐和平時意味著什麼呢？

首先，我們採取的行動方式必須產生最大影響力。因為我們每天所做的具有重大影響的工作為和平創造了條件。我們之所以知道這一點，是因為就位於澳大利亞這裡的「經濟與和平研究所」(Institute for Economics and Peace, IEP) 已經對這一主題進行了研究。

IEP 將對創建和平社會具有最大可衡量影響的各種活動和專案予以量化，然後彙整成數據。它每年都會發布一份「全球和平指數」，

指出哪些國家最和平，以及造就這種和平的具體因素。

IEP 的數據清楚地顯示出，扶輪在七個焦點領域的每一個領域所做的干預都直接促進和平。它告訴我們，我們的社員所聚焦的專案有助於和平。

因此，如果您正在採取行動創造公平的用水機會、或改善衛生設施、或教育年輕女孩、或在農村社區提供更好的醫療保健，那麼您也是一個促進和平的人。

當您在協助減輕貧困時，您就是和平促進者。當您提倡有尊嚴地對待所有的人和所有生物時，您就是和平促進者。當您對社區利益的關心超過對個人利益的關心時，您就是和平促進者。

現在，扶輪的和平制度很契合人們所謂的「正向和平的支柱」。這個和平架構有八個因素，研究顯示這些因素共同促進建立更加和平的社會。

第一個支柱是創造高水平的人力資本。這意味著讓每個人都有機會改進和成長、獲得醫療保健、遠離疾病，並幫助他們的社區繁榮發展。這幾類成果正是我們希望透過我們的許多焦點領域去實現的。

另一個支柱是「接受他人的權利」。我們透過全球獎助金專案將這一支柱付諸行動。這些專案不是我們為人們做的。相反，我們將這些專案設計成與人們合作來完成。因為扶輪是一個來自不同背景的人都可以建立連結、尋求支持並獲得歸屬感的地方。如此一來，我們便能協助其他人在生活中找到同樣的連結、支持和歸屬感。

正向和平的第三個支柱是公平分配資源。國家若是和平，國民的收入分配是公平的。國民不分貧富獲得教育和衛生等資源的機會是平等的。我們在焦點領域的計畫對此做出了貢獻，並有助於帶來和平。

最後一個支柱——也許是支持正向和平的最重要支柱——扶輪致力於推動敦親睦鄰。人與人之間，國與國之間也是如此。扶輪透過三

種途徑建立這些良好關係。

首先，我們是和平的倡導者。在受衝突和分裂影響的社區中，我們的社員通常被視為受人尊敬、公正的行動者。

第二，我們是和平的教育者。我們的扶輪和平中心已經訓練了 1,600 多名和平獎學金學生，透過在政府、教育和國際組織任職，成為促進和平的有效催化劑。

第三，我們是和平的召喚者。

現在，當你考慮召喚平時，你可能不會立即想到我們的根除小兒麻痺工作。但幾十年來，我們在世界各地建立了社區和國家公共衛生系統，並招募和支持了繼續產生影響的公共衛生工作者，他們不僅在根除小兒麻痺方面，也在數十種其他致命疾病方面，繼續產生影響。

除此之外，我們還做了一些令人難以置信的事。扶輪和我們的合作夥伴協助進行寧靜日談判，促成停火，讓兒童們可以安全地接種疫苗。這些安寧日為斯里蘭卡、薩爾瓦多等地的和平談判和內戰的解決打開了大門。

總而言之，我們和我們的合作夥伴為根除小兒麻痺所做的所有工作也許是我們對世界和平做出的最持久的貢獻。

現在，由於扶輪的系統性做法，我希望我們能夠——而且必須——繼續對世界產生重要影響，並在衝突最嚴重的地區醞釀和平條件。

然而，有時，僅僅結束衝突是不夠的。衝突所造成的創傷和分裂往往是深刻和持久的。因此，當這種情況發生時，我們必須確保可持續和平的事業超越於任何報復的本能，無論報復多麼有正當性。

另外，最近，我有機會訪問開普敦，參加由德斯蒙德·圖圖 (Desmond Tutu) 基金會和納爾遜·曼德拉 (Nelson Mandela) 基金會共同贊助的扶輪活動。在那裡時，我參觀了納爾遜·曼德拉被關押了 24 年的羅本島 (Robben Island)。

在戒備最高的監獄的最高戒備區的一個狹小的牢房裡，曼德拉度過了 18 年。在那裡，

他每年只能會見一個客人。他被允許每六個月寫一封信。

但儘管困難重重，曼德拉還是找到了偷運紙筆的方法，他把大部分時間花在寫他那本文情並茂的自傳《漫漫自由路》。

在那段時間，他也在思考獲得自由後的生活。他瞭解自己在人民之中的地位。他知道，如果他的國家能舉行自由公正的選舉，他將是人民的首選。

後來他獲重獲自由，且後來升任領導人，此時曼德拉本可以為從他、他的同志和他的人民身上奪走的一切，進行報復。相反的，他建立了和解程序，使得南非因種族隔離期間採取的行動的每個人都獲得特赦，只換取一件事：承認真相。

這一程序仍然是世界的典範。它提供了希望，所有的傷口、仇恨和相互指責都可以得到治癒。這顯示，即便是那些在衝突中受傷最嚴重的人也可以為了國家利益而拋開傷害和仇恨。

曼德拉的榜樣啟發了我。

我猜想你們也受到曼德拉的啟發。

這就是為什麼即使面對所有的分裂、疫病、戰爭、災難，以及我們仍然未能處理我們最大的風險，我仍然抱有希望的原因之一。

我抱有希望，是因為我們扶輪社員每天都在效法納爾遜·曼德拉的榜樣。因為我們都致力於將人們聚集在一起、連接各大洲、連接幾代人、治癒分歧，並用希望取代怨恨。

這就是為什麼我不禁要感到樂觀。

如果我們透過我們在焦點領域的工作來繼續當和平促進者，如果我們透過減輕貧困來繼續當和平促進者，如果我們透過尊重所有的人來繼續當和平促進者，如果我們超越個人利益，透過關心社區來繼續當和平促進者，我們將能解決導致衝突的大問題。

我們將協助世界治癒和寬恕。

我們將引領世界，走上持久正向和平的道路。

謝謝。

你好，伊娜。是我，伊娜。

這是一位小兒麻痺症倖存者，芝加哥著名餐館老闆，
對 6 歲時的自己所說的鼓勵的話

撰文：Ina Pinkney



我最早的記憶是痛苦的聲音，那是我的聲音。

那時是戰時，我父親好不容易在黑市上找到一條聖瑪麗牌的毯子，從上面剪下羊毛條，放在鍋裡煮沸後取出，擰乾，包裹在我瘦弱的腿上。

接下來，用乾毛條覆蓋在濕毛條上，最後用一塊油布纏繞整條腿。然後冗長地等待大片冷卻，接著打開包紮，用可可脂按摩我粉嫩的皮膚。

我父親說我沒有哭。他確實這麼說。

1944 年勞動節那天，我 18 個月大。父親在我的嬰兒床上方伸出雙臂，但我站不起來。我試了一下，但跌倒了。當父親摸著我的額頭並感到我發燒的那一刻，他知道席捲紐約市的小兒麻痺疫情已經來到了布魯克林。

我父親把我叫起來，帶我去見蘇納 (Suna) 醫師，他在我們大樓裡有一間寓所兼辦公室。醫師將我緊緊地抱在他的腹部，做了脊椎穿刺，然後衝到他辦公室裡的實驗室，他證實了每個人最擔心的事情：小兒麻痺。

我們乘坐蘇納醫師的車前往醫院。我母親當時肚子裡懷著我弟弟，而我親愛的患有癌症的爺爺和我們住在一起，所以她待在家裡。當我父親和蘇納醫師看到小兒麻痺症病房裡只剩下一些病童，而他們的家長每週只能從玻璃屏障後面探望一次一小時時，他們同意將我帶回家照顧，並採取一切已知的預防措施。

當類似流感的症狀和發燒消退時，他們打電話給「出生缺陷基金會」(March of Dimes)。他們給我癱瘓的右腿戴上了長支架，每個人都決定「拭目以待」。幾個月後，我失去了向上抬起腳的能力，於是放棄用支架，改成用石膏來「幫助下垂的腳」。長久以來，我父母和蘇納醫師都在與現狀搏鬥。面對此情況無計可施，他們都傷心欲絕。

我父親聽說伊麗莎白·肯尼 (Elizabeth Kenny) 姐姐在紐約市。她是一名澳大利亞護士，因服兵役而被稱為「姐姐」，曾在澳大利亞處理過小兒麻痺疫情，並確定她開的「熱敷」療法很有幫助。她說肌肉處於痙攣狀態，需要伸展、濕熱和溫和的運動會有幫助。然而，美國醫學界有許多人卻對她和她新的物理治療概念不屑一顧、忽視和貶低。

為了要找她，我父親打電話到紐約市的每家酒店，當他最終打電話給她的助理並與她交談時，他被告知，為了避免與其他醫師們產生更多麻煩，姐姐不能在醫院以外的地方治療病人。父親沮喪地掛斷了電話。他坐在我嬰兒床旁的椅子上，整夜看著

繪圖：Sol Cotti

我。第二天，他又打電話過去，說如果姐姐肯來看我，要他做什麼都可以。她讓步了。

我父親借了輛車，開到曼哈頓，接了一位戴著大帽子的大塊頭女人。肯尼姐姐坐在前座；她的助手坐後面。在去我家的路上，肯尼姐姐詢問了我發病的詳細情況以及此後做了什麼治療。我父親說，她靜靜地坐著，咬緊牙關，彷彿做好了戰鬥的準備。

當我父親把車停在我們公寓樓前的路邊時，姐姐說：「孩子的醫生在這裡，是嗎？」我父親說他不在，姐姐說：「他來之前我不會下車。」他趕緊去找蘇納醫師，然後蘇納醫師陪著肯尼姐姐進入我們的公寓。

我母親打開門，向他們打招呼，然後領著他們穿過長長的走廊來到廚房，桌子上她先前已鋪了毯子和毛巾。我坐在桌子上，背靠牆，打著石膏的腿在我面前。姐姐在和我打招呼之前，向她的助手要了剪刀。她開始剪掉石膏，把它扔到廚房另一邊的垃圾桶裡。「她的腿沒斷！」她喊道。「這是小兒麻痺症！」

用從沸水中取出的羊毛條進行熱敷處理就是從這時開始，一天一次，有時兩次。我知道我沒有尖叫，但我記得自己用低沉的話語發出痛苦的聲音。三個月後，我可以行動了。我的右腿變短了，右腳的鞋碼比以前小了兩號。我用補償的步態來走路，大部分用腳掌前端踩地，所以你無法真正看出我的腿短了多少。

我很少和其他孩子一起玩，因為我不會跑、或蹦蹦跳跳。我

大部分時間都是和大人一起坐在樓前大樹下人們聚在一起的地方。阿姨們會把廚房的椅子搬到外面，圍成一圈聊天。我成了一個忠實的聽眾，坐在那棵樹下聽大人們談話。如果我想說些什麼，我知道必須要有說服力，這樣那些阿姨才會注意到我。

我聽到的是：為了阻止小兒麻痺的傳播，電影院和游泳池都關了。殘障是比死亡更糟糕的命運。人們去醫院是等死。我6歲的時候，已經知道很多了。

在那個年紀，我更加清楚感覺自己與眾不同。我因被嘲笑而感到困惑。我對大人臉上的表情感到困惑。我對自己的身體感到困惑。我已經開始為失去完整性而悲傷了。

有人告訴我我要去醫院。知道自己做了什麼，我以為他們要把我帶到那裡去等死。6歲的時候，你不可能因為尚未經歷過的人生而感到悲傷，所以我接受了我已經歷了這樣的人生有6年之久。那天他們談論的那個人（小兒麻痺患者）生活了49年，我並不害怕。

路德維希·貝梅爾曼斯(Ludwig Bemelmans)的書《瑪德琳》(Madeline)救了我。她是法國一所寄宿學校的十幾個女生之一。她無所畏懼，與其他女孩完全不同。當他們都被動物園裡的

當父親摸著我的額頭並感到我發燒的那一刻，他知道席卷紐約市的小兒麻痺疫情已經來到了布魯克林。

老虎嚇壞，縮在一起的時候，瑪德琳徑自走到籠子前。

後來瑪德琳進了醫院，出來後腹部有一道疤痕。我也進了醫院，出來時腿上也有一道疤。當我從手術中醒來時，我以為他們犯了一個錯誤。我還活著，有一種奇怪的重生的感覺。就在那時，我開始對瑪德琳感到欽佩。她是我的英雄和榜樣。像她一樣，我必須制定自己的規則，想像自己的人生，並開闢自己的道路。我的人生一帆風順嗎？不。不，但我嘗試過，並且取得了很多成就。

如果我能寫信給6歲的自己，告訴她她的人生會是什麼樣就好了。以下就是我想對她說的：

我親愛的伊娜，

你的人生以最艱難的方式開始：18個月大時患上小兒麻痺症，這導致你的童年被邊緣化、忽視、排斥和霸凌。當你明白自己比周圍的人更友善時，你就會學到第一課。你的父親會向你灌輸這樣的觀念：你每次跌倒時，只需要再站起來就可以。你的父親將永遠在那裡分開另一個不可能的紅海。

你將嫁給比爾·平克尼(Bill Pinkney)，他將獨自航行，環遊世界。36年後，當你明白他人生最好的歲月將在海上度過，而你人生最好的歲月將在陸地上度過時，你就會離婚。你們兩個在離婚時都會比剛開始婚姻時更好——而且你們都不會忘記為什麼彼此相愛。

你的人生讀起來就像一本

小說，對許多人來說就像一個夢想。你將在格林威治村與瑪雅·安傑洛 (Maya Angelou) 一起閒逛，在芝加哥劇院的側廳為米哈伊爾·巴里什尼科夫 (Mikhail Baryshnikov) 擦拭額頭的汗，並在為弗雷德·阿斯泰爾 (Fred Astaire) 舉辦的派對上與阿斯泰爾跳舞。你可以去做跳傘、激流漂流和水肺潛水等活動，還可以用你的一隻好腿在阿爾卑斯山和洛磯山脈滑雪。伊娜，你會無所畏懼，但永遠不會魯莽，你將永遠將自己視為故事中的締造者，而不是受害者。

你將努力在美國企業界找到自己的位置。你將有 21 個工作，並在其中的 19 個工作被解僱，但你會從每一份工作中學到一些東西，你將在以後需要和使

用這些東西。

你將在 37 歲時烤出你的第一個蛋糕，並從中找到一種奇怪而令人興奮的快樂。你將建造一個烘焙廚房，自學如何烘焙，並在 1980 年創建專門提供甜點的事業，當時這樣的事情還不存在。1991 年，48 歲的你開了一家餐廳，並意識到被低估可以激發很大的力量。

「伊娜的廚房」將永遠改變芝加哥早餐的面貌。你將會養朱莉婭·柴爾德 (Julia Child) 和沃爾夫岡·帕克 (Wolfgang Puck) 兩個孩子，並體驗安東尼·波登 (Anthony Bourdain) 的偉大愛心。名人和政治家將湧向伊娜的廚房，還有許多芝加哥廚師，他們將在你眼前成長，使芝加哥成為世界一流的美食目的地。最

後，你將被視為一位遠遠領先於時代的企業家：芝加哥禁煙令的帶頭人、芝加哥綠色餐廳聯盟的聯合創始人，且透過結合同情心、嚴格的標準和純粹的意志力，調製出成功的食譜。

在經歷了給你帶來很多快樂和心痛的 33 年職業生涯之後，你將找到退出策略，並另闢蹊徑，以嶄新、令人興奮的方式來利用你的知識和經驗。你將寫一本回憶錄／烹飪書（《伊娜的廚房：早餐女王的回憶和食譜》），成為一部獲獎紀錄片（《伊娜的早餐》）的主角，並為《芝加哥論壇報》撰寫每月專欄（《與伊娜共進早餐》）。各家公司會邀請你去參加會議，談談早餐——你終於可以吃早餐了！

有許多年，你將竭盡全力融入社會，並且像大多數小兒麻痺倖存者一樣，表現得像正常人一樣。直到小兒麻痺症的後期影響造成嚴重影響，你必須找到新的方法來避免受影響為止：首先使用支架，然後使用拐杖，接著使用助行器，現在是使用小型摩托車和輪椅。但你的生活仍然將是快樂的泉源。你最喜歡的是能支撐你的那些人際關係，尤其是每次你受邀演講和分享你的故事時，你都會遇到的扶輪社員。你會把每次見面都視為一種榮譽，你會接受這分榮譽，因為你會感受到你努力完成一切的恩典，不再是 6 歲的孩子，也不再害怕自己沒有歸屬感。

早餐大師伊娜·平克尼 (Ina Pinkney) 定期向扶輪社發表有關小兒麻痺的演講。





麗塔·拉佛羅亞歐納
(Rita Ravelojaona)
馬達加斯加
安塔那那利佛 - 安加
(Antananarivo-Ainga)
扶輪社

又苦又甜

就像美好的生活一樣，這道馬達加斯加燉菜需要平衡

木薯葉是馬達加斯加菜的主要元素。在非洲各地市場都有賣新鮮現採的這種富含纖維及維他命 C 的葉子。當地人會把這種葉子絞碎，和豬肉一起燉煮作成一種特殊的燉菜——木薯葉燉肉 (ravitoto sy henakisoa)。對麗塔·拉佛羅亞歐納來說，這道菜正足以反映馬達加斯加人對人生的態度。

拉佛羅亞歐納說：「在我們的文化裡，我們會說人生有苦有甜。只有一種味道並不好，可是你必須找到適合你的組合及平衡才能活得好。」這種馬達加斯加燉菜也呼應這種態度，因為木薯葉的苦味會被加入糖產生的甜所中和。對在自家經營的馬達加斯加餐廳工作超過 20 年的拉佛羅亞歐納來說，這道菜是深受喜愛的安慰菜。她說：「它有一種特別的味道。」

家庭連結：這道菜通常在家裡有喜事的時候煮。拉佛羅亞歐納解釋說：「這是一道家常菜，因此每家都有自己的食譜。」有些燉菜加入魚或花生而不加豬肉，而有些用煉乳來平衡木薯葉的苦味。拉佛羅亞歐納的祖母在她小時候便教她學會她們家的煮法。

吃法：要做這道菜，用洋蔥、大蒜、番茄、鹽、及胡椒把豬肉炒成焦黃色。把絞碎的木薯葉加入油和水一起燉煮。拉佛羅亞歐納與傳統食譜不一樣的做法是加入椰奶及椰子油，讓這道燉菜增加絲滑感。她也會加醋及糖。這道木薯葉燉肉可搭配米飯及番茄辣醬 (rougail)——一種以番茄為基地的配菜。

撰文：Eva Remijan-Toba 繪圖：Anna Higgie

台日國際扶輪親善會簡介及 第 8 回親善大會介紹



台日國際扶輪親善會第 8 屆副秘書長
桃園西門社 蔡昌勳 PP Isao

一、台日國際扶輪親善會成立的緣由：

2007 年 2 月國際扶輪 3460 地區林士珍前總監以國際扶輪社長代表訪問日本時，與日本扶輪領導人佐藤千壽、前川昭一、小澤秀瑛、淺川皓司等多人會晤。當時即提到在台日雙方分別成立台日扶輪聯誼組織，希望扶輪社友能藉此促進台日間的親善與瞭解，乃開始籌組「台日國際扶輪親善會」。

2007 年 3 月 28 日假台北凱撒大飯店舉行籌備大會，會中共同推舉林士珍前總監擔任首屆理事長；並由 3480 地區賴崇賢擔任副理事長。

2009 年 3 月完成內政部社會團體立案，於 4 月底完成社會團體法人登記。

二、各回「台日・日台扶輪親善大會」的舉行

第一回：2008 年 5 月 12 日「日台・台日扶輪親善大會」於東京品川太平洋飯店舉行，台灣有 159 位扶輪社員及寶眷出席，日方則有將近 500 位出席。

第二回：2009 年 10 月 10 日「第二回台日・日台國際扶輪親善大會」於台灣日月潭雲品酒店盛大舉行。台日雙方共約 450 多名會員及寶眷出席。當天日本駐台代表齋藤正樹伉儷及日本扶輪前輩千玄室、重田政信及板橋敏雄等人均蒞臨出席。

第三回：日台・台日扶輪親善大會，原定 2011 年 6 月 10 日假京都格蘭維亞飯店 (Hotel Granvia Kyoto) 召開，不料因 311 東日本大震災及大海嘯造成嚴重災害，雙方因此決定延期至 2012 年 6 月 1 日於原地舉行。

第四回：2014 年 1 月 26 日於台北市圓山大飯店舉行第四回台日親善大會。

第五回：2016 年 6 月 5 日於日本石川縣立音樂堂舉行，懇親餐會在日航金沢飯店舉行。

第六回：2018 年 3 月 1 日於高雄漢來大飯店舉行第六回台日親善大會。日方有近 650 位遠道前來參加，連台灣社友已經超過 1,050 人，席開百桌，盛況空前。

第七回：原定於 2020 年 3 月初組團參加 2020 年第七回日本福岡親善大會的計畫，由於 COVID-19 疫情嚴峻，日方乃宣布取消舉辦日本福岡親善大會。

第八回：2022 年 11 月 15 日到 11 月 22 日，由楊敏盛理事長率團一行 16 人，赴東京訪問。拜會日台國際扶輪親善會總裁吉田雅俊先生、前總監前川先生及全體幹部、職員，受到熱烈歡迎。並赴福岡拜訪前總監大島英二先生。此行主要目的除了增進彼此友誼並歡迎日方組團來台參加將於 2023 年 10 月 20 日在台灣舉行的台日・日台國際扶輪親善大會。

今年（2023 年）10 月 20 日（星期五）第八回台日・日台國際扶輪親善大會，訂於台北萬豪酒店盛大舉行。日本預計有 600 位會員前來參加，台灣會員及眷屬預計 400 位出席。可謂疫情後的盛會！

大會註冊費：扶輪社員 NTD3,500 元／人、寶眷 NTD2,500 元／人

網路報名方式 <https://docs.google.com/forms/d/1EsA7kiKKikQY1Wq4rV7pF0MKEw7CYiA2rkSWFKLMabI/edit>

扶青社聯合例會

一步一腳印，從心開始

台中市政社 李世偉 PP Carrier



學習有兩種途徑，一種是閱讀，另一種則是和比自己優秀、有經驗的人做朋友，年輕人加入扶青就是最好的途徑，扶輪人都是各行各業菁英，如同行走的百科全書般，體認到扶輪的兩大基石是「聯誼」與「服務」。如被邀請加入扶輪社，就是被肯定與榮耀。扶青社委員會主委 Pharmacy 致詞，感謝地區團隊與各扶輪社的出席支持扶青，也勉勵扶青社員多出席地區活動，就會知道扶青，是人生中最美好的「際遇」。

在第七屆扶青代表 Stock 委任下，扶青區務委員會主委 Ada 規劃了一場聯合例會，目的：1. 各扶青社有更多的連結。2. 與地區團隊



扶輪先進交流。3. 集結力量邀請重量級講師。4. 培養團隊舉辦大型活動的經驗。5. 符合年度主題「為世界創造希望」。邀請到 2023-24 年度地區總監楊金振／吉徑科技董事長與心之谷創辦人文蓓蓓，為大家分享，DG Tony 無私分





享創業歷程，每十年就會有重大的決定，勉勵扶青社員在上班時，把職務上的歷練，當作是自己的事業般專注，並在同事、協力廠商、客戶間建立起良好的人際關係，將是未來人生階段的轉變中，最重要的無形資產。

蓓蓓講師為大家分享的主題 ESG 永續經營，剛好符合扶輪的七大焦點領域中的環境保護。她創辦心之谷教育園區就是要告訴大家，如何淨零排放，用文化傳承讓更多的人體認到這件事，才能幫助我們賴以為生存的環境。



根據 IPCC（聯合國政府間氣候變化專門委員會），淨零排放 (Net Zero) 指的是在特定的一段時間內，全球人為造成的溫室氣體排放量，扣除人為移除的量等於零。溫室氣體來自生活和生產活動的過程中，使用能源和資源造成的排放。實踐淨零排放目標需要先瞭解排放來源，設法讓生活和生產活動與能資源的使用脫鉤，做到從源頭減少排放。如同目前地區推廣扶輪公益網，就是媒合家中閒置的物品，讓有需要的人可以繼續使用，達到資源再利用、空間的活化、環保減碳等。

每一場活動中的工作人員，盡心盡力的籌備，在服務中學習到技能與友誼，出席的人感受到扶輪大家庭的美好，這一場聯合例會是不可錯過的時光，出席的 50 位扶輪長輩謝謝你們來！付出人生中最寶貴的「時間」關心扶青社，真心被感動，期許扶青社員們將這分心意，去感動更多人，進而加入扶青、壯大扶青，攜手行善天下，為世界創造希望。



泰北滇緬山區淨水設備及戒毒中心 學童生活輔導國際服務計畫

台中東昇社 張志成 CP Philip



迎著 2023 年 8 月 12 日的第一道曙光，國際扶輪 3461 地區由台中東昇社籌劃的泰國 3360 地區泰北清萊地區國際服務計畫，在團長 PDG Paper 伉儷，及 3461 地區國際服務委員會主委台中向上社 PP Alan 的帶領下，包含地區扶輪獎助金主委大肚社 CP Aircon，地區策略委員會主委台中惠來社的 PP Tony 伉儷，以及 B2 分區助理總監台中東昇社的 CP Philip 伉儷和台中東昇社社友 Wood 等，加上在泰北接機的台中東昇社 Andrew 社長一行人共 10 位團員，正式展開為期五天的 2023-24 年度泰北國際服務計畫。此次的國際服務計畫結合了以下 5 個非常特別的目的。

1. 「台中東昇社與泰國清萊扶輪社簽訂友好姊妹社」，台中東昇社現任社長朱正永博士 Andrew，逢甲大學專任教授，也是逢甲大學綠能資源研究中心主任，由於逢甲大學與泰國皇太后大學 (Mae Fah Luang University) 簽有交換教授的合作計畫，Andrew 教授長期帶領著 6 位逢甲學生在泰北清萊執行研究計畫。任教期間經常抽空參加當地清萊扶輪社的例會，並與該社建立深厚的扶輪感情，基於共同的社區服務理念，因此更進一步談妥建立兩社的友好姊妹關係，這是此行最原始初心緣起。

2. 「2019-20 年泰北地區皇家王子醫院內感染物資捐贈的回饋與感謝狀」，回溯





2019-20 年 3461 地區總監 PDG Paper 在當年國際服務計畫主委 CP Aircon 的安排下，配合清萊當地社區的需要，由 VTT 主委 PP Tony 帶領地區團隊在 2019 年 11 月執行了泰北王子醫院醫療器材捐贈計畫，捐贈了包含 N95 口罩、醫療防護手套、感染隔離衣等總計 4,000 美元的醫院院內感染物資捐贈計畫。沒想到捐贈完成的 2 個半月之後，發生了改變人類生活影響甚鉅的「新冠肺炎 COVID-19」，該醫院因為剛獲得充裕的感染醫療物資，得以在 COVID-19



嚴重傳染期間，事先完成先期部署，給當地的居民一個妥善的醫療照護，成為泰北非常重要的防疫醫院，疫情結束由泰王致贈國際扶輪 3461 地區感謝獎盃及感謝狀，並由當時的總監 PDG Paper 及 VTT 主委 PP Tony 親自赴泰參加頒獎典禮。

3. 「3360 地區第二分區長期綠色服務——環境保護造林計畫」，RI 3360 地區位於泰國北部泰緬邊境一帶，從 2017-18 年開始，配合國際扶輪的綠色地球環境保護計畫。連續



七年都在清萊附近山區執行造林計畫。2023 年輪由台中東昇社的姊妹社——清萊扶輪社主辦，於 8 月 13 日在 Doi Jorakae (Crocodile mountain) 山區計畫種植 500 棵經濟林木，由 3360 地區第二分區的 R.C. Chiang Rai、R.C. Chiang Sean、R.C. Mae Chan、R.C. Nakhon Phan、R.C. Chiang Khong、R.C. Chiang Kham 等 6 個扶輪社和 Rotaract Chiang Rai 一個扶青社，以及總監團隊的社友等總共超過 50 位社友親手種植，配合台中東昇社與清萊扶輪社簽約儀式，3461 地區的國際服務團隊加上逢甲大學交換學生一行 20 人，也參與了這項極有意義的保護地球綠色植栽計畫。

4. 「泰北邊境偏遠山區村莊社區居民淨水設備改善計畫」，泰北偏鄉地區的山區交通極為不便，經常得耗時數小時才能抵達山上，由於公共設施非常不普及，社區居民對基本民生需求長期被忽視，尤其在水資源方面，無法獲得乾淨清潔的飲用水，除了他們的自嘲「晴天喝豆漿（水質白色混濁），雨天喝米漿（除了混濁還包含泥漿）」之外，部分村莊水質還含大量的鈣質，對社區居民健康影響甚鉅，清萊扶輪社長期捐贈水質淨化設備，協助社區居民取得乾淨的水質，每套的水質淨化設備大約需要 5 萬元泰銖，今年的目標五套設備，由於清萊扶輪社經費有限，募款不易，所以只完成三套淨水設備，剛好台中東昇社前往簽訂友好姊妹社行程，因此台中東昇社 CP Philip 透過台中東昇社名義，由個人捐獻 10 萬泰銖，興建了兩座淨水設備，完成了清萊扶輪社的年度目標，也解決了 Baan Pha Tung 和 Baan Huy Ma Hin Fon 兩個村莊數百個居民長期沒有潔淨的飲用水的困擾。在捐獻儀式上，Baan Pha Tung 村長帶著哽咽說到從此就不需要再擔心村民身體結石病症的時候，以及在



Baan Huy Ma Hin Fon 村莊，村長指著一個騎機車的婦人說，這個媽媽騎了 2-3 公里的路來這邊取水，真的覺得國際扶輪社區服務帶來了「為世界創造希望」的成果。

5. 「泰北邊境清孔市新生命戒毒及學生輔導中心捐贈計畫」，清孔縣是泰國北部清萊府緊鄰邊境的一個縣，隔湄公河與寮國會曬相鄰，為泰國寮國兩國的邊境城市。人口大約 7 萬人（2019 年），其中有將近 20% 的少數民族及當地原住民，早期金三角以種植罌粟花聞名，居民製毒、販毒、吸毒為普遍現象，成癮的毒品影響到家庭破裂，造成很多吸毒人的子女變成孤兒或是棄嬰，缺乏家庭的照顧，也沒有就學環境，另外還有超過一半的少數民族住在距離市區數個小時車程的山上村莊，山上的小孩中學之後就得進城到清孔市中學上課，可是又無法每天回家，因此學生的居住和課業輔導工作就成為社會問題。台灣新生命戒毒及學生輔導中心就在這個背景下，由靈糧堂教會協助成立，除了幫助吸毒成癮父母戒毒及職業技能訓練輔導之外，並協助毒癮家庭小孩或貧困失學輟學的學生、雛妓拋棄的孤兒或社會邊緣無助的小孩，除了給予完整的生活照護之外，又提供了包含中文課程在內完整的課業輔導，目前有將近 200 個小孩在此接受照顧。台中東昇社感於這群來自台灣的志工長期的奉獻服務，因此藉此泰北的訪問，捐贈了 6 萬泰銖的社區服務基金，並將結合當地清孔扶輪社，提供長期必要的社區服務工作。



扶輪公益網 中元愛心做公益

3462 地區扶輪公益網



中元節是傳統民間的重要節慶，每逢七月十五日，各企業團體及家家戶戶都會購買豐富的供品普渡祭拜，大量的米糧及乾貨保存不易，也容易造成浪費。

國際扶輪 3462 地區扶輪公益網號召社友們中元祭一同愛心做公益，普渡後將供品捐給社福團體，讓愛心傳布久遠。

此次活動一共募集普渡供品 260 桌，白米共 1,116 公斤，現金共 11 萬元，共 6 個社福團體受贈。

其中好牧全人關顧協會，每個月消耗白米高達 1 噸，本次活動略盡綿薄之力，讓所有弱勢族群能共享愛的禮物。

3462 地區扶輪公益網開創普渡供品捐贈的先例，希望藉此牽起捐贈者與社福團體的合作橋梁，感謝所有捐贈物資、金錢的扶輪好友們，感恩所有盡心盡力參與活動的委員、寶眷。

成果報告：

第一場日期：2023/8/11

捐贈人：員林南區社社友 Rubber

捐贈物資：6 箱白米共 84 公斤

現金新台幣 10 萬元

受贈單位：彰化樂說協會

第二場日期：2023/8/20

捐贈人：大里國光社社友 Net

捐贈物資：提供 50 桌普渡供品

受贈單位：埔里迦南康復之家

第三場日期：2023/8/26

捐贈人：台中環中社社友 Telcom



捐贈物資：提供 100 桌普渡供品
受贈單位：1. 好牧人全人關顧協會

2. 苗北慈暉關懷協會
3. 中華小腦萎縮症病友協會

活動當中公益網財務長 Cushion 帶著全家人一起參與，宮廟人員也協助社福機構供品上車，現場氣氛溫馨。

第四場日期：2023/8/27

捐贈人：大里國光社社友 Net

向振坤宮爭取普渡供品

捐贈物資：提供 30 桌供品及白米 300 公斤

受贈單位：苗栗樂福康復之家

第五場日期 2023/8/28

捐贈人：彰化南區社社友 Shower

捐贈物資：提供 30 桌普渡供品

受贈單位：1. 彰化樂說協會

2. 彰化瑪撒露教會



第六場日期：2023/8/29

捐贈人：員林社社友 Bath

捐贈物資：提供 30 桌普渡供品

受贈單位：彰化樂說協會

其中來自 1890 地區德國的 RYE 交換生 Sophina VON OETTINGEN 親自來體驗中元節捐贈物資搬運。

第七場日期：2023/9/1

捐贈人：台中國美社社友 Print



向玉峰美術印刷（股）公司爭取普渡供品

捐贈物資：白米 690 公斤

受贈單位：好牧人全人關顧協會

第八場日期：2023/9/1

捐贈人：台中東海社社友 Glass

捐贈物資：白米 42 公斤

受贈單位：好牧人全人關顧協會

第九場日期：2023/9/1

捐贈人：台中東海社社友 Auditor

捐贈物資：提供 20 桌普渡供品

受贈單位：好牧人全人關顧協會

第十場日期：2023/8/31

捐贈人：台中東海社社友 Paul

捐贈物資：新台幣 1 萬元整

受贈單位：3462 地區扶輪公益網

以普渡做愛心，又能避免物資過剩產生浪費，扶輪讓中元更有愛。



健康樂活青春無敵講堂社區服務

—— 中高齡輔導委員會

中高齡輔導委員會執行長 台北宏德社 柯力璇 AG Coco



健康樂活青春無敵講堂是地區第一場社區服務，大同區里民及成淵高中家長 110 位，社友出席人數 190 位，創下 300 位出席記錄。第一場由第六分區台北北門社主辦，感謝民權里里長陳玉女女士與雙連里里長洪振桓先生的大力宣傳，以及成淵高中的師生與家長會的全力動員與參與，還有台北北門社扶少團的協助，讓活動的軟硬體得以盡善盡美呈現。

地區中高齡輔導委員會，今年總共籌劃辦三場講座：8 月 19 日、9 月 9 日、11 月 4 日。希望倡議中高年齡追求夢想不設限，面對中老年一樣可以活得青春有活力，可以優雅地面對老化。

8 月 19 日針對大同區里民做社區服務，特別以樂活、中老年反詐騙為主題，台北市政府大同分局偵查隊警務員黃欣雅分享詐騙案例，尤其是電話詐騙，已經進化到可以偽裝親



總監 DG Coach 致詞

友聲音進行詐騙，甚至也有老師的個資被駭，詐騙集團會利用老師聯絡方式，向家長盜取個資，從事不法行為，大家要小心詐騙啊！謝謝台北北門社 Designer 社長編劇，社友用幽默



總監 DG Coach、主委 PP Car 與民權樂活舞蹈團合影

好笑詐騙短劇，1. 愛情的騙子，2. 天上掉下來的禮物，娛樂鄉親。

開場表演的主角是大同區的千歲團里民，包括 92 歲阿嬤舞技非凡，真是中高齡的



活力十足的 92 歲阿嬤

典範。主講人用 15 分鐘短演講方式，從飲食、手機反詐騙、健康用藥，以及銀髮族運動，分別有營養師李婉萍小姐 PP Serena（台北景福社）、手機達人反詐騙何韶宗 Joe ho（台北宏德社）、藥師廖偉呈 IPP Smile（台北鳴鳳社）與物理治療

師林昭印先生帶領大家肢體伸展運動。活動結束獲得很大的迴響，很多里民表示還想參加，社友也感受到參加了一個活潑有創意的活動！

本年度總監獎項大改變，中高齡輔導委員



左起：最佳主持人黃翠雯 PP Yvonne（台北全心社）、主委李吉祥 PP Car（台北北門社）、簡國徽 PP Ruca（台北雙連社）

會創下一個新的模式，秘書長 DS Andy 表示 8 月 19 日是第一場地區的社區服務活動，沒有用地區發函跟各社要錢，只有邀請各社參加活動，公文沒有寫任何贊助金額。我們用 DM 列出中高齡委員會要辦的三個活動的時間，贊助方式完全按照總監獎項的辦法說明辦理，請各分區 AG、VAG 請他們協助發給各社社長，邀請各社成為共同主辦社，讓各社來贊助。

DS Andy 秘書長後來都是跟每個委員會



林昭印物理治療師帶著大家動起來



工作團隊合影

說，你們需要經費，可以複製中高齡輔導委員會的模式…。我們創造了歷史，這是一個冷門的中高齡輔導委員會，已經好幾屆沒有辦活動是比較吃虧的地方，因為這個項目不是各社已經贊助了好幾年的活動，有編列預算。但是在李吉祥主委 PP Car（台北北門社）魄力下，熱心奔走各社，他的好人脈、好人緣，請託各社贊助，才能完成這個不可能的任務。

最後非常感謝各位 AG、VAG、委員會所有成員，9月9日台科大、11月4日台北市議會舉辦，每一場活動內容亮點都不同，更加活

潑有創意，讓「健康樂活青春無敵」效益無限擴大，中高年齡夢想不設限，我們一起加油！



總監 DG Coach 頒感謝狀給反詐騙講師
黃欣雅警務員

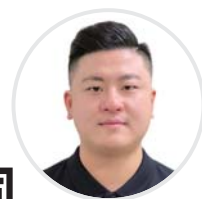


講師與總監合影，左二起：廖偉呈 IPP Smile（台北鳴鳳社）、李婉萍 PP Serena（台北景福社）、林昭印物理治療師、主委李吉祥 PP Car（台北北門社）



詐騙短劇：愛情的騙子，左起：女主角施純玉 VAG Anne（台北歐亞社）、導演陳癸仲 P Desinger（台北北門社）、男主角林孟盛 PP Jack（台北北海社）

扶輪領導學院台灣分部 第 77 期學員訓練會心得分享 真實接觸扶輪領導學院 您將大為不同



苗栗福德社 謝智淞 Good food



在 2023 年 8 月 26-27 日的週末，筆者有幸參與扶輪領導學院第 77 期學員訓練會議。在湖光山色的映襯之下，我們共同展開了一場心靈的洗禮。從清晨的開幕典禮到深夜的小組研討，每一刻都滲透著學習的熱忱與朝氣。儘管驟雨不斷，卻無法遏阻我們匯聚的學習熱情，我們深入細膩的瞭解扶輪核心價值精髓要義。

我們在這充滿挑戰的學習旅程，不僅賦予

我們實踐領導的能力，更讓我們充分領略到知識的價值。來自不同背景的優秀學員們在上課中的深度分享，這股凝聚力突顯出在訓練會議中培養的友情，將於日後開花結果。我更加感恩，這次的學習之旅為我打開了新的視野，加深了我對領導和社會責任的理解。展望未來，我將學習所得的智慧融入實際行動，希望能在個人生涯和社會參與中，成為一名充滿影響力的領導者。同時也能夠建立人脈和友誼，更讓





我感受到扶輪大家庭的溫暖和凝聚力。

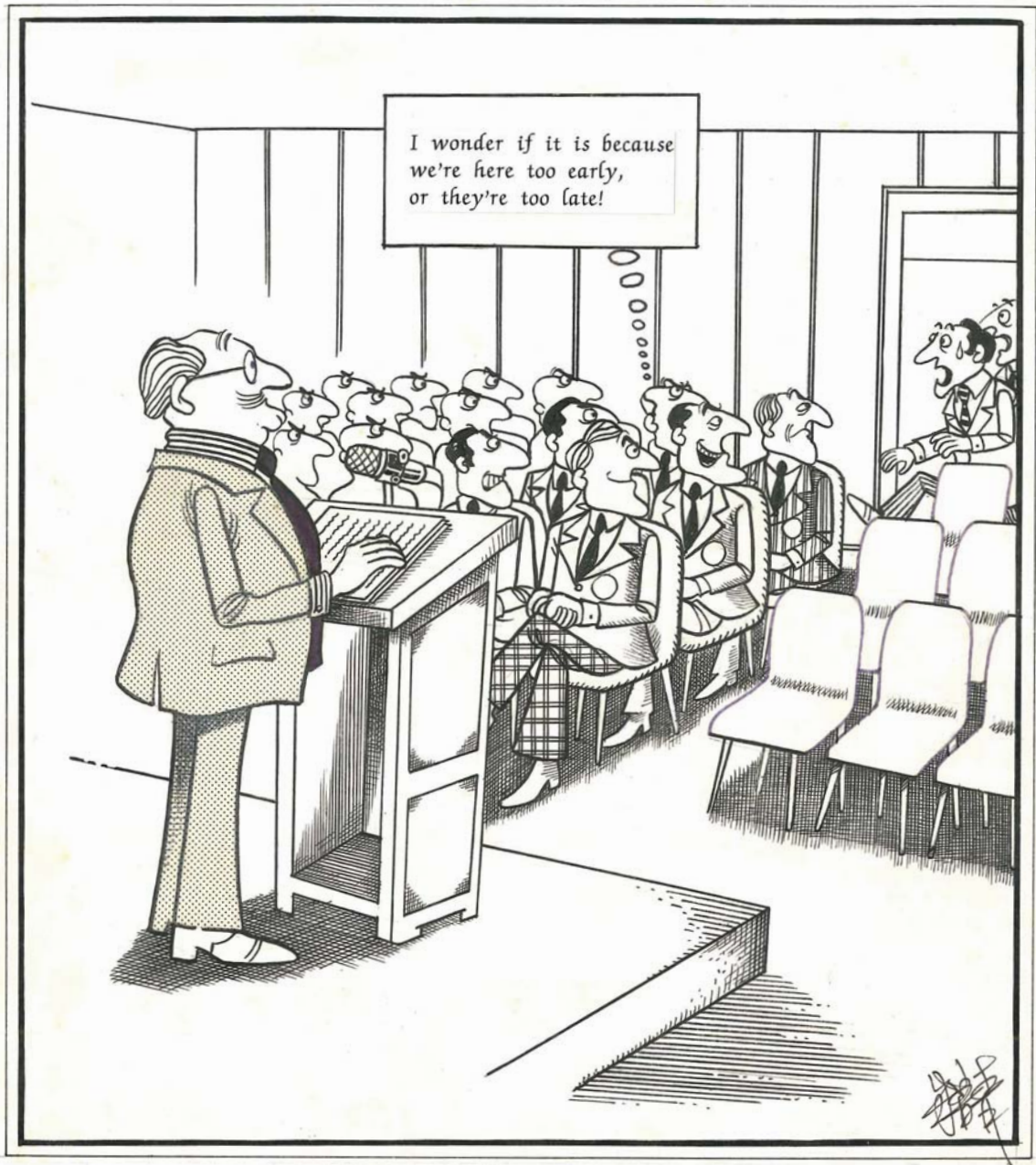
最後，我衷心感謝扶輪領導學院 Stan 校長帶領的執行團隊，也更加感謝 RLI 給予我這次雨中成長之旅的機會，讓我們共同鑄造了這

段珍貴的回憶。願我們將這次的學習成果發揮到極致，繼續為社會帶來更大的正面影響。祝福每一位在訓練會議中共同成長的夥伴，未來之路一帆風順，實現更多的夢想與目標。

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

資料來源：9 地帶 RC Jimmy 公布日期：2023/8/1

	2023 年 7 月 1 日	2023 年 8 月 1 日	2023 年 7 月 1 日	2023 年 8 月 1 日
	扶輪社社數	扶輪社社數	扶輪社社員人數	扶輪社社員人數
3461	66	66	2,878	2,925
3462	64	64	2,513	2,507
3470	72	72	2,309	2,354
3481	96	96	2,949	2,981
3482	81	81	2,456	2,500
3490	103	103	4,385	4,476
3501	86	86	2,689	2,820
3502	75	76	2,605	2,710
3510	97	97	3,189	3,249
3521	67	67	2,375	2,399
3522	77	77	2,891	2,939
3523	79	79	2,513	2,537
總計	963	964	33,732	34,397



扶輪例會一定準時

當例會主講人及社友早已在場恭候，遲到了，真是尷尬！守時，是扶輪的優良習慣。

Be Punctual

A very good tradition of Rotary.

How embarrassed if you come to the routine meeting later than the Chairman and other members.



台北士林社
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

成功方程式

日本第三大家用電器廠商三洋電機，二〇〇五年進行高層換血，接掌執行長的是一位前 NHK 知名女主播野中知世。三洋高層表示：「是看中她的新構想、判斷能力、國際大局觀，及綜合協調能力。」所以即使連女主播本人坦承對電子行業完全外行，高層仍舊認為由外行接任執行長，能夠給員工足夠的危機感，化為企業再造的動力，重振陷入谷底的經營。

姑且不論此事後續的成敗，如果說，經營企業好比豢養啼鳥，要如何讓鳥一鳴驚人？日本戰國百年時代的驍勇三雄——織田信長、豐臣秀吉、德川家康，各有定見。日本民間流傳，如果夜鶯不啼，織田信長打到牠啼；豐臣秀吉哄到牠啼，德川家康等到牠啼，鮮明刻畫三位梟雄的個性。

天生武將織田信長引進先進的歐式火砲，攻下江山，並且打破舊社會價值觀，以「破壞革命」全力改革；豐臣秀吉原本只是為織田信長拿拖鞋的小兵，榮登霸主後致力新政，像是「太閤檢地」，精算每塊田地的收穫量，農民具有耕作權，繳納年貢，農民與政府之間的剝削階級——豪農從此消失，以「創新興利」的理念帶領新局。德川家康「以守為攻」，眼光遠大，忍一時惡逆，即使當做人質，被人當頭撒尿，也能沉著應對，先求生存，再求實力；伺機而動，充實壯大，終於統一天下，建立兩百六十餘年的幕府霸業。

到底要具備哪項特質，才會成功？

我很喜歡研究《易經》，黑白參半的八卦圖，黑中有白點，白中有黑點。因為時空背景的不同，有些事情，在錯的時間，做多少努力，就是事倍功半；在對的時間，因為得以借力使力，而事半功倍。

所以問及「成功的特質」，是破壞？創新？守成？還是以上皆非？我只能回答：「能夠判斷時間點 (timing) 的人，多半都比較容易成功。」而對時間點的敏感度，來自於對大環境、產業趨勢、利害關係人需求變動的觀察。也就是說，如果過於依賴過去的模式，生活在自己的世界的人，就難長期位居人生勝利組。

日本俗諺說：「信長舂米，秀吉做餅，家康食之。」我曾經以為，將三雄破壞、創新、守成的個性綜合起來，正是成功者的必備要件，但仔細體會，並非如此。試想，如果真能成功，幕府時代也不會結束。

沒有永遠的成功，也沒有永遠的失敗，因為成功或失敗，都有它的背景因子，加上「天時、地利、人和」所產生。

成功，沒有方程式。

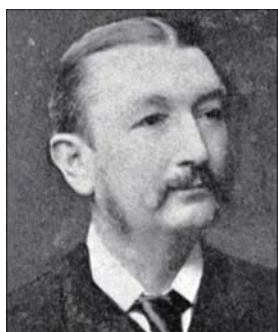
因為時空背景的不同，有些事情，在錯的時間，做多少努力，就是事倍功半；在對的時間，因為得以借力使力，而事半功倍。

台灣烏龍茶之父——陶德

台北中山社 李博信 DGE Marine



東亞社會自古就有「開門七件事——柴米油鹽醬茶醋」的俗語，「茶」既然名列「開門七件事」之一，就表示「茶」已經是家庭生活的必需品，可見當時茶葉在台灣舉足輕重的經濟地位。



約翰·陶德
(John Dodd)

談到台灣茶得以在世界發揚光大的歷史，就不能不提到蘇格蘭人約翰·陶德 (John Dodd)。他於 1864 年來台經商，住了將近 30 年之後，才於 1890 年返回祖國。在這一段時間裡他曾經是在台外商的領袖，又因他對拓展

台灣烏龍茶至國際市場著有貢獻，而被譽為「台灣烏龍茶之父」。

約翰·陶德最早於 1859 年到了香港，隔年來台灣參訪，他在滯台期間發現台灣是一個可以拓展貿易的地方，因此於 1864 年再度來台考察茶葉與樟腦的市場。他覺得台灣北部的山丘很適合種植茶樹，因此就從福建安溪引



香港寶順洋行大樓 (Dent building) 1869 年

進茶種在台北的丘陵地種植。同一時期他也擔任英商寶順洋行 (Dent & Co.) 常駐淡水代表，並兼任英商怡和洋行 (又名渣甸洋行 Jardine Matheson) 駐台代表。

陶德在年輕時因為腳傷而經常拄著拐杖，因此有「三腳仔」的綽號，但是他個性豪爽好客，當 1872 年初加拿大的馬偕牧師 (George Leslie Mackay) 初履淡水傳教時，約翰·陶德即無償提供住宿給馬偕和同來的李麻牧師、德馬太醫師等人居住，後來馬偕等人一直很感激陶德的協助。

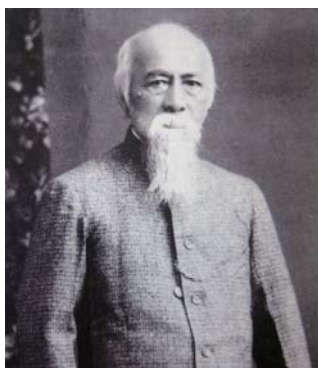


19 世紀的製茶廠



轉運外銷茶的淡水河口

1866年他聘請通曉英語的廈門人李春生擔任駐台買辦，開始從福建安溪引進烏龍茶苗分送給茶農試種。1867年，陶德首創機器化製茶，並於隔年從廈門、福州等地聘請經驗



陶德先生的買辦李春生

豐富的煉茶師來台指導製茶技術，期能改良台灣的茶葉品質，並將烏龍茶試銷至澳門，結果獲得很好的評價。於是信心十足的陶德又以「福爾摩沙烏龍茶」(Formosa Oolong tea)為品名，將台灣茶外銷至美國。

如此經過兩年後，終於在1869年，陶德和李春生又雇用了兩艘大型船舶將第一批兩千多擔的精製烏龍茶直接運往紐約，轉銷龐大的美國市場，結果大受好評。此次的成功不但激勵了台灣茶的外銷，也使烏龍茶成為台灣重要的外銷品之一。1870年，台灣茶總輸出額已經超過了一萬擔，平均價格也翻了一倍，使得台灣茶的輸出如日中天，也跟著帶動了大稻埕的繁華。由於陶德先生對台灣茶的卓越貢獻，而被譽為「台灣烏龍茶之父」。



李仙得
(Charles William Le Gendre)

1868年6月美國駐台領事李仙得(Charles Le Gendre)委任陶德擔任代理領事，任期至1874年5月。

1871年，古道熱腸的陶德因熱心助人，獲得英國政府頒贈亞伯特金章及人道協會銀章。



Formosa Oolong Tea 商標

但是好景不常，因茶葉的收購成本高漲，又受到部分不肖商人降低茶葉品質的影響，使得陶德的事業面臨嚴重虧損，他不得不變賣部分房產以因應突發的變化。在度過幾年的慘澹經營後，直到1874年茶業景氣復甦，陶德才得以重振他的事業。



傳統製茶場一瞥

1877年，由於清國茶商大舉獨佔茶葉市場，逼使陶德的事業面臨破產危機，甚至缺乏回國盤纏，直到陶德住在英國倫敦的叔父逝世，他繼承了鉅額遺產及房地產之後，才得以於1890年返回英國，並於1893年結婚。

1907年，陶德先生逝世，享年69歲，後人因感念他為台灣烏龍茶的貢獻，而尊稱其為「台灣烏龍茶之父」。

扶輪歌曲

台北百齡社 黃維敏 PDG Tommy



這首 R-O-T-A-R-Y 的扶輪歌曲是由 Norris C. Morgan 所製作，它同時也稱為 “The Rotary Song” 或 “Rotary Song”。根據檔案所保留的資料，這首歌原先於 1923 年就有版權保護，是由威明敦扶輪社所註冊，它是許多扶輪發行歌曲之一。該歌曲最早非公開發行，只在扶輪社例會中演唱。

你可以從 “The Rotarian” 中閱讀該曲之記載，請參考以下之 Links：https://www.google.com/search?tbo=p&tbm=bks&q=%22R-O-T-A-R-Y:+that+spells+rotary%22+intitle:The+intitle:Rotarian&tbs=,bkv:f&num=100&gws_rd=ssl

The Rotary Song !

1923 由諾里斯·摩根製作
版權屬於美國德拉威州威明敦扶輪社

(1)

R-O-T-A-R-Y,

That spells Rotary.

R-O-T-A-R-Y,

is known on land and sea.

From North to South,

from East to West,

He profits most who serves the best,

R-O-T-A-R-Y,

That spells Rotary.

(2)

R-O-T-A-R-Y,

That spells Rotary.

R-O-T-A-R-Y,

is one great family.

Where Friendship binds for man's uplift,

Where each one strives his best to give,

R-O-T-A-R-Y,

That spells **R-O-T-A-R-Y**

登堂入室 唯我扶輪

研究交換 (Study Exchange) 與職業參訪 (Vocational Day)

台北東誠社 陳定勝 PP Alex



1905 年扶輪因職業交流而誕生，進而成長壯大。扶輪品牌價值就是在社的機制下，可以無障礙的分享職業專長。國際交流如果是事先約定訪問專題，則可進行研究交換，直接與經營階層的社友對談，更是扶輪人的特權與專利。

分享幾個疫情前社友職業參訪案例：

1. Bandstahl Schulte & Co. GmbH 是冷軋帶鋼製造商 (<https://www.bandstahl-schulte.de>)

在 Hagen-Lenne 接待社的安排下，造訪德國第四大冷軋薄鋼板加工製造廠，Bandstahl Schulte & Co 是一個已經邁入第三代的家族企業，1955 年創辦，邁入第 67 年的公司。

CEO 是社友，親自接待並逐一認識團隊，大概瞭解一下我們各自的行業，進入簡報室瞭解公司的創辦及介紹後，帶我們直接進入生產線走一圈，各式各樣不同客製化的尺寸、厚度，用電腦系統優化製程，及減少廢料；基於服務客戶的精神，Bandstahl



Band Steel 廠

Schulte 提供小至 1-30ton 一捲的客製化服務。公司有 40 多年的第一代機械，有 10 多年較先進的，及 2017 年才購入最先進及更精準的機器裁切、壓薄鋼版機。基本上工廠的庫存都高達 900-1000tons，非常大的成本壓力。

最近德國景氣下滑，其實早在廠家預料之中，非一日之寒。

2. Krupp 是家族企業，克魯伯公司是德國最大鋼鐵公司 (<https://www.thyssenkrupp-steel.com/en>)

在 Essen-Centennial 接待社安排下，由專業團隊安排簡報，介紹以軍火工業起家的克魯伯大



Krupp

樓。還參觀創辦人當年接待李鴻章的莊園，普法之戰克魯伯大砲是後膛炮，射程遠又快，名震天下，大清帝國買了 320 門，後來的北洋水師四艘主力艦也是出自該公司在漢堡的克魯伯船廠。

3. Detmold 拜訪市長、市政職業參訪

在 Detmold-Blomberg 接待社安排下前往市政府，拜會市長也是社友。

除市政建設外，社長特別致贈 Hermann 雕像，並介紹附近有古戰場遺址，因為日爾曼民族英雄 Hermann 擋住了羅馬軍團的進攻，以此為界，否則德國人就要講義大利話，這是市長說的。



市政拜訪

4. HKW Beton Limestone 砂石廠 (<https://www.hkw.info/index.php/hkw-beton>)

在 Hagen-Lenne 接待社的安排下，拜訪同社社友 Christian 的公司。已經是第四代在經營的 Christian，目前旗下有三間公司，重要業務為提供建築業使用的混合水泥、公共建設的馬路／橋樑鋪設。簡報結束後，隨即 Christian 請他弟弟 Matthias（目前是兩人共同營運這家砂石場，參加不同扶輪社）各開一台 Jeep 帶我們進砂石廠從第一階段採礦區一層一層製造階段介紹、參觀。

首先我們來到了至高點，兩區分別為：已經採完形成天然的湖泊區，據他們說法應該得花十年再把它填滿變平地，讓植物自主生長回來，當然此時湖泊內的水當然也可以用幫浦來清洗這些剛採下的石灰石；另一邊則是還在採收的石礦區，據說還有 30 年才會完全採收完。

以目前 HKW 擁有的這塊採石區，可以預見還需要 100 年的時間，才會往下個產區發展。但是取得一個產區開發，常常需要 30 年才能拿到



砂石廠

開發證進行開採。同樣的，人才的短缺、鄰近居民、環保團體的困難也讓經營者每天有新挑戰。

除了市長民選無法傳承外，德國企業家族世代經營居多，也是當地扶輪的社友主力。



寰宇之趣

台中西區社
戴文鑫 Danny

夜色朦朧東方微亮，朝聖者紛紛踏著夜色朝著西方一顆顆閃亮的星星闊步前進，太陽慢慢地升起，大地逐漸染成朝聖者已熟悉的金黃色。古道旁廣闊的葡萄園結滿串串果實，第一次見到高大的巨型葡萄採收機，將碾壓的葡萄原汁注入槽倉，葡萄果農熱情地比畫邀請朝聖者駐足觀賞。途經 Viana 小鎮，參觀鎮上著名 Santo Sepulcro 教堂與 San Pedro 教堂遺跡，並品嚐期待許久的西班牙海鮮燉飯。抵達 Logroño 恰逢葡萄酒節盛會，大街小巷擠滿人潮。

著名的 Logroño 主教座堂，哥德式建築，裝飾華麗，彩繪玻璃色彩奪目，堂內珍藏一幅米開朗基羅的畫作，在畫作前的鐵盒奉獻一枚硬幣，就可解鎖打開兩扇小門，展覽櫃內的投射燈自動亮起，名畫呈現眼前，值得參觀欣賞。



永續發展、永續報告與 企業永續管理

胡哲生博士

輔仁大學社會企業碩士學程教授；社會企業創新創業學會前理事長



越南鄉間濕地生態淨水工程

全球永續發展目標 (SDGs)

由聯合國在長年的國際會議協調全球所有國家的意見之後，2015 年公告全球適用的「永續發展目標 Sustainable Development Goals, SDGs」，共計 17 項目標 169 項細項指標的目標系統，就各項目標所關心事務的性質，約略可區分為與社會公平、權益保障、發展機會等有關的 9 項目標，與環境保護有關的 6 項指標，及與經濟發展有關的 2 項目標。

這套目標系統的文字內容是以跨國的角度提出對各國（政府）的期許，當然各個國家應該再依據國情向內修改適合的永續目標。

企業永續發展目標 (ESG-GRI)

既是全球永續目標當然就期待確實執行，但是對於掌握全球龐大經濟活動的企業而言，SDGs 目標文字偏於社會理念的抽象描述，對於專精於產品設計製造與儲運銷售的企業而言，推行前述目標將會與企業的產銷活動脫

節，不僅對企業帶來額外的作業負擔，也會喪失從工商活動中規範企業自制朝向永續發展的機會，乃由「全球報告倡議 Global Reporting Initiative, GRI」另外設計，能夠與企業經營行為相結合的環境 (E) 社會 (S) 經營治理 (G) 的目標系統。

永續報告書

GRI 所制訂的永續報告，在環境面設定 8 項目標，包括：生產材料、能源耗用、廢氣排放、汙水與垃圾處理等級內部明確定義的細項指標；18 項與聘任、勞工權益與職業安全、族群平等社會目標，以及 9 項與公司治理有關的目標。

藉由上述依循企業經營行為訂做的標準報告格式，將如同財務會計報告一樣，成為全球企業可共同依循，彼此交流與比較的統一的永續報告書格式。

我國金融管理委員會就規定所有上市公

司，2023 年試行但 2024 年正式接受的 GRI 格式的永續報告書。

乍看，GRI 永續報告書目前主要是規範上市公司，或在國外經濟投資時（可能）必須提供的資料，所以，非上市公司似乎逃過一劫。但是，企業推動永續管理，被要求提供特定的永續成果卻是無法規避的現實。

永續事蹟與成果證據

永續發展目標涵蓋多項被視為基本性影響社會穩定成長的各層面事務，也被不同的國際

組織分從不同立場，要求企業提供參與永續活動的投入或成果，其中有者已經成為商業活動的入場費或稅，例如：

(1). **碳排放**—由歐盟市場率先制定的碳里程或碳排量管制，要求進口產品提供所有從物料取得、製造、包裝、運送、銷售服務、使用與廢棄回收等各個階段的碳使用量，作為審議該產品繳交碳稅的依據。所以該終端產品的生產者、各階供應廠、運送與在地銷售商都要及早做出準備，進行自己的碳耗盤查，以提供客戶需求的碳耗資料。

烏干達農村



農村微型經濟



無煙爐



生態廁所



有機農耕



貨櫃訓練中心



婦女關懷

(2). **碳權與碳交易**——當然，有前述的碳耗懲罰，也會有積極減碳的獎勵，任何產品只要能證明使用無碳能源，產品新設計、生產技術改良、新種材料等，低於過去的碳耗，就可以獲得減碳差額的「碳權」，如同電動車比燃油車駕駛時少花費的碳耗，就可以成為碳交易市場上，其他高碳耗廠商購買以抵銷自己碳過量的有價商品。

(3). **物料可分解性與回收材**——不可分解或毒性材料，需要標示品目、化學性，與回收使用方式與比例。

(4). **綠色金融貸款**——國內金管機構鼓勵銀行對企業新投資貸款，應以含有綠色或永續發展目的的案子為先與優惠。

(5). **海外投資地氣候風險評估**——國際投資案應附在投資地設廠的氣候與環境傷害的風險評估報告，作為一般投資機構的參考。

其他有關勞工權益、材料來源地、水陸環境生態影響等片片斷斷資訊，有可能因為特定國家或商務性質，被要求提供特定永續作為的計畫或成果。

企業永續管理時代的準備

永續發展是全社會的共同使命，是個不會回頭只有精進的道路，企業要有在組織內常設永續管理職能與部門的心理。建議企業應該及早做以下準備：

(1). 從事永續管理可以是省能、省耗，也就是省成本的良性作為，甚至可以藉由新能源新材料等研發，創造現有產品市場競爭力或新事業機會。

(2). 企業應該藉由外部的永續目標壓力，檢討產品的規格設計、材料、技術設備與銷售服務，是否可以改變以創造永續價值的潛在機會，進行經營轉骨。

(3). 企業高層需要深度與長遠思考，公司未來參與永續發展角色與願景。

(4). 視自己的產業地位，擬定適合的永續發展策略——

I. 上市公司請立即開始編製 GRI 格式的永續報告書。

II. 代工出口或零組件供應商，應及早準備碳盤查與碳排放數據檢驗，等待顧客對碳排資料的索取。如果不確定自己該如何做，可以主動詢問下游顧客或出口商，配合他們的行動共同開發。

III. 社區機構或社會企業本身就在執行一些永續服務工作，應更積極從事原有的活動，並保留正式化績效紀錄，尋找對自己服務績效有興趣的企業，設計相互合作甚至成為企業永續績效代工供應者。

(5). ESG 的項目繁多，企業應該檢討所有項目的嚴重性、資本投入、與項目的行動關聯性，例如改進技術設備是為了省能源，也可以提升產品良率、自動化程度，改善職工安全與收入，這類牽涉 E 與 S 多效益項目，應設為個別優先計畫項目，務實地展開永續投入。

(6). 知彼（永續目標）知己（產業地位與能力），才能制定進退有據的永續行動策略。

結語

永續發展不應該只是呼應故事或消極達標就好的行動，所有企業、社會組織、公部門、社區應該試著瞭解永續是什麼？當然各組織都可以試探自己的角色與能力下，可以參與哪些活動、創造什麼永續價值？

採取積極態度思考自己從永續活動中，可以獲得的發展機會。

鳳凰單叢

台中東興社 藍芳仁 PP Tea
亞太創意技術學院茶業技術應用系主任



我對「鳳凰單叢」的評語：一個最難說清楚的茶，這篇文章看完之後保證還是不懂。

簡單的認知：

1. 鳳凰單叢是烏龍茶：製造方式是中發酵條形烏龍茶。外觀顏色褐色，茶友以為是高發酵焙火茶，其實不是。它的深褐色是因為大葉種茶多酚含量高看起來是褐色，當你沖泡多次後（通常比小葉種多出一倍）葉底就呈黃綠色。



2. 鳳凰單叢是大葉種：適合製造烏龍茶的茶樹品種通稱為高香型小葉種灌木，唯有鳳凰單叢是大葉種小喬木。

3. 廣東鳳凰山地區小喬木生產的烏龍茶統稱為鳳凰單叢。

4. 鳳凰單叢是全世界所有茶葉中最香的茶，為什麼可以全世界最香？因為鳳凰單叢茶樹的



青 茶 類



葉片結構最特殊，通常高香型茶樹的葉片結構柵狀組織有兩層，鳳凰單叢茶樹葉片柵狀組織通常是三層。

再一次詳細的解釋「鳳凰單叢」這四個字，這四個字代表：

1. 地理標示

全世界生產烏龍茶的產地主要的只有四個地區：

- A. 廣東烏龍茶：代表茶名稱就是「鳳凰單叢」
- B. 台灣烏龍茶：代表的茶名稱「高山茶」



C. 閩北烏龍茶：代表的茶名稱「武夷岩茶」

D. 閩南烏龍茶：代表的茶名稱「安溪鐵觀音」

2. 茶樹品種名

鳳凰山的茶樹品種和其他地區稱呼不同、繁殖方式也不同。鳳凰「單欖」就是單一株。

自從宋朝以來老祖先們就選擇了優良的單株傳下來，最膾炙人口的有「宋種 1-6 號」六株優秀單欖品種。用宋種 1 號無性繁殖的下一代就稱為「宋種 1 號」單欖，當然除了宋種 1-6 號之外還有其他老祖先留下來的單株優良品種，例如：八仙過海、鴨屎香…。鳳凰山區非常適合茶樹生長，茶樹種子（有性繁殖）掉在地上長出來的茶樹，不管是誰家小孩都沒有茶樹品種名稱，統稱為「鳳凰水仙」。

鳳凰山地區的茶樹繁殖通常用嫁接無性繁殖方法，取宋種一號單欖的芽枝條嫁接在生長勢優良的鳳凰水仙茶樹，待宋種一號的芽完全生長後這一株茶樹稱為「宋種一號單欖」這樣



才有鳳凰單欖的地位，沒有嫁接優良單欖的茶樹只能稱「鳳凰水仙」。

3. 製茶茶菁原料的「鳳凰單欖」

茶菁原料分成：鳳凰水仙、鳳凰浪菜、鳳凰單欖。茶菁必須採自有品種名的鳳凰單欖茶樹才能稱之為「鳳凰單欖茶菁」。

4. 「鳳凰單欖茶」代表的就是烏龍茶，這個烏龍茶通常是中發酵條型輕焙火的烏龍茶。

5. 鳳凰單欖茶葉銷售時名稱不是茶樹品種名，用的是「香型」，例如：蘭花香、花香、蜜蘭香…。

6. 鳳凰山地區的茶芽也可以製作烏龍茶以外的茶，例如紅茶，鳳凰單欖的茶芽製造的紅茶稱「鳳凰單欖紅茶」，鳳凰水仙製造的紅茶稱「鳳凰水仙紅茶」。

7. 鳳凰山茶區另外有幾種特殊加工的茶葉，例如：用冷凍乾燥的茶稱為「鳳凰單欖抽濕茶」。



一個以善意為出發點的世界

台中東區社 Max 小扶輪
惜食社會企業 執行長 楊東翰



茫茫人海中或遠或近，有太多我們想像不到的苦難，但你的一個善意的舉動，就能點亮改變他人的一生。

鄉下午後的竹林蔭下，躺在阿嬤鋪的竹蓆，聽著庄裡婆婆媽媽話家常而不覺睡去，是童年最深的回憶。誰家老公又幹了甚麼好事、誰家小孩成績好、誰家小孩又闖禍了，都是伴隨著入眠的話語。

偶爾會聽到誰家出了什麼意外，婆婆媽媽們的語調透露出焦急與憂傷，但總會在一陣唏噓後，大家開始分配工作，「讓他小孩來我家住一陣子度過這難關」、「我每天多煮一點飯菜送過去」，或是此起彼落的「我這邊有兩百塊」、「我出一百」、「大家湊點錢先緩緩急」，鄰里間點點滴滴的溫情，支撐著原本可能會破碎的家庭。

要是問阿嬤發生了甚麼事？阿嬤只會摸著我的頭說：「囡仔人有耳沒嘴，你只要記得，你啊平安是天公伯有在保佑，人攏會遇著甘苦



的時陣，你大漢了後若遇到有人甘苦，有才調就幫人一點…。」

那個童年時代在鄉下成長的小小少年，長大成人走進社會，在快速變化的世界裡百轉千迴，多年起伏以後清晰浮現腦海的，卻是阿嬤質樸的身影，溫暖的話語。那時我才重新領悟，原來早就有一種生活，是最接近生命與土地的。我開始思考如何運用企業經營管理的模式，幫助世上眾多的甘苦人，並且與這塊土地一起共生。這長長的探索的路上，結識了許多憂國為民的各界菁英夥伴，一起攜手為台灣的



未來努力奮鬥，因此惜食社會企業由而誕生。

惜食計畫 出發——惜食行善網

經過近兩年的研究與開發，我們在 2018 創立「惜食行善網」，一個以「善意為出發點的平台」。我們希望藉由科技與良善的力量，直接幫助台灣各角落的弱勢，使人相互關懷、幫助彼此，讓許許多多深陷苦難的靈魂可以伸手求救，透過眾人的舉手之勞的善意，把點點滴滴的力量匯集成一股強而有力的暖流，合力拉起甘苦人，讓人們重新感受生命與人生的美好。



惜食行善網 最新、最棒的行善模式！

許願池

發現隱藏在生活周遭的弱勢者，藉由匯集眾人的舉手之力，幫助他們完成一輩子都辦不到的夢想與心願，親自改善他們的人生。

「創新公益」許願池許願盡量不以金錢捐贈為主，並鼓勵受助者以技術、知識或能力回饋協助，讓受助者得到尊重的同時，也慢慢走

向自立自足之路。

至 2023 年 9 月，許願池已協助 80 多個願望實現，點亮了數百的人生。

農產品公平交易



直接向農友購買農產品，改善農家長久以來被層層剝削的不公平待遇。農夫永遠是在市場上被遺忘的一群，悉心照料的農產品，常以不合理的價格被收購。透過農產品公平交易平台，跟農夫面對面買菜，疼惜辛勤甘苦的農人，也找回人與土地之間的連結，人與人之間的信任，並透過直接與農夫對話，讓農業升級，提高農民競爭力，讓農夫變成快樂的好農！

至 2023 年 9 月，已有 140 位農友加入惜食農產品公平交易的行列，免費開設網路商城，拓展銷售管道。

惜食觀點

花 3 分鐘看一篇對社會有益的好文章，讓善意在閱讀後於您心中萌芽，都是美好的善事一樁。讓點點滴滴的善意充滿人間，我們的社



會就會變得越來越好。

至 2023 年 7 月，已發布近 4,000 篇對社會有益的好文章，讓善意在數以萬計的使用者閱讀後於心中萌芽。

惜食計畫 途中——惜食愛心餐盒

台灣每天有數十萬人處於飢餓的狀態，有上百萬人的生活陷入經濟困境！因此惜食社企啟動籌備愛心餐盒計畫，邀請善心米其林名廚，整合農產資源，製作出高品質、健康、美味的餐盒。當您購買一個餐盒，同時也捐出一個。在您在品嚐米其林名廚精心監製的美味料理的同時，也讓一位挨餓的弱勢飽足。愛心餐盒將經由弱勢販售，讓孤苦無助的甘苦人可以靠自己的能力獲得穩定的收入，不再成為社會的負擔，也慢慢地走到回歸社會之路。



惜食計畫 回家——惜食食堂

惜食社企計畫未來在台灣各地社區設立惜食食堂，在每一個社區提供各項資源，提升里民的生活品質與文化涵養，透過社區每一分子的參與，互相扶持、互相關懷，在此照顧家家戶戶的每一個成員，共同培育下一代的美好未來。

行善，可以讓您改變一個弱勢者的人生，也能讓您得到心中的富足與圓滿。讓「行善成為我們的一種人生態度」，歡迎您一起加入惜食行善網，一起改變我們摯愛的台灣！

治印留痕

台中南屯社
劉昌奇 Charles



為世界創造希望
5×5×5cm 朱文 漳州石



2023-24 年度 RI 社長 Gordon R. McNally 以「為世界創造希望 CREATE HOPE in the WORLD」為年度主題，企盼我們建立內心的和平，將它自由散播，讓我們建立歸屬感，重新想像扶輪的未來，也讓我們一起合作，「為世界創造希望」。我今年受 3462 地區總監李正雄 DG Hose 邀請擔任地區總監辦公室主任，特以此年度主題「為世界創造希望」治印留存記憶。





結局是腸佔9成

台北北區社 賴東明 PP Brain

ちまたの腸活法は間違いだらけ
ウイルスや病原菌をやっつける最後の砦
「腸」を健康にする新常識はこれです!

- 私たちの健康の9割は腸が握っている
- 腸に悪玉菌が増えると
- 疲れる「太る」「病気になる」
- 食物繊維や発酵食品だけでは腸活はできない
- 最強の腸活は、ヨーグルトや納豆よりも
- 腸を動かすこと
- 腸が動けば、悪玉菌のエサを外に排出できる
- 腸が動けば動くほど
- 善玉菌が増える!
- 腸は自分で動かせる!
- 簡単な動作で腸の動きを促す
- 「腸元氣体操」を紹介
- 腸が動く＝免疫力が上がる
- 便秘の原因は交感神経にあり
- 便秘にも下痢にも
- おすすめの「腸温め法」

腸はこれだけの病氣と関連している
腸活なくして長生きなし

ベストセラー
3万部突破!

名医が教える「腸」最強の健康法
結局、腸が9割
川本徹 著

消化器専門医 川本徹

明日 ヘココミュニケーション **アスコム** | 全国の書店で発売中! お電話でのご注文はこちら

消化器専門醫川本徹著書要救人，出版了一本名為《結局，腸是9成》。為達善意廣布乃刊登廣告，引社會之注意。

廣告內有：

警語：街頭巷尾之腸活法是錯誤百出／無腸活則無長壽／這是新常識可來打擊病毒的最後堡壘以促進腸的健康。

內容：

- 吾等健康有9成掌握在腸手裡。
- 若腸內有惡菌在增加，則內感疲倦、肥胖、生病。
- 最強的腸活是動動腸子，勝於優酪乳或納豆。
- 若腸子動，會排出惡菌於體外。
- 腸子越動，則善菌會生出。
- 腸會自己活動，簡單動作就可，願介紹「腸元氣體操」。
- 腸一動則免疫力會上升。
- 便秘之原因在於交感神經之作怪，願推薦「腸溫方法」。

由上觀之，腸之健康影響身體各部位之正常活動。

總之，吾等扶輪人不可暴飲暴食，以致弄壞身體，失去了善意從事公益之機會。

我們能留下什麼？

台中南屯社榮譽社友
謝文田 PP Lawyer



人生無常，生老病死是自然現象，也是必然。公司存廢，更是理所當然。連富可敵國的美國通用公司(GM)都可以宣告破產，說倒就倒，遑論其他？（通用汽車一般咸認係被「內卷效應」害了，公司條件太好，躺著也可以贏利，不思革新，所以最後真的就躺平了。）

所以不問是公司或個人，我們能為這個世界留下些什麼？是一個很重要的「大哉問」！

ESG，這個近年來最夯的議題，已成為全球推動環境保護、社會安全、公司治理的潮流。目的就在公司的永續經營，可以為世界留下些什麼？

尤其未來，AI 將無所不在。ChatGPT 問世，短短時間已造成前所未有的討論旋風。搭配 AI 在職場的使用，有些工作可以透過 AI 自動化完成，各行各業均蠢蠢欲動。

其實，永續經營無它，這只是一個觀念，心理素質的建設和提升。語云：「心能轉物」，用白話說：解決問題的方法很多，公司和人生一樣，充滿了無限的可能，不要被限制住了。金剛經的「心無所住而生其心」，就是這個意思。

聯想到，一則有趣的報導。宮崎駿是日本馳名的動畫、漫畫家，創辦的「吉卜力」工作室所推出的作品深受歡迎。《神隱少女》還得過奧斯卡動漫金像獎。《魔法公主》、《魔女宅急便》在台灣亦深受歡迎，老少咸宜，宮崎駿已 82 歲，雖仍創作不輟，究竟年事已高，宣布於推出最後作品《你想活出怎樣的人生》後封刀息影。這部作品在日本上映後，評價兩極。影迷反應，故事內容很難理解，反應不佳。台灣尚未上映，不能夠任意評論。合理的推測，應是宮崎駿在最後的告別作品，想製作自己理想的作品傳世，堅持原則，不迎合觀眾，不管票房，不管評論。人生到底在追求什麼？什麼才是人生真正的價值？宮崎駿和推動公司永續經營的表述顯有互為表裡，異曲同工之妙。我想這就是宮崎駿想要追求和留下的東西。期待，早日看到這部備受爭議，並不甚受歡迎的動漫。

秋意

台中惠民社
江麗利 PP Flower



秋意是一種深邃而寧靜的感覺，它如同大自然靜謐之歌，秋天大地變得寂靜充滿了金黃、紅橙、深綠等暖色調。

此作品取用黃菊、綠色文竹以及白臘梅枝組成插在細長花瓶，顯現秋天美麗的寧靜、微風拂過，樹葉輕輕飄感。



叔本華的智慧

潮州社 丁天降 PP Austin



阿瑟·叔本華（Arthur Schopenhauer, 1788-1860年）出生於德國的普魯士萊茵省特里爾城的一個小鎮，曾在格汀根大學、柏林大學就讀，1813年獲耶拿大學哲學博士學位，為德國著名的哲學家、唯意志論者。

學業完成之後，叔本華一直在柏林大學任教授，他致力於柏拉圖（希臘哲學家）、康德（德國著名哲學家）的哲學研究，接受先驗唯心主義的觀點，反對黑格爾（德國哲學家）的絕對唯心主義。於是，他拋棄了黑格爾的辨證法，後而使他的唯心主義依然具有形而上學的局限性，因不懂得社會實踐的意義，在解釋社會現象時不可避免地陷入了唯心主義。

他引用印度哲學與佛教中的一些說法，認為物質現象只是「摩耶」或觀念，「自在之物」就是意志，意志才是宇宙的本質。他創造了「生命意志」一語，認為所有的人都是利己主義者，但人們利己的「生命意志」在現實世界中，永遠得不到滿足，因而人生充滿痛苦。必須斷絕「我執」，根本否定「生命意志」，人才能求得解脫。

叔本華的主要著作有《作為表象和意志的世界》、《論處於自然界中的意志》、《倫理學的兩個基本問題》等。在《作為表象和意志的世界》中，他指出，人類對於生命的強烈執著是盲目而不合理的。這種強烈的執著，充其量只在說明，求生意志就是我們的全部本質。

叔本華說：不做「世界的征服者」，而做

「世界的克服者」，普通人耗精神於如何打發時間，精幹的人則耗精神於如何有效地利用時間。「現在」不管如何稀鬆平常，也總優於過去的最高價值，因前者是現實的，兩者之間的關係如同「有」之對於「無」。沒有人生活在過去，也沒有人生活於未來、現在是生命確實佔有的唯一形態，也就是說「活在當下」。道德的低下和智慧的無能是用兩個緊密相連，同本同根的東西。財富就像海水，你喝得越多，就越感到渴，聲名亦復如此。一切仁愛、博愛、仁慈都是同情，憐憫是道德的基礎，禮貌是聰明的，無禮是愚蠢的。若非出自必要，只因任性的無禮而致樹敵，猶如在自己的家裡縱火一樣。人們對同類施加痛苦無其他原因，僅僅是出於惡意。在所有動物中，唯有人類會這麼做。期望不道德的行為等於指望更大謬誤的延續。完美的人格、高尚的品德，是從實際生活中鍛煉出來的。謹慎使你免於災害，寬容使你免於糾紛。人靠謹慎，從損失中避免災難；靠寬容，從鬥爭和爭吵中得到保護。

每一個人，即使是最傑出的天才人物，在某些知識領域中都必定有寸步難行、愚昧無知的時候。所有的享樂與幸福都是消極行為，只有勞苦是積極行為。勇氣就是一種堅韌，正因為它是一種堅韌，才使我們擁有任何形式的自我否定和自我戰勝的能力，正是借助於這一點，勇氣也多少與德行發生了關係。

意志是在黑暗中極為準確無誤地追隨它的衝動；到了這一級別，它就為自己點燃了一盞明燈。太重視名譽，正是一般人最常犯的錯誤。名譽是表現在外的良心；良心是隱藏於內的名譽。無知和富有合在一起，就更加身價大跌了。人生如鐘擺，在痛苦和倦怠之間擺動，這兩者就是人生的終極要素。如果想根據某人



的處境評價他的幸福程度，應該詢問使他悲傷的事，而不是使他滿足的事。

為了能同所有的男男女女和睦相處，我們必須允許每一個人保持其個性。名譽，務必爭取；尊嚴，不可喪失。沒有名譽，就只能默默無聞，只是一種消極現象。但是，喪失了尊嚴，即為羞恥，就具有消極品格了。一般而言，在男性之間，愚蠢而無知的男人比較容易受到奉承；在女性之間，則是長得不怎麼樣的女人比較容易受到奉承。在年老，我們更會避免不幸；而在青年，我們只有忍受它，青年是一段不安的年歲，老年則是一段休整的時節。

人要避免災禍，最好的辦法莫如增長自己心靈的財富。心靈的財富愈多，厭倦所占的地位就愈小。對於每一樁外在的不幸或內在的困擾，最有成效的慰藉就在於去發現那些比我們更不幸的人。正如我們的內體被衣服包裹那樣，我們的精神往往被虛偽所包圍。使得人們心腸冷漠的成因在於，每個人有或自認為有其自身也不堪負擔的苦惱。導致痛苦的不是貧窮，而是貪欲。人的面孔要比人的嘴巴說出的東西更多、更有趣，因為嘴巴說出的只是人的思想，而面孔說出的是思想的本質。

信仰猶如愛慕，它不能被強制，任何強制的愛都必會變成恨。因而，那種強制信仰的企圖，其結果首先是真正的不信仰。

阿瑟·叔本華 (Arthur Schopenhauer) 說，對於無關緊要的事，不要和朋友斤斤計較；把細枝末節當成天大的事，是因為我們堅持成見的緣故。人與其他動物最大的不同，就是人具有強烈和深厚的情感。禮貌是一枚假幣，捨不得花它，就表明智力的貧乏。自己所思索得來的真理，好像自己的身體四肢，確確實實屬於自己所有。

沒有深厚之經驗襯托的廣博思想和知識，像是一本每頁僅有兩行正文卻有四十行注解的教科書；而沒有深厚之思想和知識襯托的廣博經驗，則像是一本沒有任何注解，晦澀難懂的

教科書。意志本身，本質上是沒有一切目的、一切止境的，它是一種無盡的追求。

人，通常是拒絕出借金錢而不喪失朋友，因出借金錢而失去朋友。有人說：「我成就，我驕傲！」俗話說：驕者必敗，是千真萬確的，驕傲是自己對自身在某些特殊方面擁有卓越之價值的確信。唯有對自己卓越的才能和獨特的價值具有堅定、不可動搖之確信的人才被稱為驕傲。人，不同於一般動物那樣，只生於「現在」，人類有理性，靠著它，由檢討過去而瞻顧未來。朋友和知己是達到幸福的可靠通行證。

痛苦和失敗是必要的，就像一艘船需要壓艙的重物一樣，沒有它，船就成了風的玩具，很容易顛覆。痛苦是天才靈感的泉源。只有人類才有「現在」、「過去」、「未來」的意識。世上有利的事必有其弊，有弊的事亦有其利，因此，凡事往壞處想的人不容易受失望的打擊。反之，凡事只見光明之一面的人，常常不能如願。決定一個人苦惱或幸福的因素絕非來自外界，而是來自其分量和素質的不同。在任何情況中，名譽被視為一種無價的財寶，而名聲是一個人所能獲得的最寶貴的事物。

未來，加上由想像構想出來，與之伴隨的誘人成果，正是我們大多數人最大之愉悅和快樂的泉源。人的道德基於人的尊嚴，而人的尊嚴又基於人的道德。人的本質就在於他的意志有所追求，一個求滿足了又重新追求，如此永遠不息。絕不能說：「沒有辦法。」那是低能和自私之人的口頭禪。只看一個人所獲得之財富的多少，而不看其所希望獲得之財富的數量，要衡量他的幸福就像衡量人類幸福的兩大敵人：痛苦和無聊。

我的幸福，十分之九建立於健康的基礎之上。健康就是一切。健康的乞丐比有病的國王更幸福。高級精神文化，往往會使我們漸漸達到另一種境地。從此可不必再依賴他人以尋求樂趣，書中自有無窮之樂。沒有適度的日

說文解字

正音 (十五)



台中大屯社
陳怡德 PP Computer

常運動，便不可能長久健康，生命之過程便是依賴體內各種器官的不停操作。操作的結果不僅影響到有關的身體各部門，也影響了全身。健康、青春和自由可說是人生的三大財寶。但當我們擁有它時，卻毫無所覺；一旦喪失，才意識到它們的可貴。只有最愚昧的人才會為了其他幸福犧牲健康，不管其他幸福是功、名、利、祿、學識，還是過眼煙雲的感官享受。

金錢就其本身而言，絕對是善的，因為它不僅具體滿足了人們各種不同的需要，也抽象地滿足了人們的全部需要。但若一心撲在錢眼上，即不可能擁有具體的幸福。極為高貴的功勳、事業，只能影響短暫的時間。然而，一部才華四溢的名著是活生生的靈感之源，可歷千秋萬世而長新。買書確是一件好事，如果我們也能買到讀書的時間。但事實上，買書的行為常常被誤解成對這些書內容的吸收和掌握。我們只可以把書本當作「引繩」，閱讀時依賴他人把自己的思想導向某方面。從書中閱讀他人的思想，只是撿其牙慧或殘渣罷了。

世上最偉大、最重要且意義最深刻的現象並非得自「世界的征服者」，而是「世界的克服者」。被記錄在紙上的思想，不過是沙上行走者的足跡，我們也許能看到他所走過的路徑；如果我們想要知道他在路上看見什麼，就必須運用我們自己的眼睛。偉人思想的使命在於指引人類跨越謬誤的海洋，通向真理的天堂，把人類從野蠻粗俗深淵引向文明的優雅之光。在一切知識領域中，人類知識的大部分都是現在作為人類文字記錄的紙頁上和書籍中，因此，藏書和圖書館是人類唯一可靠和永不磨滅的記錄。

不管你知識如何淵博，如若不能反覆思考，咀嚼消化，它的價值就遠遜於那些所知不多但能予以深思熟慮的知識。要求讀書的人記住他所讀過的一切東西，猶如要求吃東西的人把他所吃過的東西都保存著一樣。

慝 忒 音「特」

本意是隱藏，把心藏起來，有邪念。

1. 邪惡，陰邪。
2. 壞人。
3. 災害。

瓠 互 音「互」

細長的為瓠；圓而大者為「壺盧」。亦稱「匏」。

瓠齒：整齊潔白的美齒。

匏 匏 音「袍」

匏樽：泛指酒器。

匏繫：匏瓜懸繫著無人食用。比喻懷才不遇。

夸 夸 音「誇」

夸克：目前所發現物質最基本粒子。

夸父追日：比喻自不量力。

夸誕：誇張怪異。

燮 燮 音「謝」

調和治理國家大事。

調和鼎鼐變理陰陽。

鄭板橋名燮。不要念成「政變」

趣談日本語在台灣 (5)

台中大屯社 郭泰元 Reli



主題 10：頓服藥

「頓服藥（とんぷくやく／tonpuku yaku）」日文の解説は：對症療法として、薬を何回にも分けずに、1回に飲む事。

中文的意思是：對症下藥每服藥可分好幾次趁熱時服用，它是專治鎮痛、解熱、鎮靜等症狀下藥。此典故出自「我が人生觀」一書，作者為坂口安吾。

「頓服」這個漢字是整理整頓與不拘小節之意，慣用詞是頓服藥（とんぷくやく）；它第二個「服」字發音「ぷく」的「く」發音是有氣無聲，而「藥」字發音「やく」的「く」會有發聲音。「頓服藥」發音的重音將會落在第一音節與第六音節，因此日語的諧音關係演變為「頓服苦」發音，台語化的日語「屯服苦」。

日治時期台灣，昔日長輩受過日本教育，彼此之間常會使用日語交談，無意中經常會創新許多台語通行的日語，有些比較常用也延用至今，但這些用語日本人卻聽不懂，就像「頓服苦」這個詞彙，它延伸出來的涵意是：針對不乖小孩將會遭受折磨之苦，如同對症下藥須服用特效藥之意。

戰後在台灣學界受過日本文化薰陶，於四十年代的國小教師大多很嚴厲，上課中對學生威嚇，針對不乖或考試差的學生，將隨時服侍挨打體罰。記得就讀小學五年時，換一位新的男性紀老師，外表嚴肅兇悍，開學上課時第一句話就說：「如有人不聽話，就對症下藥一帖特效藥叫『頓服苦』，這服藥既難吃又苦！」此後這位紀老師被取個綽號就叫「屯服苦」；相信與我同年紀的人，大多有可能遇過像這樣的嚴厲對待學生的老師，愛之深責之切，名師出高徒。

主題 11：通化師（ピエロ）

「通化師（ピエロ／Pierrot）」日文的解說：「サーカスなどの狂言回しをつとめる通化役者、紅を入れた白塗りの顔、長袖の寛衣、滑稽な動作などを特徴とする。」

中文的意思是：馬戲團扮演瘋狂小丑的角色，一張白臉化粧深紅色怪異的圖像，穿著長袖寬大的連身衣服，惡作劇反派打扮，在即興喜劇中，既幽默又搞笑滑稽的動作，博取觀眾歡笑演出，大放異彩。

日本歌曲「ピエロを歌って見た」，由伊東歌詞太郎主唱，歌曲內容是描述在馬戲團裡表演滑稽動作，歌詞內容：那無名的小丑，踩著像月亮般的大球上表演平衡感動作，手腳笨拙，忽然不小心從上滑落，別露出那麼悲傷哭泣表情，拭淚別讓人察覺，沒事、沒事、這根本就不痛不癢，算不了什麼喔！讓人開心就好，逗趣即是我的工作呀！哪怕是撒謊而忍一下就好啦！快忘掉那個戴假面具，那就像魔法般呢？最後那個小丑就消失不見了。

回憶四十年代台灣，時常有戴面具紅鼻子，身穿燈籠褲小丑，敲羅打鼓沿街賣唱推銷膏藥，小孩們好奇跟隨看熱鬧，外表怪異與動作搞笑脫口秀表演，真好玩啊！但失敗的痛苦有誰知道呢？那需歷經多少歲月的痕跡，小丑的辛酸，化作喜悅呈獻給觀眾，心事誰人知？偉大才是伊的名。

本社有位社友 Rotary name 是「Pierre」，日文譯音為ピエール，讓連想到「Pierrot」這個字，日文外來語為ピエロ，兩者發音相似度頗高。追憶二十年前，本社授證慶典時，日本和光社友參與助興，該社社友佐藤さんは位忠厚正直又木納的人，但酒後即變調像醉漢，他將頭綁白毛巾兩邊插入筷子，開始跳舞與眾同

樂，既滑稽又搞笑，就像是天生就是有表演天賦，於是他們社友幫他取綽號叫做「ピエロさん」，他犧牲色相取悅他人，令人對他深刻的印象，彷彿昨日。

主題 12：貴方

「貴方（あなた／ana ta）」日文の解説是：「二人稱の人代名詞、妻が夫や學生が先生や又若者が年配者に対して、軽い敬意親しみをこめて言う。」

中文的意思是：你；源自中古漢字，它是第二人稱代名詞。妻子對丈夫、學生對老師、年輕對長者表示尊敬的稱呼，比「君（きみ／Kimi）」稍尊敬的說法，乃對同輩或晚輩稍微客氣的用語。

口語話「あんた／anta」是あなたの音便，貴方的「貴」唸「き」，「方」唸「かた」或「ほう」，二個字訓讀為「あなた」或音讀為「きほう」，台語發音是「阿那塔」，第三字母是「た／ta」，正確的發音為「塔／ta」而不是「答／da」音，但常十之八九的人唸錯而不自知，尤其昔日長者說慣了，要改有點難哦！

「貴方」同義字用法差別，其使用說法如下：

1. 貴方（あなた／anata）：夫婦或情侶間妻對夫的稱呼「あなた」敬體，或是對上司與長輩的稱呼用語。
2. 君（きみ／kimi）：對同輩以下對稱代名詞，夫叫妻稱呼，顯然男女性別歧視差異。
3. 御前（おまえ／omae）：在前面的人就是你。同輩男對女的暱稱，但不能用於稱呼上司。
4. あんた：它是あなたの音便，由上對下稍隨意的稱呼，可用於對晚輩與下級，但大多對女性稱呼用語。
5. 貴様（きさま／kisama）：上司對部屬訓誡與罵人用語，用於蔑視不尊重人的口氣，

適用於與對方吵架粗魯用語，最常見說法是：貴様は生意氣（なまいき／namaiki）だ。（你這個傢伙太傲慢了），或是：貴様は畜生（ちくしょう／Chiku shou）だ。（你這個畜生）。

6. 貴殿（きでん／kiden）：同等男性尊稱，例如各位用語。

7. 汝（うぬ／unu）：適用咒語，一般用的不多，就不贅述了。

歌名「あなた」2016年

日本發表演歌，由五木ひろし主唱，這首歌問世6年後，幸福起源並沒有太大變化，但實在太精彩了。

歌詞中最經典的歌詞內容是：

愛していても何故か淋しくて。
風の中を待ちました，
貴方だけに 貴方だけに，命ある限り 貴方，
愛は一つ消える事なく，何時か何処かでまた
巡り逢えるでしょうか？

中文的翻譯是：

即使愛也不知為何？
還是那麼寂寞，
在風中等待，
只想有你就好，
只要有生命，你！
這一分愛永遠不會消失，總有一天會在某個地方再次相逢吧！

在日本電影看過，男女對話中「ねえあなた！」是女性為討好男性撒嬌用語，別誤以為妻叫「老公」或「親愛的」之意。在現代日本社會中，夫妻之間其實最常稱對方名字或暱稱，在家中有小孩的，也會跟著小孩叫丈夫為「お父さん」或「パパ」，就是「孩子的爸」的意思，用錯時機可能成為笑談。

夫妻同心塵土變黃金

台中社 林允進 PP Propeller



1980年8月1日我從東京大學學成回國，進入台大造船系（所）任教，1985年青年節去金山禪寺打禪七，得到佛陀指示要我出來創業，同年光復節我就全家搬到台中北屯開始創業，由太太當董事長我當總經理，一路走來已經38年了，由最初一台研究CAD/CAM的拼裝CNC銑床起家，現在成為全球休閒小快艇螺槳的主要供應商，在2012年為了照顧太太健康，我創立了「大古鑄鐵」，用精密脫脂鑄造技術去生產鑄鐵鍋具及壺，即將從內銷走向全球市場。在2021年我在高雄興達港邊購置廠房1,600坪及土地5,700坪成立「大方船舶公司」，準備建設成為一家最有規模的維修造船工廠。我想這些成果都是我們夫妻同心協力認真經營的成果。我認為一家公司要成功有以下八大要素：

1. 創業者絕無退路的決心和勇敢冒險的精神。
2. 找到好的產品，可以自創品牌行銷全球。
3. 開發出特殊的技術，把產品品質做到世界第一。
4. 培育人才讓工作夥伴成長，成為優秀的經營團隊。
5. 用心培育第二代成為卓越的領導人，順利完成接班。
6. 透過廣告、贊助賽手、設立國外分公司、參展等去建立全球經銷網。
7. 推動精實管理、京盜哲學、6S活動等，讓不良率降低。
8. 利潤分享制度，讓大家共好，向心力超強，形成家族經營模式。

我們夫妻最近接觸了很多靈性、能量、磁場的學習，領悟到「夫妻同心塵土變黃金」的道理，夫妻是家庭中最密切的關係，如果又是經營事業上的夥伴，如果各自發揮所長，例如我負責開發新產品，開拓市場，董事長負責公司管理制度，推動各種改善活動，為全體員工寫生日卡，來鼓勵嘉許感恩大家，這是公司管理上軌道很重要的一環。雖然我們從事的是精密鑄造業，每天在陶瓷砂塵土中工作，但生產出世界一流的產品來，行銷到全球84個國家，賺進20多億元，所以稱之為「夫妻同心塵土變黃金」。

夫妻同心相互關懷，再加上不斷去行善，在家中或公司形成正能量的磁場，我發現有很多不可思議的福報隨之而來。例如：

1. 許多善因緣的子孫會選擇到這家庭出世。
2. 「福地福人居」他們就是有機緣買到福宅寶地。
3. 子女們都很有智慧又善良，努力發揮所長繼承事業。
4. 公司經營順利，逢凶化吉，成為高收益企業。

在2018年10月，我公司在佛陀指示下，在工業區內購買了1,900坪舊廠房，現在正在興建地下一樓，地上六樓的第五廠新廠，預計2024年底完工，我們預計可以增加一倍以上的產能，我們會導入許多自行研發的生產技術在新廠中，在大兒子當副總，及小兒子負責新技術開發上，未來市佔率必可大幅成長。至於大方船舶公司，我預期大女兒夫妻同心協力努力經營之下，也必然會盡快上軌道，經營成功。

艱苦去才有世間財

鹿港社 鄭永豐 PP Baker



父親的「一德二命三風水」家訓不知已傳承幾代！又說：「文章風水茶，盡識沒半個」，千萬不要落入風水地理師的話術圈套；及自陷風水地理的迷思。

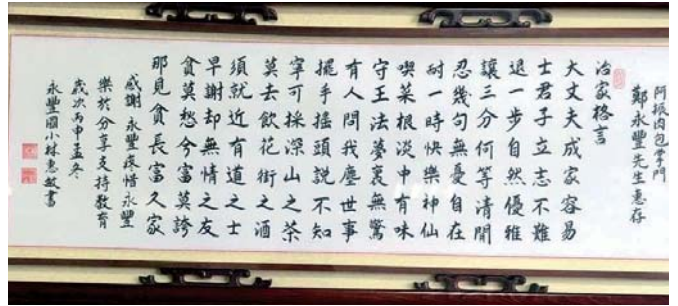
父親常耳提面命的「艱苦去，才有世間財」，「毛管出汗」辛辛苦苦賺來的錢，不但取之有道，才更加懂得珍惜。踏實賺錢，心安理得；另一層面即天下沒有白吃午餐！有道是：「僥倖錢，失德了」（賠光的意思）「做人做事絕不可虧待別人，寧願對人好；不可佔人便宜，更絕不可使壞！」誠信走遍天下。「誠信」木匾也是 Baker 永遠掛在書房的座右銘。

做生意賺錢是在分享價值，分享快樂，甚至建立人脈促進友誼，買賣雙方要雙贏。記得有一回某親戚介紹買「法拍屋」，父親曉得後震怒，告誡說：不要碰此類的東西。那種房子很便宜，蠻多買主都會深感「賺到了」，相對的賣方卻是沉重的不捨與無奈，虧很大。

等於是把自己的快樂與大賺，建立在別人的痛苦與賠錢上。果真是「你福報，他業障」？表面上似乎你賺到了錢，但卻是失德的錢，人性道德已嚴重失分。

君子賺錢要取之以道。譬如：我們阿振肉包每一樣水準之上的產品，一定要達到「貨真價實，物超所值」。經營烘焙店要「一枝草一點露，一步一腳印」，刻苦耐勞，才得以聚沙成塔。不可有「一夕致富」的僥倖心態！

父親另一句的台語家訓「不要錯把山東響馬，看成北京的珍珠客」。意思是要有識人之明；江湖險，人心更險；所以立足社會，不可光有善良、沒有智慧；只知徒自埋首苦幹、無絲毫謀略，一定常吃虧上當；務必韜晦有術，老謀深算；甚至認識歹徒使壞的暗箭傷人；邪惡算計的伎倆，才能保護自己。這也是我經常告誡子女的。



傳承自我們農專導師的畢業贈言，「韓愈治家格言」三十年前即請書法家寫成終身受用的家訓，掛在客廳最顯目的地方。

「大丈夫成家容易，士君子立志不難。退一步自然優雅，讓三分何等清閒。忍幾句無憂自在，耐一時快樂神仙。喫菜根淡中有味，守王法夢裏無驚。有人問我塵世事，擺手搖頭說不知。寧可採深山之茶，莫去飲花街之酒。需就近有道之士，早謝卻無情之友。貧莫愁兮富莫誇，那見貧長富久家。」

很神奇的事，農專導師在我們即將踏出校門時，也關心學生未來如何尋覓終身伴侶，什麼樣人家最好不要結親戚；有三種行業別的人，見解居然每一觀點和父親的想法不謀而合。

父親做生意也重視商業倫理，創造藍海：鹿港當今殺手級的伴手禮：牛舌餅、牛舌薄餅、鹹麻糬、肉包饅頭；都是父親最得意的傳承中創新之作品。

給人釣竿，鹿港一些特色小吃攤，皆父親全套傳授謀生技能；我們阿振肉包所生產買賣的產品一定講究貨真價實，物超所值。

嚴守重視倫理道德的，極重視人情義理的家訓；參透好多本影響自己最深遠的書，更應傳承下去，並分享，感染周遭認同理念的好友。這也是 Baker 為何不厭其煩的傾吐肺腑之言。

我的父親

台中西南社 PP Morgen 小扶輪 施名芳

我爸爸是個很花心的人。他在把我媽媽娶進門沒幾年就有小老婆了。那個小老婆人在新社，但是長的跟人不太像。爸爸只要下班或是週末一有空就會跑去新社找小老婆，有時候還會三更半夜才回家。因此他也很快就有私生子了，那些私生子雖然也長的不太像人類，但是爸爸還是把他們帶回家來養。不過經過種種考量，爸爸決定把他們吊在一樓牆壁上。他們叫專利。除了小老婆之外，爸爸還喜歡對別人的老婆獻殷勤。每次別人的老婆電話一打來說要爸爸去載他，不論地點在在哪裡，也不論時間多晚，他都樂此不疲的去接送。

大家可能覺得為什麼我一開始就把自己的爸爸給出賣了，公然在大家面前讓他出糗，其實這是我爸爸一貫的幽默！他總是把他新社那塊實驗用地稱為他的小老婆，把自己的女兒形容成別人的老婆，他習慣用輕鬆愉快的角度來看待他週遭的麻煩事。有不愉快，他就用他獨特的幽默感來化解。記得我還小的時候，常常看到他因為工作的不順利或者是實驗沒有好結果的時候，皺著眉頭向媽媽傾訴，不過沒多久，他馬上又恢復以往的笑容，還反過來逗

我們開心。媽媽說過，在她認識爸爸的時候她就覺得爸爸內心住著一個小男孩，是有夢的小男孩。

他對於他的專業是全心全意地投入。在農試所工作常常會碰到很多阻礙，上司的打壓或者是試驗不如預期，但是他不曾被打敗也不曾放棄過。他構想出來的點子常常被視為不可行，但是他只要覺得是有意義的，對台灣的未來是有幫助的，他就會努力去嘗試。而且他喜歡有挑戰性的事情，他常常說，如果別人也做得到的話，那就沒有我去做的意義了。因此他長年投入大量時間精神在試驗上。問他累不累？他說累，但是他喜歡這樣的工作。這是他的興趣也是他的專長。他可以為了把草莓的種子挑出來，花一個晚上的時間。也可以為了把他在新社的工作做到好而錯過晚餐時間。工作狂這個詞好像是為他而設的一樣。遇到挫折他不會灰心太久，但是有了新的突破他會燃起鬥志繼續往前。

他對家人的態度是順其自然，不勉強，不要求，但是很珍惜。他的兩個小孩，一個唸外文系，一個唸日文系。都是繼承媽媽的專業領域走的。有人會問他說，怎麼沒有人跟你一樣唸園藝呢？他都會回答，也要他們有興趣讀了才有意義啊！但是他內心期望有個小跟班跟著他去新社的那種心情默默的被我看穿了。每次他要準備出發去新社的時候，看到我，他就會問：「你要一起去新社嗎？」通常他都會得到的答案是「我不想去」，而他的回應也通常是「好吧，我自己去。」有時候關心他是不是這週末也要上山去工作，他聽到這句話都會以為我想要跟他去，然後又開心的問說你要一起去嗎？通常他都會得到的答案是「我不想去」，而他的回應也通常是「好吧，我自己去。」他對於女兒的愛護是很傳統的。相對於我媽媽希



望孩子自己獨立自主的教育方式，爸爸是相反的，他不計較我們有多依賴他。

記得有一次聖誕夜，我去參加了東海的聖誕晚會。玩了過頭因此超過了該回家的時間。那時候爸爸已經睡著了。但是接到我打來的電話，他還是爬起來接我回家。路上我一直道歉說對不起吵醒他還要讓他專程出門，但是他完全沒有怪罪的意思，反而還把這件事情當作難得陪伴女兒機會，約我去吃宵夜。跟他說謝謝，他會帶著孩子般的笑容回答，不客氣，我對別人的老婆比較好。

但是比起小老婆跟別人的老婆，大老婆還是他的最愛。他常常說，老婆就是要找有點挑戰性的。太百依百順的多無聊。你看看彭淑媽這麼難搞也被我娶到了，但是又不是太難搞，你看看大熱天幫他買一杯冰咖啡就可以讓她很幸福了。

如果要說天造地設的一對的話，我們家爸爸媽媽或許是可以符合這樣的形容詞的。在媽媽比較倔強的脾氣下，爸爸會包容他。在爸爸決定灑下大量時間金錢來投入夢想的抉擇下，媽媽全心全意的支持。年輕的時候他們有大大小小的爭吵，但是總是會堅信彼此擁有自己肯定的優點，而去修正彼此的相處模式。記得我小時候看過爸爸媽媽吵架吵的很嚴重，媽媽還搬到外婆家去住一陣子。那時候我還以為爸爸媽媽要離婚了，也跟媽媽說好，如果這樣我要跟媽媽走。啊！這是以前說好不能讓爸爸知道的事情。算了，反正現在他們感情非常的好。大概什麼事情都拆不散他們了吧。有一次我跟媽媽一如往常一般的在聊天，媽媽說爸爸說了件事情很有趣。爸爸問他如果有一天他也老了，像阿公一樣因為久病纏身，過的很痛苦怎麼辦？媽媽說，那我就帶你去瑞士安樂死好不好？爸爸說好。結果換媽媽問，那如果我也變成這樣你可以也帶我去瑞士安樂死嗎？爸爸停了幾秒鐘，說，我覺得我下不了手。如果一定要變成這樣的話，那我也跟你一起走好了。除了類似這樣子的老夫老妻的承諾之外，他們還默默相許了下半輩子的姻緣。有一次媽媽去做衣



服，爸爸也跟著去。有位賣布的太太幫媽媽挑了一塊布，但是媽媽沒有很滿意，因此沒有打算要買。結果爸爸看到那位太太失望的表情，就說，這塊布留著，等到下輩子我當彭淑媽的老婆的時候再來跟你買。

他們兩個三八夫妻的對談常常都會逗的大家呵呵大笑。我們做小孩的看到他們感情越來越好也是相當的欣慰。有時候會擔心自己未來能不能找到適合自己的另一半，但是看著爸爸媽媽這樣，互相包容，互相欣賞，互相扶持，才發現其實很多事情是要自己努力才能得到的，他們應該是夫妻界的正面教材吧！

雖然我想要說，如果有來世我還是希望他當我爸爸，但是他既然已經跟媽媽約定好要互換角色的話，我也只好接受他下輩子當我媽媽了。

各社活動輯要

3461 地區台中港區社／林月玉

在今年 Building 社長的帶領之下，我們以青春、活力、和諧、學習四大目標為本社 2023-24 年度之執行重點。夫人相見歡更是每年交接後的重頭戲，俗語說：「安太座卡贏安太歲」，所以如何將活動辦得輕鬆有活力又兼具美學與學習是主要重點。



本次夫人相見歡——快閃旗袍趴於 8 月 8 日圓滿完成。旗袍是最能展現中華婦女獨特魅力及優雅姿態的傳統服裝，其修身的剪裁與質感最能展現女性曼妙的曲線及優雅的姿態，更能突顯自信與魅力。此次活動共有 30 位夫人參加，超過夫人總數 80% 以上，可說是歷年之最，我們特別邀請旗袍協會協助本次活動之舉辦，夫人們互相幫忙挑選旗袍，學習走台步、互相整理頭髮、妝容，霎時大家感情變得更融洽了。



用餐時間我們輪流請彩妝師為我們化上美美的妝容，夫人們開心到合不攏嘴，直說：「一輩子還沒穿過旗袍」、「當新娘時也沒這麼漂亮」，伴隨著輕鬆愉快的歡笑聲我們也讓每位夫人試著拿起麥克風侃侃而談互相分享與交流，攝影師細心專注的捕捉夫人們的倩影，將剎那化成永恆的回憶。活動結束，我們特別準備了伴手禮讓夫人帶回去，祝福所有社友父親節快樂。

3470 地區台南鳳凰社／洪雅惠

台南市率先呼籲肺癌篩檢一起來

延續 3470 地區扶輪社的肺癌篩檢系列活動，2023 年由本社、台南安南社以及台南夢時代社在 8 月 5 日率先於台南市永康區烏竹里社區活動中心揭開序幕，活動維持兩天，這次有 55-80 歲的樂齡團

體表演節目，讓整個活動更生動、更活潑，受檢民眾一早就在這樣的歡樂氣氛中，熱烈參與。

特別感謝烏竹里里長鄭美妙女士動員里民準備場地與活動表演的安排，同時扶輪社員們二話不說穿上服務背心，從引導報到、資料填寫到醫護人員



的健康問卷等流程順暢，成大醫院的 X 光肺癌檢驗團隊人員，熟練且專業的檢驗流程，讓民眾能順利完成報到與資料填寫並完成檢驗。



為響應低碳城市的訴求，現場布置以原汁原味的呈現地方特色，披掛能重複使用的布條以及關東旗，在沒有更動內部的陳設之下，也能分享在地偏鄉的文化底蘊。記者朋友們更是第一時間就將肺癌篩檢活動的熱絡實況一一記錄並報導發布，第二天中華日報、永康記者更刊登新聞呼籲民眾把握時間參加篩檢活動。

此次除了舉辦肺癌篩檢外，更精心邀請曼都專業髮塑團隊於第二天在現場免費的剪髮，讓本次公益活動更加多元化，把這些福利與服務一起帶到偏鄉，為長者及鄉親服務。

兩天下來，終於完成了 430 人的肺癌 X 光篩檢成果，成大醫學院曾堯麟副院長致詞猶言在耳，說到以往民眾覺得到大醫院檢查總是麻煩，感謝台南鳳凰社、台南安南社以及台南夢時代社以及 3470 地區總監的全力支持，讓成大醫學院直接把這項服務送到偏鄉地區民眾的家旁，希望能讓更多的醫療資源落在社會的每一處。

感謝本社、台南安南社以及台南夢時代社的各位社友眾志成城，完成了這一場民眾參與踴躍、醫者仁心濟世以及社員全體服務公益的活動，這次成功讓愛傳到偏鄉，我們的齊心共好創造了社會的福祉。

3470 地區佳里社

健康快樂的音樂養生法

本社在例會節目安排上一直以多元豐富為目標，就是希望帶領社友認識更多不同領域的產業現況。節目主委方在永 PP Richard 這次邀請 3470 地區扶少（委）主委，也是台南東區社秘書謝兆豐 Lion，帶社友們體驗新潮的非洲鼓，瞭解音樂對養生的助益。

Lion 說：「最好的養生法其實就是音樂！音樂可以療癒身心靈！」玩樂器是最好的養生法，因為你需要用耳聽聲音、用眼睛看樂譜、用手操作、用嘴唱歌。若是能培養一個自己喜愛的樂器專長，

可以是一種藝術表達，也是一種自我實現。音樂是有生命力的，而歌曲是一個相當健康的媒介，善用音樂的媒介可以營造情緒。

介紹玩音樂治療法，Lion 帶領大家從節奏開始練習，不得不說音樂真是有魔力，當大家戴上手搖鈴碰觸到非洲鼓後，整個現場氛圍就熱起來了！現場播放的熟悉老歌旋律，讓社友與夫人們跟著 Lion 一步步的拍打合奏，大家臉上都



掛著笑容，雙手也都賣力拍

打得紅通通的，加上跟著節奏搖擺身體，會議室瞬間變成音樂教室了，雖然都坐著也會出汗的呀。社友們雖笑自己是樂齡班但也都樂在其中。

感謝節目主委的用心安排，也感謝台南東區社謝兆豐 Lion 費心地搬來 30 個非洲鼓與超大音響，讓社友們可以體驗非洲鼓合奏的樂趣。



3481 地區台北信義社

幸夫愛兒園夢想登峰 擁抱合歡群山

宜蘭幸夫愛兒園每年舉辦冒險體驗營，今年安排登合歡主峰和北峰，經由本社的補助，透過「登百岳活動」讓園童在大自然的挑戰裡，進行深度探索與突破自我限制，協助受創的孩子建立成功經驗，在高山的懷抱裡重塑生命，提升自我價值與人際關係。

此次參加成員年紀最小 5 歲，最大為 18 歲，另有社工、保育員隨行共 30 人浩浩蕩蕩出團。經三個多月的訓練和準備，歷經第一階段仁山休閒步道、第二階段蘇澳七星嶺步道，第三階段礁溪抹茶山步道的實地挑戰與準備。

7 月 19 日 8 時出發，第一天先到清境適應環境，第二天才繼續往上到合歡北峰，合歡山北峰海拔 3,422 公尺，在台灣百岳中編號第 32 號，是合歡群峰的第一高峰。幸夫愛兒園一行 30 人，在院長真顛法師與 4 位專業的登山嚮導教練的帶領下，讓園童們從舒適的教室空間走向戶外學習，過程中部





分園童發生高山適應不良的狀況，剛開始走就頻頻反應呼吸不順、胸悶、氣換不過來乃至臉色發白。在教練耐心的陪伴和鼓勵下，他們放慢腳步不輕言放棄，繼續挑戰前行。最後，所有園童分批完成登頂壯舉，大家站在山頂歡呼，身心享受成功。

第三天攀爬合歡主峰，標高3,417公尺，是百岳入門山，步道狀況非常好走，沿路看到的風景美不勝收，全園都順利登頂，大家難掩興奮，大喊「耶！我們攻頂了！」

院長真穎法師說，這次的冒險課程不只是考驗體能，還有學習到登山行進技巧、無痕山林準則，分享迷途與失溫預防處理，非常感謝教練的分享與教導。雖然過程很累，但能親眼目睹台灣高山的美麗，對孩子而言，是難忘又有趣的生命經驗，更是關懷生態環境的最佳實踐，相信在未來，必會成為孩子們心中印象最深的一堂課。本社陳世偉社長還特別前去加油！

贊助「透過科技幫助失智老人找到返家的路」

台北市警察局北投分局與本社共同深入社區推動「長者指紋建檔」，現今人口長壽也是趨勢，對高齡長者提前進行指紋捺印建檔透過科技辨識指紋確認身分，迅速幫助失智老人找到返家的路。

本社社長陳世偉表示，扶輪社秉持「提供博愛的服務，幫助建立世界的親善與和平」的宗旨，配合國際扶輪的七大焦點領域，加強宣導我們的任務是：

1. 基礎教育與識字；
2. 疾病預防與治



療；3. 社區經濟發展；4. 母親與兒童健康；5. 和平締造與衝突預防；6. 水資源與用水衛生。我們在北投舉辦老人指紋建檔暨反詐騙犯罪預防、交通安全宣導活動，希望透過提供宣導紀念品的方式，提高民眾的參與度，感謝北投三個里智仁里、清江社區發展協會、豐年里辦公處協助宣導圓滿完成此項社區服務。

3481 地區台北西門社／崔淑媛

社長秘書聯誼會

8月12日 Alfa 社長參加 3481 地區社長秘書聯誼會，獲得 3481 地區 DG Jennifer 表揚 2023-24 年度巨額捐獻人。

台北艋舺社組團訪問

8月15日歡迎台北艋舺社 Ken 社長率領社友共 15 位蒞



臨本社第 2219 次例會。除了就職典禮、授證典禮外，台北艋舺社每年拜訪一次母社，更加深二社社友間情誼。



3482 地區台北城中社

贊助大豐管弦樂團

歌劇選粹饗宴 深獲好評

大豐管弦樂團 8 月 7 日於台中國家歌劇院大劇院帶來精彩的歌劇選粹饗宴，樂團演奏莫札特〈費加洛婚禮〉序曲為整場音樂會揭開序幕。音樂總監兼指揮梁兆豐聯袂男高音張殷齊與旅歐女高音賴珏妤詮釋〈愛情像個賊〉、〈離別之歌〉、〈笑之歌〉、〈善變的女人〉、〈公主徹夜未眠〉等多首歌劇經典曲目。音樂會下半場



由長笛家華珮演奏熱情與奔放的〈卡門幻想曲〉以及精采二重唱輕歌劇〈風流寡婦〉、〈雙唇靜默〉與歌劇經典〈茶花女〉、〈飲酒歌〉，在說書人彎彎巧妙的解說銜接下體會歌劇之美，共同呈現了一場美好的音樂盛宴！當晚安可曲全場 1,600 多位觀眾熱烈加入〈Funiculi Funicula〉的歡唱，讓現場氣氛 high 翻天！會後拍照會熱烈，許多觀眾紛紛表達對這場音樂會驚豔與感動。

樂團已邁入第六年，推出多場精緻多元的音樂會，今年更有從上海、瑞士的團員特別返台加入演出，讓人興奮與感動。徐仕芬團長表示：「大豐管弦樂團不單只是連結校友們情感與熱情的樂團，更是透過音樂溫暖延伸與社會結合，讓我們的音樂產生力量。」樂團經理也是藝術教育貢獻獎得主林曉筠也表示：「我們能做的不再僅是一場場音樂會，更是讓樂團盡一分社會責任，也讓我們音樂會更具另一層意義！」這幾年音樂會陸續邀請了基督教勵友中心、心路基金會、高雄慈善團體聯合總會，



過音樂進行公益回饋，用音樂激起最美麗的火花！

今年台中地區長照機構、腦麻協會、小兒麻痺協會、財團法人中華民國成長扶弱協會等免費欣賞。

特別感謝本社前總監謝炎盛、徐錕柏，前社長詹宏偉、李世章、陳明宏、謝水源、蔡宗顯、蔡宗勸、林原宏等，台北客家社、台北原民社、台北耀城社、台北城中扶青社、海立電氣徐光輝董事長、豐邑建設，以及在地台中省都社、台中社、台中扶青社，以及國際扶輪 3461、3462 地區台中與彰化地區各扶青社，與我們一同致力於音樂文化的推廣，更讓樂團也能透

3490 地區土城社

十大傑出青年陳偉誠 蒞社演講聽後之迴響
森林永續 循環經濟 地方創生／林談

7月19日，陳偉誠以「用一顆樹創造循環經濟與環境永續的價值」為題，蒞臨本社為社友及寶眷演講，在本社引起很大的迴響。

偉誠畢業後於湖口鄉承接父親陳嘉進經營了三、四十年的木炭及木酢液事業，他認為木炭雖為夕陽產業，但有其技術與文化的底蘊，加上生產過程中收集冷凝產生的木酢液產品，符合天然、溫和不添加的環保概念，與同學合夥，毅然接下其父親式微的產業。

但是現實的產業環境，與夥伴歷經多年的努力仍未見起色，最低潮的時候甚至淪落到一起去當湖口老街的導覽員，賺取微薄的薪資，養活一家老小及夥伴。



契機的出現是在 iPhone 的出現，人們開始在網路活躍。2009 年他到 PChome 網路商城在網路開店，經過二個多月的努力，終於將投資攤平，這給他很大的信心，但要擴大營業規模還是有其難度。

第一個轉捩點在於考進清大科管所，吸收數位媒體行銷的知識。加上企業倫理教授要他精進產品，並且照顧好舊的用戶，邀請舊客戶舉辦見面會、參觀工廠，讓舊客戶來介紹新客戶。

第二個轉捩點是在於地方創生基金會董事長陳美玲的指導，要他跳脫木炭產品，重新思考木炭生產過程如何發揚光大。因此他重新思考，利用母校每年 60 噸修剪木，成立 REWOOD 木工創作教學班，創作木工產品，兼招收有志青年學習木工技藝。

目前每年有 650 位學生，回收修剪木料 600 多噸，木工師傅 20 多位，年營收 300 多萬，粉絲 25,000 多人。也因此而獲得 2022 年十大傑出青年的殊榮。

偉誠完全實踐了森林永續、循環經濟地方創生的理念，讓一個傳統的夕陽產業起死回生，而且發光發熱，值得社會大眾的重視，也為人口老化，傳統產業凋零的農村現況，帶來了演化的希望。

一起去看有趣的世界

本社職業參訪及移動例會／陳嘉惠

扶輪社移動例會和職業參訪常常帶我們到意外美麗的地方。8 月 9 日的移動例會和職業參訪，參觀了社友鄭錕誠 Jackson 經營的大樹下精緻花園 Motel。

社長陳俊竹 DJ 說，很幸運在扶輪社及社團認識許多有趣的朋友，他們的有趣，會帶我們去發現世界的有趣、人生的有趣。未來的這一年，社友一起坐遊覽車、一起看世界的機會很多，他希望每個社友都擁有年輕的心，用愉快的心情，參與扶輪的活動與服務。

Jackson 表示，從 Motel 的經營品質成長，可以看到台灣進步的軌跡。台灣旅館業已經翻轉以往的 Motel 印象，現在的 Motel 風格百變、選擇豐富、收費低廉、品質第一，也成為生活中的休閒勝地。但在供過於求的競爭中，旅館業必須有現代化的專業管理，注重員工訓練、更新設備、加強推廣宣傳。

Jackson 是精圓生活股份有限公司共同負責人，公司主要營業項目：都市更新及危老重建的全案管理服務，旅館飯店的建置經營。他說，當初想說一直蓋房子給別人住，為什麼不蓋一間旅館自己經營，所以才會有今天的大樹下精緻花園 Motel。

大樹下精緻花園 Motel 位置靠近深坑老街，有很多正面的評價：布置浪漫可愛、給人世外桃源的感覺；環境清幽、房間乾淨舒適、服務親切細心；地方乾淨、晚上很安靜、交通便捷、逛老街很方便；還有備品的品質令人滿意；甚至還有客人連續住 10 幾年，主要在於 Motel 一直維持跟價格相應的品質。

本社的社友跟夫人真的像是兄弟姐妹、有時又像同學，大家在一起自在聊天，



有時又鬧成一團，是日讓我們對於 Motel 的經營及裝修維護，有了更深入的瞭解，吸收很多專業知識，認識了社友的專業。

職業參訪完，順便到老街的味の豆腐餐廳吃午餐。這家有絕美玻璃屋景觀的餐廳，饕客源源湧入，臭豆腐、滷桂竹筍、白斬雞都是必點的招牌，真的是便宜又好吃的平民美食。

和社友及夫人一起參加移動例會，一起職業參訪，一起聽解說介紹、一起吃午餐，真是充實美好的一天。移動例會、職業參訪的意義就是去認識不同產業、交流不同觀點，謝謝是日相聚的每一個人，職業參訪真是一件美妙的事。

3490 地區蘇澳社／簡明發

扶輪領導學院台灣分部第 76 期學員訓練的分享和回顧

雖然為了在報名參加 RLI 時可能有些猶豫，但是在參與、和積極學習，且在 PDG Stan 校長督促班長喊口號聲中（起立、整理儀容、attention 敬禮、老師好，開場中）讓我得到了很多寶貴的收穫。在這兩天的訓練中，我學到了許多重要的扶輪相關知識，包括扶輪的五大核心價值、七大焦點領域、各種職位的職責、扶輪基金捐獻等，這些知識將有助於我在扶輪服務中，有更好地發揮領導作用。



由於與學員間互動及和樂融融的氛圍，穿插在課堂中的歡笑聲，顯示了扶輪社、領導學院，對學員間的凝聚力和友誼的培養。這種和諧的氛圍不僅讓學習變得更有趣，更讓我，對扶輪社參與充滿了熱情和信心。

最後，為了表達對未來扶輪社參與的期望和願景，希望「身為扶輪人，永不退社」，口號能永續相傳，並願意全力以赴參與各項計畫和服務，為社區和世界帶來希望和改變。這樣的奉獻精神和使命感，將為扶輪社的持續發展和成就帶來不可估量的影響。



謝謝這二天同學的熱情學習與參與，讓我們一同為扶輪社參與的發展而努力，共同創造更美好的希望。並祝福各位同學在社服務，或您在扶輪社的道路上不斷成長、精進和繼續有豐富的學習和服務經歷，語末期待扶輪領導學院台灣分部第 76 期學員，能在最短時間內相聚。

歡度父親節

父親節是一個向父親表達感謝和尊敬的節日，本社對於父親節歡慶方式，依循往例均由 PP Clay 歡喜請客，除可充分體現扶輪社友的聯誼凝聚力，也讓社友們有機會在輕鬆愉快的氛圍中共度美好時光。

首先，於本社有扶輪父親稱號的 PP Clay 在每逢父親節時均歡喜請客，是一個很有意義的舉動。這種方式不僅是表達對本社社友的關懷，還能夠加深社友之間的情感聯誼，讓大家更加緊密地聚在一起。

其次，本社於例會中邀請了 PP Clay 擔任主講人，主題為扶輪漫談，有



助於社員們更深入瞭解扶輪的理念和價值觀。此外，社長提供單一麥芽、麥卡倫一瓶，作為7月分出席百分百獎品，並由 PP Truck 幸運中獎，無疑為例會增添了一分樂趣和驚喜。

這樣的活動不僅讓社友們共享愉快時光，也提醒大家扶輪的重要性和使命，希望本社能繼續保持這樣的活動傳統，為扶輪社和社友帶來正面的影響。這就是扶輪座右銘「服務最多，獲益最大」最佳寫照。



3502 地區桃園百合社／呂旻芳

慶祝父親節暨寶眷聯誼活動

加入本社到現在也快一年的我，逐漸習慣與瞭解社內的一切，但其實每次最讓我驚艷的是有寶眷一起加入的活動，而這次的父親節活動果然又讓我增添了一筆難忘的回憶。

從入場開始，這次社長讓所有的寶眷，也就是社上姐妹的夫君單獨坐一桌開始，不知道為什麼，看到這群鐵漢子坐在同一桌的畫面，從彼此之間有點生疏，面面相覷的狀態，到後來找到了共通話題，漸漸活絡起來的過程，除了有點幽默之外，我想在所有姐妹眼裡也都是感動的，感謝自己的另一半對於自己活動的熱衷與相挺，再加上大部分社友的夫君都是偏靦腆害羞的，但他們也願意為了自己的另一半跨出這一步，讓自己更融入百合扶輪這個大家庭，真的覺得他們都好偉大也好貼心。



也謝謝社長這次的用心，讓我們家毅澤上台認爸爸的活動也很有意義，毅澤是個心細敏感的小



孩，相較於他爸爸的粗神經幾乎是完全相反的，雖然他在台下漫不經心還偷把眼罩拿下來，晃來晃去的，但我知道就算他沒有偷看，他要認出爸爸實在是太容易了，後來我就問他，你是不是因為有偷看才答對的，他說，他雖然看了，但戴上眼罩就忘記了，他說爸爸的手就厚厚的，有一點粗粗的，雖然有一個跟爸爸的手很像，但他最後還是覺得他選的那個才是爸爸，這時他爸爸驕傲的說：「拜託我牽我兒子手多少年了，我

很常牽他，他絕對認的出來好嗎！」雖然我的白眼已經要翻到後腦勺了，但這點驕傲就讓他擁有吧。

很開心這次活動的順利圓滿，社長結合所有幹部以及社員的力量真的很大，期待未來更多與姐妹以及寶眷的活動，聽說下次再來就是寶眷廚藝競賽了，除了期待還是期待啊！真的很感謝以及珍惜自己是桃園百合社的一員，除了各種有趣的活動豐富了自己之外，也讓我們有機會看到寶眷不同的一面。

3502 地區桃園大興社／劉茂杉

父親節聯誼活動

傍晚時分，社員們陸續來到大園五青路的阿勃勒田園餐廳，一起慶祝父親節及聯誼活動。感謝 Unique 社長慷慨解囊及主委 Chili 的費心安排，讓多位父親及社友寶眷們能齊聚一堂，提前歡度父親節。

鬧中取靜的田園餐廳裡，一邊享受美食，一邊沉浸在綠意環繞的歡笑聲中，這是本社這大家庭帶來的喜悅。閒話家常、噓寒問暖，快意人生中，一切煩心事暫拋腦後。

飯後，多位父親分享當父親的感受及最難忘的事。父親對



孩子的愛與關懷雖然型態不同，過程因人而異，但是為父則剛，爸爸親像山，總是默默地付出，期望下一代走在平穩踏實的路上，繼往開來，生生不息。世代變化，親子關係及互動方式也不同以往，或有欠缺或有遺憾，但是父親的點點滴滴總是令人懷念的。

節氣輪秋，秋意漸濃，祝願天下父親們，健康快樂過好每一天。



3510 地區高雄中山社

高雄中山力挺失親兒 2023 為愛騎程鐵馬環島

失親兒基金會高雄服務處從 2017 年發起第一屆鐵馬活動，從高雄騎乘到美濃；2018 年擴大全國 12 個服務處同時舉辦，高雄騎乘到台南地區交棒；2019 年從高雄騎乘到墾丁；2020 年高雄到台東；2021 年因疫情嚴峻停辦一次；2022 年從台東騎乘到台北，鑑於連續幾年辦理的成效，今年 2023 年結合五次騎乘路線，完成



失親兒少環島夢想，在其中帶領失親兒少公益服務，服務人群，明白「施比受更為有福」之道理，並在環島騎乘的過程，喚起社會大眾對失親兒的關注與支持。

本社社長葉士豪 Matt 非常肯定公益鐵馬活動，再度支持並贊助團服給予這群孩子們，希望每趟騎程之旅的失親兒在騎乘單車的途中，能多認識自己所生長的环境，鼓勵自我突破以及相互扶持，並領悟人生無法一帆風順，但若能堅持並完成挑戰，對失親兒少而言是一分成就及榮耀感。



失親兒基金會高雄服務處及社工們一路陪伴孩子們環島十天，這十天的環島之行，爬過無數個陡坡、歷經高溫及逆風，甚至是摔車、發燒、熱衰竭等身體不適，這一趟路程中，讓孩子們更堅持更具毅力，完成環島 880 公里艱難地任務。

林慕音督導表示這一路環島之旅還在中途休息中帶著孩子們一起淨灘海域，教育每位孩子以自身的力量回

饋社會，期許每位小騎士們能有更多成長也蛻變為環島勇士，期望未來也能帶著這分勇敢、熱忱、堅持、毅力，並享受人生的每一個挑戰、珍惜身邊每一個相遇的夥伴。

每一個孩子的成長，每個笑容，是本社每位社友們的期盼，更希望他們未來不論遇上任何難題都能勇敢面對及處理，繼續展翅高飛。

台灣最美的風景區——高雄中山南橫一日遊

台灣最經典的橫貫公路是「南橫公路」，南橫公路於 1968 年 7 月動工，1972 年 10 月通車，歷時 4 年 4 個月，又因 2009 年 8 月莫拉克颱風重創南橫，道路受損長達 140 公里，22 座橋梁損毀，13 年來逐段修復通車，經過 13 年的修復，終於在去年 5 月 1 日正式開放通車，自高雄市六龜鄉的桃源登山口，至台東縣關山登山口，全長約 170 公里，南橫算是史上封閉維修最久的公路，但也保留原始風貌最美風景，擁有許多網友讚許「台灣最美的風景區」。

台灣最美的風景區，號稱一生一定要去一次的地方，本社社長葉士豪 Matt 上任後立馬規劃，帶著老中青社友及寶眷們一起跟著朝聖走一趟南橫之旅。我們這次先坐火車欣賞南迴風光到台東，從台東走南橫公路回程（東進西出），總共分乘 9 台 9 人座小車進入，中途經



天龍再到利稻部落休息吃午餐，再往西走時，遇上午後陣雨，可惜無法下行向陽及欣賞埡口之美，再往梅山出口時遇上午後陽光，這一路風雨過後看見陽光，欣賞著沿途風光。

南橫公路全線以天池為界，分為東西兩段公路，沿途可觀賞鬼斧神工的自然景色，又可以呼吸最新鮮的空氣，封了 13 年一路修復，所以這裡一直保留許多原始純樸的景觀，值得到此一遊。

7 月 15 日本社在南橫，體驗雨淋後的森林風景，感受夕陽餘暉照射，我們一起在南橫。

3510 地區高雄西北社／王雅玲

慶祝父親節眷屬聯誼會

Yeh 社長表示上週因杜蘇芮颱風攪局而休會，所幸有驚無險。是晚節目主委 PP David 特地選擇第三次舉辦的「美德客音樂餐酒館」，以包場可以近距離不拘束盡情聯誼方式，並準備美食、美酒、熱歌、禮物，等著各位偉大的社友及



寶眷們，不醉不歸、盡情歡唱，一起慶祝一年一度的父親節！

援例送給每位社友芭樂（爸樂），祝福爸爸節快樂。

內輪會貼心贈送保溫、保冷兩用 304 保溫瓶禮盒組，由 Yeh 社長代表接受，希望社友們身體健康。

8月分壽星 PP Idea、PP Chest，忘了唱生日快樂歌，再與內輪會 Head 夫人二次慶生；PP Pet 伉儷結婚 13 週年紀念。分別上台，接受 Yeh 社長贈禮和眾人的祝福。

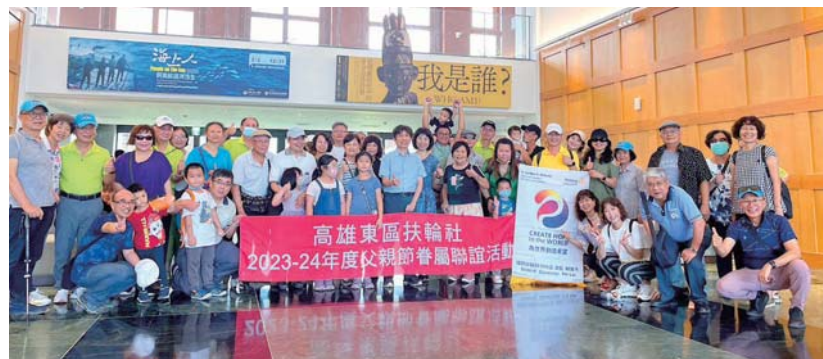
由 Yeh 社長夫人策劃，邀請 PP Nick 夫人、Henry 夫人演唱，搭配 PP Idea 夫人、Ken 夫人手語表演〈感恩的心〉。接著現場關燈，Henry 夫人獻唱〈最浪漫的事〉，底下一片手機燈海，是內輪會送給社友們的父親節禮物及心意。

最後由 Yeh 社長、秘書 Roger 合唱，社友們主動伴舞，Ending 曲〈你是我的兄弟〉，名符其實。

3510 地區高雄東區社

第 3043 次例會暨父親節眷屬聯誼活動

8月12日上午台鐵自強 #415 東區扶輪號列車，載著開心吃著麥當勞早餐的社友寶眷們直奔「知本」；全新遊覽車接往達麓岸部落，欣賞海岸風光，在幽默主人帶動下，快樂的搗麻糬、喝糯米酒、吃阿美族風味餐，全場笑聲不斷；下午史前館瞭解台灣史前原住民文化，超越國界的意涵，長知識了；入住老爺酒店，溫泉裸湯中與社友們坦誠相見，晚宴慶祝父親節的活動，精心安排一對原住民歌手，高亢的原住民歌聲、懷舊的老歌，最精彩的是送給父親們「愛」的禮物，每個人均是滿滿的感動，永難忘懷；8月13日佳芳茶園每人均化身採茶姑娘、採茶大叔，翠綠的茶園，遙望海岸山脈，青天白雲，



忘掉俗事，活在當下的美好，品茶搭配 DIY 的蛋捲，人間何求；中午「原生植物園」吃藥草火鍋讓腸胃休息；台東美術館欣賞藝術家作品展，增長氣質；回程懷舊鐵路便當，令人口齒留香。感謝 Aki 社長、社長夫人、Roy、Medical、Michael 精心安排，難忘的父親們台東之旅。感恩！

3510 地區阿公店社／黃政凱

社員成長音樂會暨聯誼餐會紀實

9地帶助理扶輪協調人 ARC Wonderful 前總監於今年5月分敲定包場荔苑莊園，希望借重9地帶扶輪協調人賴志明前總監 RC Jimmy 在創社及社員發展的寶貴經驗，對於3510地區各社領導人在社員發展的疑難雜症有所啟發，希望都能迎刃而解，功力提升、社員成長倍增。

8月13日下午，由秘書長 DS Computer 擔任司儀，莊嚴不失幽默。RC Jimmy 在會中首先提到的台灣目前扶輪社友人數皆在 36,000 人左右，我們有責任，希望未來國際年會在台灣舉行時能達到有 4 萬人的成績。

另外提到創社需嚴謹、充分準備、時機成熟、創社社友最好訂在 30 位以上，有好的 CP 以及輔導母社、章程完整，重質不重量。社員成長固然重要，但如何留住社友更不容忽視，補足社友職業類別、少衝突、選擇各業界菁英、家長會、師字輩、喜關愛、重良善、願付出，更提到社員成長不只是扶輪行善天下的成長，更是各社永續發展的根基，唯有不斷成長強大，方能立於不敗之地。鼓勵大家成為扶輪的介紹人及啟蒙老師，說不定改天你將成為社長或總監的介紹人。



PDG Diamond 更鼓勵在場的領導人，社內感覺與氣氛很重要，我花錢做公益是很喜悅的事情，也是來交朋友的。咱信扶輪教希望做到永遠不退社（色），不會計較和比較方能長久。

接下來是邀請社長分享及提問時間，首先邀請第九分區阿公店社 Sophia 社長，她表示首敲就邀請 8 位女社友通過見習加入，女性有其獨特細膩的天賦，更有醫界菁英的夫人代表參加社團，目前已達 13 位。去年 11 月 18 日剛成立的高雄大和發社 CP Metal 現今社友已達 43 位，尚有許多同業想入社，考慮到同行相忌故慎選社友，和諧為要。號外號外，屏東第三分區屏東和平社，目前已有 20 位社友宣誓入社，名列前茅。

晚宴採自助餐方式，請到高雄海洋社 PP Mitty 精心準備。更感謝 ARC Wonderful 邀請星空鋼琴手李尚軒彈奏鋼琴，李尚軒能彈奏各種樂器，對數字化記憶力特別，專長是音樂表演、電腦編譜；理想是成為一位終身的音樂人。李尚軒小時候不讓蠶豆症打敗，在母親努力不懈之下，及鄭玉燕園長貴人恩師的發掘，後來勇奪國外大獎無數。



接下來是卡拉 OK 時間，感謝屏東溫馨社 RuRu 社長提供設備，老爺更擅長薩克斯風。最後在夏日晴空溫馨歡樂的時光中，為音樂會及社員成長畫下完美的句點。

3510 地區高雄市大愛社

社區服務——高雄靜思堂環保教育站捐贈

近年來，全世界都在關注地球暖化議題，並且人人有責。本社 Mei 社長深感有必要為綠色環境盡一分微薄之力，規劃今年度社區服務：捐贈慈濟高雄靜思堂環保教育站的整建工程（側門修改補強、屋頂波浪板維護），為環保站提供更優越的硬體設備，以確保志工們在安全、舒適的環境中投入環保事業，一同守護地球。

捐贈儀式於 8 月 15 日舉行，Mei 社長邀請了環保站的站長青雲師姊，引領著社友們深入瞭解志



工們如何處理資源回收。這次參觀讓我們對於環保志工們的堅持和付出有了更加深刻的體會。不畏髒亂、不辭辛勞的付出，志工們都用他們的實際行動證明，環保愛地球不只是口號，更是一種使命。

接著社長特別安排了導覽活動，帶領大家參觀靜思堂及慈濟環保理念和實踐，也希望大家重視氣候變遷帶來的影響。透過深入的導覽，我們更加明白地球的珍貴，也學習了許多環保知識，如圾圾減量、低碳生活，日常生活中都能為地球暖化盡一分心力。

爐邊會

本社 2023-24 年度第一次爐邊會於黎家粵菜港點餐廳舉辦，爐主：Carol、Joanne、Candy、Zoe、Susan、Iris、Mimosa。

除了聚餐聯誼，爐主組長 Carol 也準備了精彩的職業介紹，分享了自大學畢業、工作、結婚生子至後來加入本社的歷程。此次爐邊會合併舉辦新社友訓練會，由社學習引導人（社



訓練師) CP Michelle 宣導扶輪知識及例會須知，讓社齡 5 年內的社員更加瞭解扶輪。

感謝爐主們用心安排菜色並且準備餐廳美味的伴手禮「港式蘿蔔糕」給社友，讓大家吃得滿足也快樂聯誼。爐邊會是一個很棒的活動，本社都是於第五週週二中午舉行，趁此將社員們凝聚在一起，藉由餐敘增進彼此的情感聯繫、建立更深厚的友誼。

3510 地區屏東鳳凰社／黃坤燃

音樂治療與星兒藝術創作之旅

屏東縣第一分區於8月17日聯合六個社，本社、屏東社、里港社、阿緞城社、屏東中正社、屏東菁英社，共同捐贈屏東縣自閉症協會，畫畫與音樂照顧教學與器材經費。早在8月10日，本社 RuRu 社長就帶領社友實地參訪，瞭解他們的需求與狀況。



連日下大雨，這麼多社友參與社區服務，讓我們的社會美好和諧，星兒們好心情，通過課程設計，提升社交能力，減輕家人負擔，創造更好的自己價值，每個孩子都是一個希望，讓社會大眾瞭解身心障礙者的特質與潛能。

星兒的零碎天賦，一閃一閃，有時暗，有時亮，家長常處在憂鬱狀態。藉著音樂治療，藝術創作，表現純樸心性，期待被認同，明天會更好。

3510 地區屏東社

親愛的爸爸們，父親節快樂！

有一種職業稱為父親或者爸爸，有的爸爸像獅子、有的爸爸像綿羊；有的像工作狂、有的像工作退散狂；有的爸爸是孩子的玩具、有的爸爸是孩子的教官，不管是那種類型的爸爸，對孩子們的愛都是一樣的。

本社為了向社友及社友令尊翁暨社友們祝賀父親節快樂，於8月3日提前假晶滿宴會餐廳為爸爸們舉行慶祝感恩晚會，晚會於6時半開始，社友暨寶眷們穿梭各桌間相互關心問候，在歡樂的氛圍中為父親節晚會拉開了序幕。

首先 Peterson 社長祝福全天下所有的父親，身體健康、事事順心，也感謝社友暨寶眷們的踴躍出席。父親們的肩膀，永遠扛起對家庭深切的責任與關



懷，當了爸爸以後，才能體會父親對家庭所作的貢獻。

特別感謝 PP O.D. 及溫馨社 RuRu 社長姑爺為大家表演薩克斯風助興，杯光斛影間、晚會時光一張張開心的爸爸的臉浮現，熱鬧的氣氛中，不知不覺地時光過得好快，感謝是晚參與晚會的社友暨寶眷。



第十三屆「扶輪之子」認養儀式

本社扶輪之子的認養已邁向第 13 年了，年年增加認養人數。今年度我們將認養儀式訂於 8 月 25 日上午 10 時假屏東市公館國小舉行，認養 30 位扶輪之子。13 年來社友們認養了 256 位扶輪之子，累計金額為 3,072,000 元。

扶輪之子認養計畫是本社每年的固定服務之一，社友們對此服務一向十分積極與認同，更有遺愛人間的前社長將奠儀交待家屬持續支持扶輪之子的認養。

扶輪社推動「扶輪之子認養計畫」，能讓更多人參與關懷弱勢兒少，持續付出愛心與實際行動，幫助他們順利升學，藉此激勵弱勢中小學生的進取心，期待他們懷抱著感恩的心，將來在各行各業發揮所長；如能事業有成，再加入扶輪社，一起去關懷、幫助其他的弱勢學生，培養感恩助人觀念，營造社會溫馨有愛。扶輪之子公館國小潘同學及社工協會李同學，代表扶輪之子們表達對扶輪的感謝，也期待未來能學習社友們對社會有所貢獻。



2023-24 年度「扶輪之子」認養計畫透過屏東家扶中心、財團法人犯罪被害人保護協會、崇蘭



國小、和平國小、大同國小、公館國小、東勢國小、公正國中、鶴聲國中、崇文國中、社工協會等推薦名單，由本社扶輪之子認養委員會審核評估後確定認養名單，認養儀式中，安排每位認養社友鼓勵扶輪之子們並傾聽他們的心聲。每名學童由扶輪社友捐贈為期一年的 12,000 元助學金，鼓勵學子安心就學，減輕家長負擔。

此外，我們也同時舉行公館國小發展陶笛特色經費補助捐贈儀式，由公館國小陳垣佐校長代表接受。

3510 地區高雄社／陳靜慧

參與減碳大作戰研討會

節能減碳已成為國際間最受關注的課題，經由 Sam 社長牽線安排，本社將原 8 月 17 日週四晚上例會提前至 8 月 16 日，與高雄市產業發展協會、勤業眾信聯合會計師事務所及港都社共四個單位聯合舉辦「減碳大作戰研討會」及餐會聯誼，地點原訂在成功路漢來飯店，因場地問題後決定變更至漢來巨蛋會館 9 樓金龍廳舉行。

活動於 8 月 16 日下午 2 時開始，現場近 300 位來賓參與研討會，貴賓致詞後，演講由商周集團朱紀中總經理主講「減碳是門好生意？」開場，接著由勤業眾信風險管理諮詢李介文執行副總主講「氣候變遷因應法下的影響與因應」，兩場精彩的演講後休息片刻，大家邊享用飲料點心並交換心得分享。下半場由鉅鋼機械（股）公司永續發展中心詹旻庭主任分享「鉅鋼公司減碳案例」開場，接著邀請屏東縣政府環境保護局魯台營前局長主講「台灣森林碳匯的潛力」，最後則由 CARBONLUCK 福碳碳信用交易所楊震執行長主談「邁向淨零之路·碳權市場與交易實務」，專業知識及實務分享的精彩內容，讓參加者獲益良多，雖然結束時間延遲近半小時，但無人提早離席。還好此次會場安排得



當，參加研討會者長條桌椅安排在前半部，中間用屏風區隔，晚宴的圓桌則安排在後半部，晚來參加晚宴的來賓可以先入座而不會干擾演講進行。

晚宴本社預訂兩桌，但因幾位社友臨時有事取消，故兩桌並未坐滿，出席社友也藉此機會與其他主辦單位成員聯誼交流，此次研討會大功告成，四個主辦單位的出錢出力共襄盛舉，相約未來若有合適的熱門議題，再來一同創造歷史。

3521 地區台北市欣生社／戈思義

2023-24 年度社區服務活動——

贊助「新北市萬里區大坪國小 112 學年度雙語閱讀專案計畫」捐贈儀式

大坪國小位於陽明山後山半山腰，地處偏遠，是教育部部定特殊偏遠學校，學校是社區居民的學習中心、文化中心，在社區中居重要地位。居民世代務農，因社會變遷，人口外移嚴重，社區以長者及幼兒居多數。學校弱勢學生比例高，看到孩子的需要，學校努力做孩子學習的後盾，是孩子學習的重心，學校進行適時展現學童學習能力，增進未來的競爭力。

因應 2030 年雙語國家政策，以「提升國家競爭力」、「厚植國人英語力」為兩大目標；為強化學生的英語溝通能力及提升未來競爭力，大坪國小至 109 學年起積極申請新北市政府教育局、學術交流基金會合作之美籍協同英語教學助理 ETA 及 ETF 計畫，引入外籍師資到校進行雙語教學；學校推廣數位學習，運用資訊科技與媒體來建立各種學習模式，師生能夠很方便地進行教與學，打破同時同地的傳統課堂限制，除了培養學生紙本的閱讀習慣之外，更利用科技輔助自主學習，與美國學生進行英語書寫、閱讀互動沟通交流。



本社自 2018 年起即深入偏鄉，為持續維護學童的健康體位及守護視力，協助大坪國小致力於促進全校教職員工生正確觀念、增進健康知識，並落實在日常生活當中。今年度一如往常，由社長張家豪 Herry 帶領

社友們透過學校教育的主導性，將健康概念由學校擴展至社區，共同營造「健康校園」及「健康家園」，以建立一個健康優質的生活環境為願景。

會後特別感謝小朋友現場做「不可不知的地瓜小知識」介紹，也謝謝「台灣蕃薯阿公社長」Herry 社長的手作蕃薯餅乾小點心教學，更謝謝石校長贈送每位社友一箱台農 66 號地瓜特產，讓大家能感受到一個溫暖又幸福的社區公益服務活動。



3521 地區台北關渡社／趙翌珊

社團法人新北市伯特利全人關懷協會助學計畫

新北市五股區的「伯特利全人關懷協會」，創辦人為盧秋月牧師。目前協會裡有 120 多位大小朋友，年齡從學齡前至國高中皆有。協會裡有專人 24 小時提供照顧，對象包含了都市裡的原住民孩子、新移民孩童及中低收入戶子女。

秋月牧師來到五股後，發現原住民到都市工作後，常常因為收入較低，且離鄉背井，容易衍生家庭問題，無力照顧自己的孩子，還有經濟弱勢、家暴、單親，或是隔代教養等的家庭，三分之二以上都無法按時繳學費，這些都是伯特利持續關心及協助的對象。





伯特利的成立，就是希望能讓這些家庭的父母能好好工作，小朋友則可以寄託在伯特利，不用再擔心學習和照顧的問題，協會裡會有大哥哥大姊姊們持續協助小朋友的學習和生活自理。這些大哥哥大姊姊有些就是伯特利協助過的孩子，長大了再回到這裡回饋，開啟善的循環。

伯特利是本社長期關懷的社服團體之一，我們深深感動於秋月牧師的奉獻和辛苦，也希望可以讓更多的扶輪人認

識並支持伯特利，因此今年度本社跨分區結合了母社台北圓山社，以及四分區的台北中正社、台北華山社、台北大直社、台北同星社的力量，一起來做這個助學計畫。創社社長 PDG Decal 也自掏腰包，準備了介紹伯特利基金會的專書贈送給各社，讓大家一起更認識秋月牧師和伯特利全人關懷協會對社會的貢獻。

7月14-16日，伯特利在關渡基督書院，舉辦了一個「2023 深呼吸三部曲夏令營」，參加對象包含了幼幼班到大專生。營隊的主要目的是想讓孩子們輕鬆自在、樂享自然、進而發展自覺，利用營隊團體學習，大朋友照顧小朋友，在大自然間探索，進而發現自我，這是很棒也很激勵人的活動，同時也協助解決了這些孩子們在暑假期間，父母需要出外工作無法照顧的難題。這麼有意義的活動，當然要來參與表達支持，謝謝四分區各社（圓山、中正、華山、大直、同星）的社長、秘書，以及華山 PE，在7月14日這天，一起和本社來參加活動開幕式，並且送上我們的愛心，幫助伯特利的大小朋友。

活動開始的詩歌帶動，小朋友充滿了滿滿的活力，看著這些小朋友滿心歡喜的笑臉，心中的軟肋真的被觸動了。接著進行助學計畫的捐贈儀式，秋月牧師非常感謝各社的愛心，流下感激的淚水，一直感謝我們，直說如果沒有我們默默的支持，伯特利沒有辦法走的那麼久、那麼遠。

2023-24 年度主題「為世界創造希望」，看著這些小朋友發自內心的笑容，這就是全世界的希望啊！

3522 地區台北東南社

社會服務活動「博嘉國小校園防滑安全環境改善」

8月24日本社社長陳崇發 Andrew 偕同多位社友，於校方開學前夕安排施作工程與瞭解實際改善效果，與施作單位一起參與提升校園安全環境，以做為未來亦納入長期計畫推行之評估。

社團法人台灣營建防滑技術協進會是以整合營建防滑工程業者，促進營建防滑工程專業化，並藉國際先進技術與專業經驗之交流，提升目前國內之技術水準，共同創造優良的營建品質，進而改善民眾交通、居家、長照及身障人士之無障礙空間的安全環境為宗旨。因此決議推動「強化中小學校園環境防滑安全計畫」，本社透過前社長洪錠錡 Misens 認識並瞭解此項計畫與資源，故納入 2023-24 年度服務計畫中，本計畫將改善校園場域存在高度滑倒風險之處所，減少因滑倒而受傷發生機率，讓學

童可以更安心的在校園學習。首次配合選定「台北市文山區博嘉實驗國小」作為示範點，針對校園場域存在高度滑倒風險之處所，選定4處進行防滑工程。實施防滑塗料施工，並於完工後進行防滑係數檢測確保改善效果。

校園是學生除了住家以外最重要的生活場



域，但往往也因為熟悉而失去危機意識，尤其中小學孩童正是充滿活力的年紀，只要一不小心可能就會導致危險的發生，且部分校舍經長時間使用已出現毀損狀況，尤其是下雨時造成積水更是增加學童滑倒受傷風險。校園防滑安全環境改善計畫讓學童有更安心、健康的校園生活。

3523 地區台北市華真社／陳世平

當遇到黃金時

8月18日的例會，我們有幸邀請到我們的華真「黃金女神」社友曾瀚儀 Theresa 帶來了一場極具啟發性的職業分享。

Theresa 在聖石金業有限公司擔任職業，專門從事國際認證的黃金買賣。她分享了不僅僅是黃金買賣的知識，更重要的是聖石金業所提供的專業與安心實惠的黃金買賣環境。她向我們介紹了買黃金的三大好處：有形的財富、無與倫比的安全，以及絕佳的流通與變現能力。這樣深入且詳盡的見解，為我們打開了全新的視野，引領我們更加深入地瞭解黃金市場。

Theresa 不僅分享了黃金的專業知識，還教導我們如何辨識黃金的知識、等級以及真偽辨別方式。她的精采分享不僅讓我們在學習中感受到樂趣，更引發了熱烈的互動。在問答環節中，社友們踴



躍提問，熱情交流，共同探討這個令人著迷的主題。

Theresa 在後續的「愛分享時間」中展現了她的慷慨，捐出兩組兔年銀幣作為抽獎禮物，幸運兒分別是為我們解惑的華真知識王 Fred 和提問最多的 David。這種分享精神讓我們深感溫暖，也鼓勵我們將愛心與關懷傳遞給更多人。

最後，Teddy 社長不忘拋磚引玉，更呼籲社友們勿以善小而不為，邀請社友一同參與即將進行的服務計畫，將財富的能量轉化為善心，為社會帶來正能量。

感謝 Theresa 的卓越分享，感謝每一位參與的社友，是晚的例會充滿了智慧和互動，讓我們共同成長，共同前進。讓我們繼續保持分享的熱情，為本社的未來努力，感謝大家。華真今晚喜「金」A！

3523 地區台北網路社

本社參加第八分區——送愛到大豹溪夏日防溺水宣導、慰問消防及救難志工捐贈礦泉水、救災物資捐贈活動

大豹溪流域是大台北地區的觀光重鎮，惟經常發生溺水事件，造成民眾傷亡，且時有遊客破壞沿溪環境及生態，極需熱心且具有救生專業之志工，沿溪守護，協助救生。



因暑假期間鑒於大量志工貢獻工作或休閒時間，在烈日下，風雨中默默犧牲小我，展現愛惜生命，愛護環境的光與熱、愛心發起此活動。

2023-24 年度第 13 屆地區總監公式訪問例會圓滿成功

8 月 16 日是本社總監公式訪問例會，當晚會前會在下午 5 時 50 分開始由社長召集秘書、財務及五大主委提早蒞臨歡迎 DG Stela、做好服務計畫與「愛分享·分享愛 為世界創造希望」為目標而持續公益來努力。

會前會中 Alice 社長特別主張本社雖會行銷網路，但在每一年都會設立目標率先響應公





益活動，今年度也不例外，我們計畫的主辦活動有：反毒健康宣導：透過互動小遊戲，讓學生知道毒品造成的終生危害及學習新興毒品知識；消防員照顧計畫：全國救護案件逐年增加，耗材量需求也相對增加，消防緊急救護技術員與救護車裡的救護器材與相關耗材，才是最根本能提高傷病患存活率、救治率的最佳利器；樂學課輔計畫：偏鄉及不為人知的貧弱家庭小孩更是需要用知識來翻轉人生，透過課輔來增進基礎教育的

學習，小小的拋磚引玉；八分區聯合「環保植樹」來成就今年度社友們的愛心。

公訪中更受益到如何結合社團的力量將小錢變大錢，並體會到扶輪社是一個放諸四海皆可做公益的團體，社友深受感動紛紛踴躍捐助柬埔寨國際醫療、柬埔寨愛心書包等項目。對我們來說或許這只是一個慈善服務，但對因為身處偏鄉窮困的柬埔寨孩子們來說是一個生命的契機，知識可為他們帶來希望。讓我們一起將愛分享，為柬埔寨的孩子帶來希望。

希望在這一年可以施比受更有福與大家同行在扶輪。

3523 地區台北市華欣社

主辦泳渡日月潭游泳訓練及救生訓練課程心得分享／王培剛

筆者為本地區泳渡日月潭副主委，感謝地區副秘書長／泳渡主委 DDS deya 授權筆者主辦這次的泳訓活動及地區秘書長 DS Kevin 全程參與泳訓課程。游泳及救生訓練是為了泳渡日月潭的安全把關，為了地區這場的大型活動，特別邀請中華民國救生志工聯合會辦理15天青年公園的泳池訓練外加1次碧潭溪訓，溪訓是為了增加長泳續航力，熟悉開放水域游憩活動。



從今年7月24日開始，每天早上近兩個小時的訓練，一開始還擔心早起會讓人精神不濟，沒想到做了暖身操及下水之後，學員們精神抖擻，在教練團細心個別調整泳姿後，學員越游越有心得。

訓練到第三週來了新朋友：救生魚雷浮標，教練一步步的教導學員如何使用，怎麼穿、怎麼帶、怎麼抓、怎麼跟它玩，一開始學員抱著浮標跨步下水，這次下水完全不用擔心會沉下去，教練進而在水中教學員怎麼抓浮標休息、怎麼綁浮標讓身體可以輕鬆飄在水上，整個泳池就像水上樂園一樣的歡樂，讓學員更期待接下來的訓練課程。



8月11日是泳訓第15天也是最後一天的結訓課程。一早先排好碧潭長泳隊型依速度體能安排完成泳訓入水隊形，認識左右鄰賓方便泳訓時相互照應，最後課程更是將自由式透過更輕鬆簡單的方法引導學員快速有效的學習體驗，也特別一對一做修正動作，讓學員更快學習到技巧。總複習則是以抬頭蛙泳做最後收操動作的結束課程。能夠學會游泳是非常重要的事情，看到大家努力不懈的進步，更是非常的開心。

而在8月12日9時第一次清點人數下水驗收，感謝地區體委會主委 PP Life 及地區公關長 DAG Nico 前來加油鼓勵，碧潭的溪訓是要游 2,000 公尺，下水 2 小時，在教練的帶領下學員往碧潭吊橋方向，所有學員都安全的完成了泳渡碧潭的體驗，11 時上岸，結束為期三週的泳訓畫下句點。

聯誼活動／周洛安

筆者是本社的聯誼主委 PP Beauty，雖然年度才即將邁入第三個月，但是本社的聯誼非常多元，已經完成了高爾夫球聯誼、餐敘聯誼、卡拉 OK 聯誼等活動。

高爾夫球是本社年度活動的主力，本社有一位金牌教練會不厭其煩地教導社友高爾夫球活動，社友每個月至少 1 次至練習場練習，至於下場打球則是在各位 PP 及好友的邀約之下，隨時都能上場，透過球敘來增進球技也增進彼此的情感，既能運動又能聯誼。

餐敘聯誼更是討論活動和社務的好方法，三人成行，十人成桌，俗話說：三人行必有我師焉。透過餐敘聊天的方式，讓本社的社務及各項活動都能有種子班底以及基本的概念和推動社務運作的想法，對於之後在理事會及布告欄宣布的事項，無論是地區研習還是分區活動，都馬上有社友舉手報名，藉此讓新社友以及潛在社友更踴躍參加各項活動。

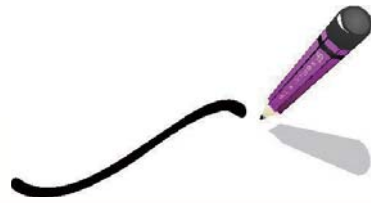


卡拉 OK 聯誼更是華欣家人們紓壓的好方法，社友個個都是歌唱天王及天后，在音樂的薰陶之下，更是激發出舞蹈天分，能文能武，動靜皆宜，我們也會邀請家人們一起來聯誼歡唱，實實在在的落實的扶輪精神：家庭、工作、扶輪的順序。

本社的聯誼活動非常熱鬧，也深受社友家人們的喜愛，無論是餐敘還是球敘，參與度都非常高，歌唱聯誼更是擴大邀約友社一起來同樂，讓扶輪成為一個歡樂的大家庭。



稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著作人同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
 - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
 - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊、節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
 - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、違反善良風俗，或涉及宗教、政治等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

台灣扶輪月刊廣告訂購單

2021/5/7 修訂

台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$
廣告指定刊登期別： _____年_____月、_____年_____月及_____年_____月					
付款方式： 廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至： 華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會； 帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至： editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org					

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登連續 12 月分者，最後一期得予以免費。

確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電話：	電話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳真：	傳真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地址：	地址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手機：	手機：
簽名處：	簽名處：
日期：	日期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org



• 主編 •

編輯 後記

Etelka Lehoczky 撰文〈高溫、野火、水災的季節——在氣候災難頻傳的時代，扶輪社員挺身而出〉，其中國際扶輪社長麥金納利及扶輪基金保管委員會主委拉辛 (Barry Rassin) 分別在 8 月寫給社員的一封信裡談到這個情況。他們寫道：「2023 年 7 月很明顯是有記錄以來最炎熱的一個月——或許該是我們寄一封災害慰問信給我們受苦地球的時候，扶輪世界在危機時刻已經挺身而出，提供立即的援助。」

Diana Schoberg 撰文〈保持警覺的重要〉強調持之以恆的疫情監測確保根除小兒麻痺的進展不僅得以維持，還得以向前邁進。

JP Swenson 撰文，Maira Erlich 攝影的〈我們是一家人〉闡明以扶輪青少年交換為青少年和地主家庭提供成長的機會，扶輪青少年交換計畫一直致力於促進國際瞭解並為 15-19 歲的青少年提供了一個結交新朋友和學習新生活方式的機會，交換學生艾娃·米諾切爾霍姆吉表示最讓她驚訝的是雖然各個地主家庭彼此之間有多麼不同，而相同的他們都非常熱情和有愛心。

主編精選特別邀請社會企業學家胡哲生教授撰述〈永續發展、永續報告與企業永續管理〉，該文指出永續發展不應該只是呼應故事或消極達標就好的行動，所有企業、社會組織、公部門、社區的應該試著瞭解永續是什麼？採取積極態度思考自己從永續活動中，可以獲得的發展機會。

鳳凰單欖受到時下品茗之士的喜愛，台中東興社 PP Tea 特撰文將產自潮州鳳凰山的鳳凰單欖之來龍去脈提供大家進一步瞭解。

本期稿件中出現兩位小扶輪：楊東翰〈一個以善意為出發點的世界〉及施名芳〈我的父親〉，這是值得高興並期待更多小扶輪能加入台灣扶輪月刊的行列。

此外，苗栗福德社 Good food 扶輪領導學院台灣分部第 77 期學員訓練會心得分享〈真實接觸扶輪領導學院·您將大為不同〉、台北宏德社 AG Coco 〈健康樂活青春無敵講堂社區服務〉、台中東昇社 CP Philip 〈泰北滇緬山區淨水設備及戒毒中心學童生活輔導國際服務計畫〉、台中市政社 PP Carrier 〈扶青社聯合例會——一步一腳印，從心開始〉以及桃園西門社 PP Isao 〈台日國際扶輪親善會簡介及第 8 回親善大會介紹〉等文值得細細品味。

Teacher 再次感謝參與台灣扶輪月刊撰文的好朋友們，感謝再感謝。

國際扶輪秘書處／世界總部

RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，週一至週五。網站：my.rotary.org

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 的訓練資源。

David Peterson

Manager

電子郵件：david.peterson@rotary.org

Vanitha Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：vanitha.champi@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：ting-fen.hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

電子郵件：RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Laura Ovalle

電子郵件：laura.ovalle@rotary.org

扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業 (3300-3523 地區及中國)

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：hazel.seow@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org



區域內容與雜誌引導人全球通訊組 Gundula Miethke

Regional Content & Magazines Lead

Global Communications Group

電子郵件：gundula.miethke@rotary.org

版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著作人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

2023-24 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監楊金振 Tony (台中東南社)

3462 地區總監李正雄 Hose (員林南區社)

3470 地區總監林宇星 Riding (台南東南社)

3481 地區總監黃桂香 Jennifer (台北永福社)

3482 地區總監莊子華 Coach (台北大龍峒社)

3490 地區總監陳昱森 Ethan (樹林社)

3501 地區總監張世澤 Dentist (苗栗社)

3502 地區總監林淑華 Joyce (八德美德社)

3510 地區總監賴寶禾 PH Lai (鳳山南區社)

3521 地區總監章金元 Michael (台北市洲美社)

3522 地區總監許旭輝 Benison (台北市忠孝社)

3523 地區總監楊奕蘭 Stela (台北政愛社)

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：邱世文

副理事長：莊進標、涂百洲、林照雄

常務理事：謝明憲、蔡正得、周佳弘、

吳蓓琳、許仁華、林華明

監事主席：洪清暉

常務監事：謝奇峯、郭繼勳

秘書長：王友民

財務長：吳麗容

副秘書長：陳世儒、陳定勝

執行秘書：邵玉楚

會務組：陳怡婷

會計組：許雅茹

總務組：賴豐富

台灣扶輪月刊

發行人：邱世文 (3461 地區豐原社)

主編：王友民 (3461 地區台中中興社)

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：李博信 (3521 地區台北中山社)

法律顧問：王叔榮 (3461 地區台中南門社)

簽證會計師：楊德宏 (3482 地區台北客家社)

地址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號
7 樓之 1

電話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳真：886-2-2541-8608

E-mail：taiwanrotary@taiwan-rotary.org

editor.rotapub@msa.hinet.net

網址：http://taiwan-rotary.org

通訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承印：光隆印刷廠股份有限公司

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙
內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊為國際扶輪授權之正式區域扶輪雜誌



歐洲頂級遊艇代理 | 亞平開發股份有限公司 | 06-2953988
台南市安平區新港路二段777號 | FB&官網：亞平遊艇



經典與前衛的詠唱 | 義大利傳奇船廠

CRANCHI YACHTS

歷經 153 Years 製作工藝融合義大利超跑美學

採用創新工藝和高科技材料製成

settantotto 78

台中中興社 | 藍立泓



亞平遊艇 | 張慶祥



亞果遊艇台中城市會所 | 陳福臺



LOBSANG X ESG

用餐使用便當盒，飯前禱念感恩歌

羅布森秉持「低碳、友善、關懷」的企業文化
提供員工蔬食補助，並提供環保餐盒給蔬食餐廳



304不鏽鋼便當盒



粒米杯湯盤中蔬
得來不易歷艱辛
細嚼慢品用心嚐
感謝天下眾生恩

感恩歌



視障陪跑員
羅布森董事長 汪世旭
CP Lobsang



LINE線上諮詢



客戶分享



國家品牌玉山獎



羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

🏠 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 <上上 - 易易 - 爬爬>

免費到府服務專線：0800-331188